

Bestherm®

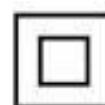
MANUEL D'INSTRUCTIONS

HESTIA

Modèles : HR03-J08,HR03-J08B



Traduction de la version originale du manuel d'instructions



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien.
- **ATTENTION ! - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
- Si le câble de l'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- **MISE EN GARDE :** Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.
- **MISE EN GARDE :** Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si

l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte. Utiliser uniquement un dispositif de pilotage à distance connecté par le câble pilote.

- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil doit être branché sur un circuit électrique indépendant protégé par un coupe-circuit bipolaire conformément à la norme d'installation électrique NF C15-100.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
- Un moyen de déconnexion du réseau de l'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique. En cas de surchauffe, l'alimentation électrique sera coupée.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation et pour l'installation de l'appareil de chauffage destiné à être fixé par des vis ou d'autres moyens, se référer à la section "INSTALLATION".
- En ce qui concerne les informations détaillées sur le raccordement du câble électrique, se référer à la section "RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE".

INSTALLATION

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES À LIRE AVANT L'INSTALLATION

- Ne pas placer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas installer l'appareil dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'obstacles limitant la circulation de l'air autour.
- Fixer verticalement l'appareil au mur tel que décrit ci-dessous.

- Choisir des vis et chevilles adaptées aux matériaux du mur et au poids de l'appareil.

Recommandations pour la fixation murale

- N'apportez aucune modification à l'appareil ou à son support de fixation sur le mur !

- Avant d'installer l'appareil, vérifiez l'état du mur sur lequel il sera fixé : le mur doit être en bon état, il ne doit pas présenter de dommages (fissures, affaissement, humidité, ...).

- Ne percez pas de trou à proximité d'anciens trous, même rebouchés.

- Consultez impérativement un professionnel du bâtiment pour utiliser le système d'ancrage (vis, chevilles, ...) approprié au matériau qui constitue votre mur, ainsi qu'au poids de l'appareil. Respectez le diamètre des vis de fixation indiqué dans la présente notice.

- Ne modifiez pas les trous destinés à fixer l'appareil ou son support de fixation sur le mur.

- Percez le mur à l'aide d'un foret de dimension adaptée au système d'ancrage. Retirez les débris et la poussière.

- Vérifiez régulièrement les points de fixation de l'appareil sur le mur. Resserrez-les si nécessaire.

FIXATIONS

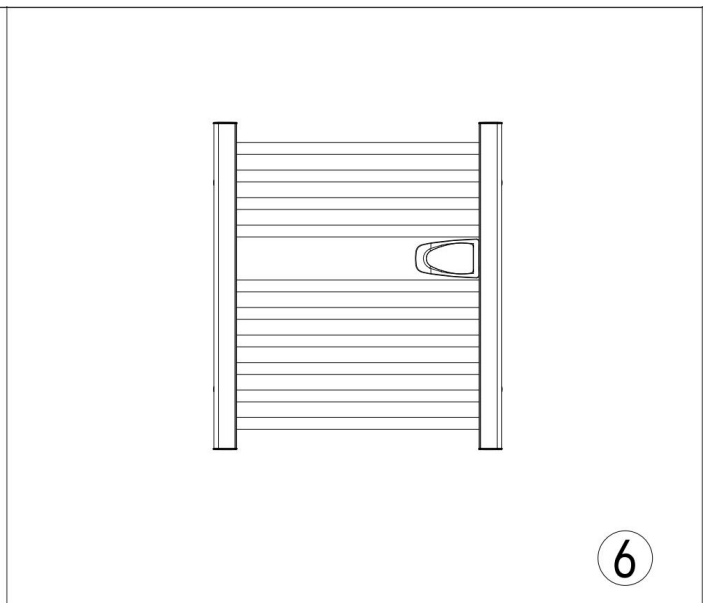
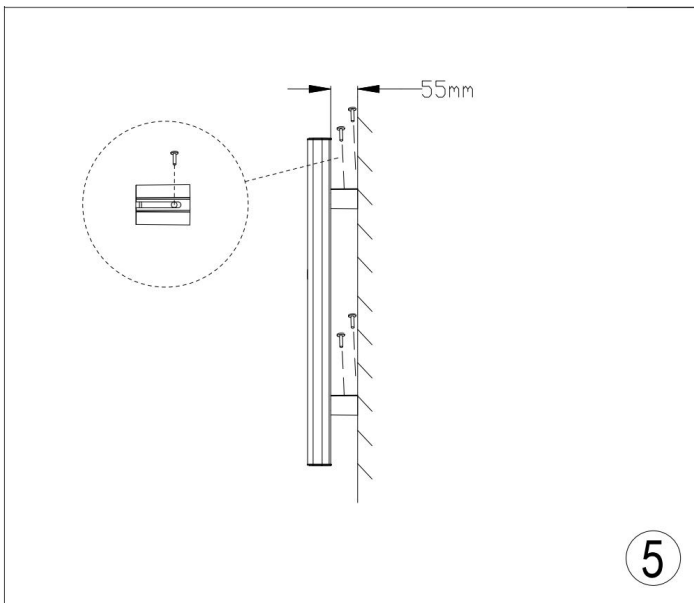
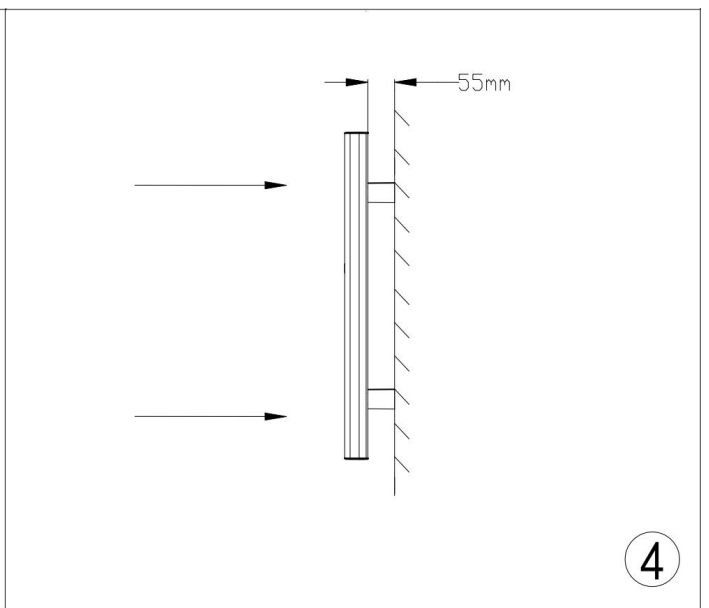
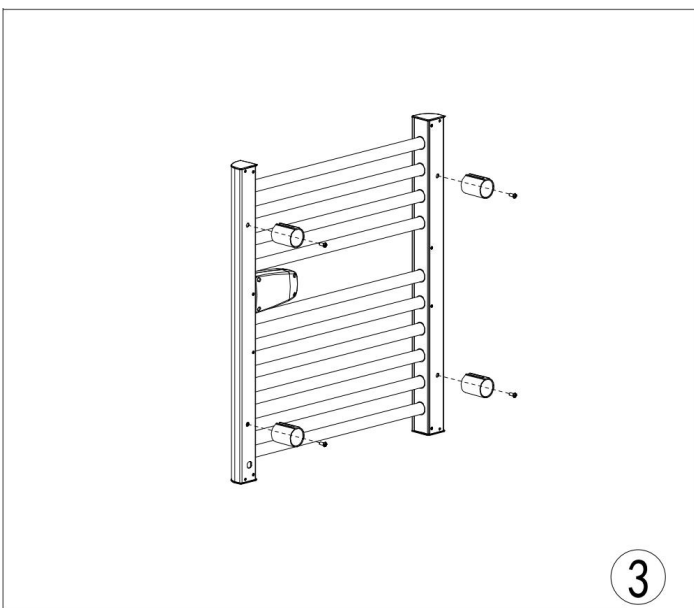
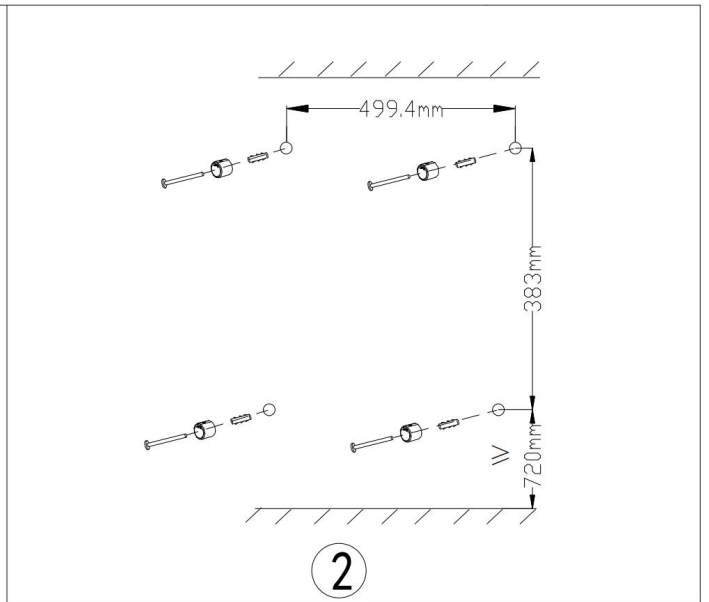
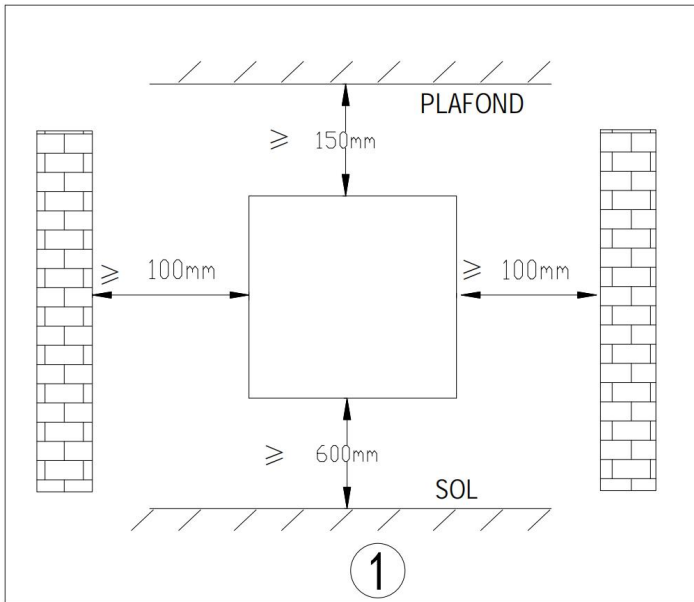
1. Choisissez un emplacement approprié pour installer le sèche-serviettes. Respectez la distance de sécurité minimale indiquée. (Fig 1)

2. Fixez les 4 tubes muraux (les plus petits) sur un mur solide et plat, en utilisant les vis et chevilles adaptées, selon les dimensions du schéma d'installation. (Fig 2)

3. Fixez les 4 piliers principaux (les plus grands) à l'appareil. (Fig 3)

4. Placez l'appareil devant le mur et insérez les piliers principaux dans les tubes muraux. (Fig 4)

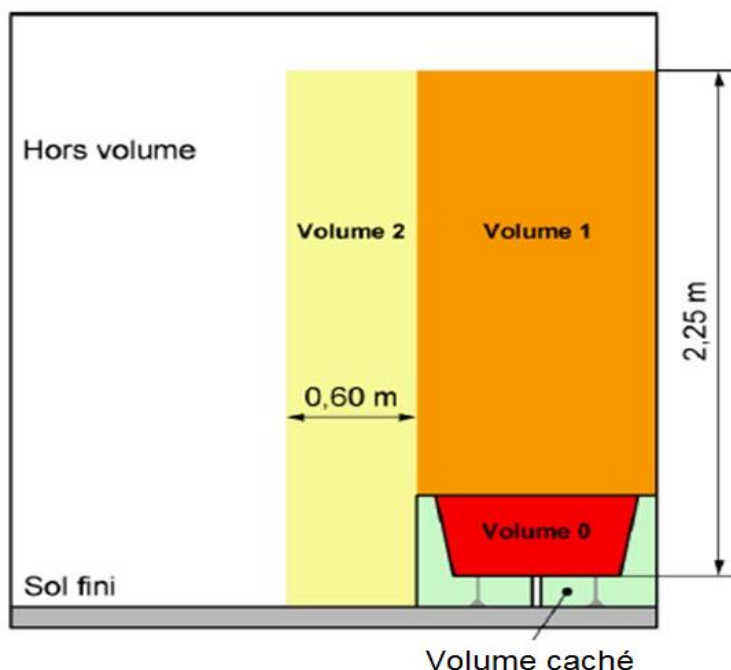
5. Serrez les vis fournies pour solidariser l'appareil aux tubes muraux fixés au mur. (Fig 5)



INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN

Avertissement : cet appareil doit être installé uniquement dans le volume 2 ou hors volume d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C15-100.

Note : Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple. Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : Avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal.

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NF C15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 60 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise murale avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)

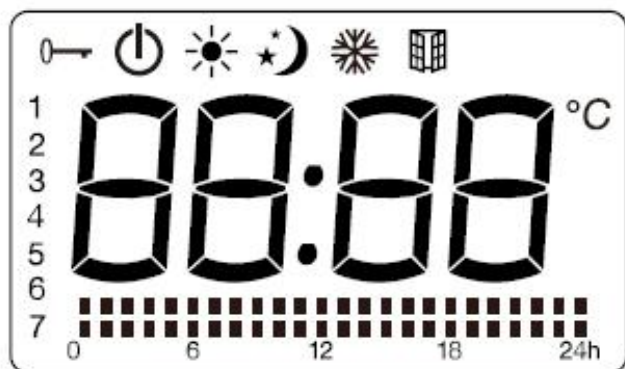
Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)

Fil noir connecté à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boîtier pilote.

(Ne pas le connecter à la terre).

- En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre

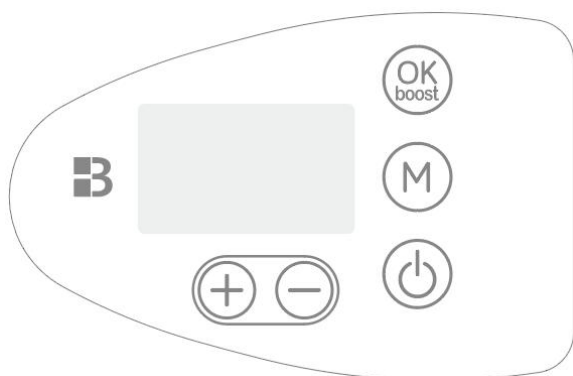
ÉCRAN LCD



Fonctions des icônes sur l'écran LCD :

Symbole	Fonction
	Mode veille (l'appareil ne fonctionne pas mais est mis sous tension)
	Mode Hors-gel (l'appareil maintient la température ambiante à environ 7°C)
	Mode Confort (réglage de la température souhaitée)
	Mode ECO : Maintient la température ECO qui est égale à la température de confort abaissée de 3,5°C (non modifiable)
	Mode pilote (programmes quotidiens par programmeur fil pilote)
	Verrouillage du clavier
	La fonction de détection d'ouverture de fenêtres
°C	Température (Degrés Celsius)
Réglage personnalisé du mode :	
	Confort
	ECO

TABLEAU DE COMMANDES



Symbole	Fonction
	Veille
OK-boost	Bouton de confirmation ou maintenez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode bSt1 / bSt2 ou appuyez brièvement pour sélectionner le mode de fonctionnement : Confort / ECO / Programme ou Fil pilote / Hors-gel
M	Appuyez sur M en même temps pour afficher le menu de réglage : réglage du minuteur, réglage du mode Programme, Détection d'ouverture de fenêtres, Verrouillage du clavier.
+ / -	Température/Temps/Jour de la semaine réglage

FONCTIONNEMENT

I. Sélectionner le mode (bouton OK-boost)

1) Lors de votre première utilisation de l'appareil, après l'avoir branché à l'alimentation électrique et après avoir réglé l'heure, il se met en veille et vous pouvez appuyer sur le bouton veille pour entrer dans le mode Confort.

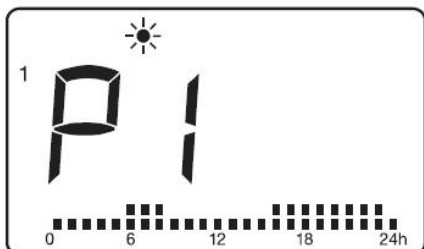
Remarques : En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'heure pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.

Appuyez sur **OK-boost** pour sélectionner l'un des modes : Confort / ECO / Programme ou Fil Pilote **P** / Hors-gel .

2) Les modes Programme et Fil pilote **P** s'excluent mutuellement. Quand l'appareil fonctionne dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 secondes pour qu'il bascule du mode Programme au mode Fil pilote.

Quand l'appareil fonctionne dans le mode Fil pilote, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 secondes pour qu'il bascule du mode Fil pilote au mode Programme.

Les interfaces des modes Programme et Fil pilote sont les suivantes :



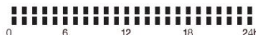
mode Programme















mode Fil pilote

Remarque : Pour le mode Programme, le réglage et la sélection du mode sont séparés. Pour régler le mode programme, appuyez sur **M** pour afficher le menu de réglage et sélectionner le réglage du mode Programme, puis appuyez sur **OK-boost** pour afficher l'interface de réglage. Pour plus de détails, consultez le sous-chapitre « Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) » du chapitre « Menu de réglage (M) ».

Mode Fil pilote

- Appuyez sur le bouton **OK-boost** pour sélectionner le mode Programme  ou Fil pilote **P**. Dans le mode Fil pilote, sélectionnez le mode via la commande externe (pour la France uniquement).
- Pour les pays autres que la France, si vous choisissez le mode Fil pilote, l'appareil fonctionnera dans le mode Confort par défaut.
- Quand l'interface est dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 secondes pour qu'il bascule du mode Programme au mode Fil pilote.
- Lorsque le contrôleur externe est programmé, l'affichage indique :

Réglage du mode commande du pilote	Icône affichée
Mode Confort 	P 
Mode Confort  -1	P -1 
Mode Confort  -2	P -2 
Mode ECO 	P 

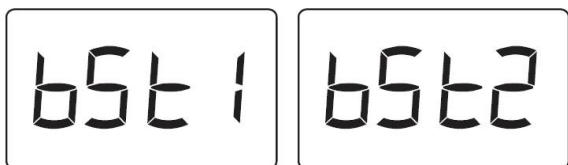
Mode Hors-gel 	P 
Mode Veille 	P 

II. Mode Boost bSt1 / bSt2

Sous tous les autres modes de travail, à l'exception du mode Fil pilote, maintenez le bouton **OK-boost** enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le mode boost. En mode boost, la température est automatiquement réglée à 29°C et ne peut pas être ajustée. Appuyez sur +/- pour choisir bSt1 / bSt2. Appuyez brièvement sur **OK-boost** pour confirmer et activer le mode boost, ou appuyez sur **M** pour quitter ou attendez 30 secondes pour que l'appareil sorte automatiquement et revienne à l'interface de travail précédente.

bSt1 : le sèche-serviettes fonctionne en mode boost pendant une heure, puis revient au mode précédent.

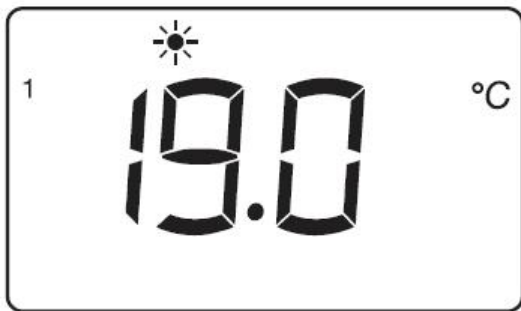
bSt2 : le sèche-serviettes fonctionne en mode boost pendant deux heures, puis revient au mode précédent.



Pour quitter le mode boost, appuyez sur le bouton **M** ou maintenez OK-boost pendant 3 secondes.

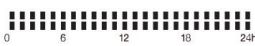


III. Régler la température

1. Dans le mode Confort ou ECO (à l'exception du mode Hors-gel), la température est réglable. Appuyez sur + ou - pour régler la température désirée du mode Confort entre 5 °C et 29 °C. La différence de température entre le mode ECO et le mode Confort est de 3,5 °C (non modifiable), donc la plage de température du mode ECO est comprise entre 1,5 °C et 25,5 °C.
2. Appuyez sur les boutons autres que +/- pour finir le réglage ou attendez 5 secondes qu'il soit automatiquement sauvegardé.
3. Quand la température de la pièce est supérieure à la température réglée, le sèche-serviettes arrête de chauffer.



IV. Menu de réglage (M)

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du menu de réglage.

Appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'heure **12:00**, le réglage du mode Programme , la fonction de détection d'ouverture de fenêtres , le réglage du verrouillage du clavier . L'icône sélectionnée clignote et les autres icônes restent allumées.

Appuyez sur **M** pour quitter le menu de réglage ou attendez 30 secondes que l'appareil le quitte automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

1. Régler l'heure **12:00**

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du menu de réglage, puis appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'heure **12:00**. Quand **12:00** clignote, appuyez sur **OK-boost** pour commencer le réglage.

Appuyez sur **+/-** pour régler les heures entre 00 et 23.

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer le réglage des heures et passer au réglage des minutes (00~59).

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer le réglage des minutes et passer au réglage du jour de la semaine (1~7, Lundi = 1 / Dimanche = 7).

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer ou attendez 30 secondes que l'appareil sauvegarde automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

2. Régler le mode Programme

- Appuyez sur **M** pour afficher l'interface de réglage, puis sur **+/-** pour sélectionner le réglage du mode Programme . Quand  clignote, appuyez sur **OK-boost** pour afficher l'interface de réglage.

- En mode programme, vous pouvez choisir parmi 7 programmes prédéfinis de 24 heures (de P1 à P7) correspondant à chaque jour de la semaine.

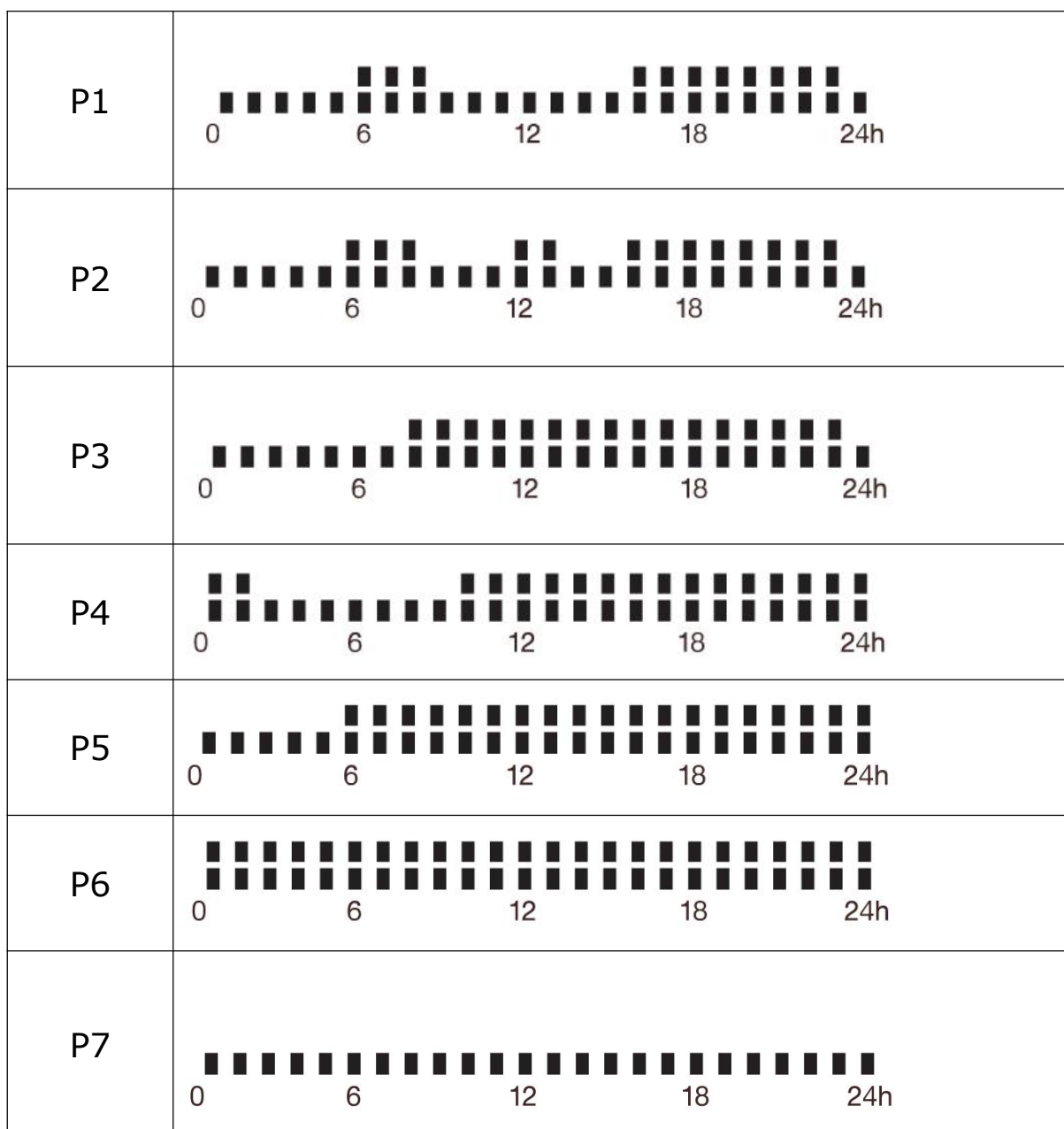
REMARQUE : les 7 programmes prédéfinis de 24 heures (de P1 à P7) sont programmables. Pour chaque heure, vous pouvez choisir entre le mode Confort et le mode ECO. Si vous souhaitez configurer vos programmes préférés de P1 à P7, veuillez vous reporter à la section « Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) ».

Dans le mode Programme, les réglages par défaut des jours 1 à 7 (Lundi = 1 / Dimanche = 7) de la semaine sont les suivants :

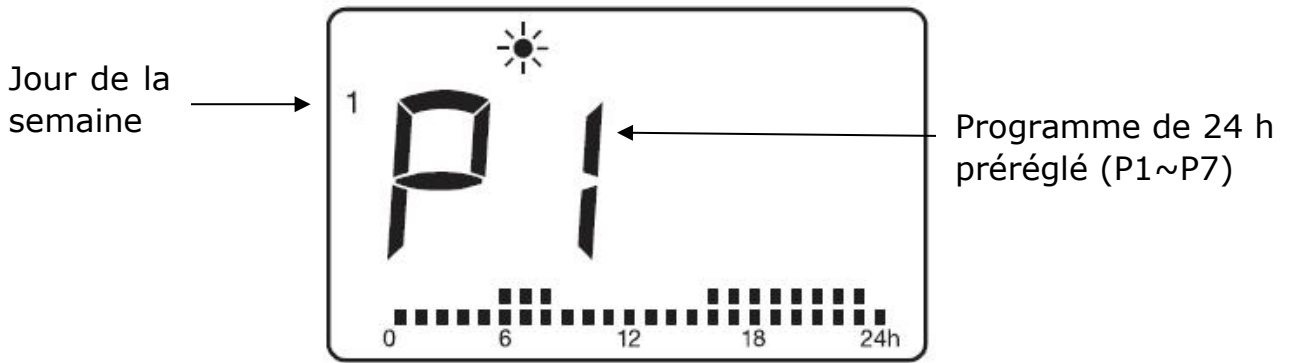
Jours 1 à 5 (du Lundi au Vendredi) : utilisation du programme P1,

Jours 6 et 7 (Samedi et Dimanche) : utilisation du programme P3.

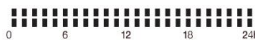
Les réglages par défaut des programmes P1 à P7 sont les suivants :





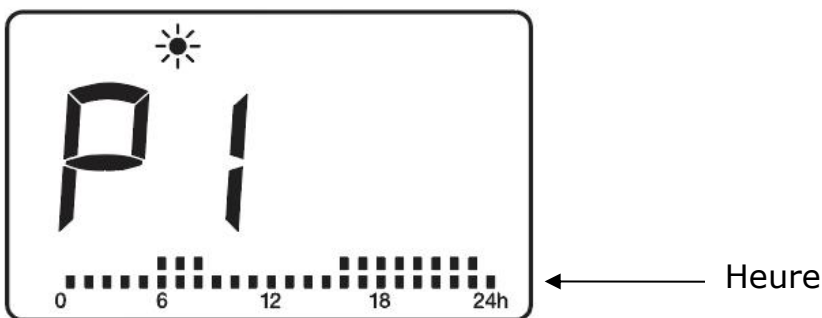
Appuyez sur **+/-** pour choisir un programme de P1 à P7 pour le jour 1 (Lundi). Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer et choisir pour le jour suivant. Après avoir terminé le réglage du jour 7 (Dimanche), appuyez sur **OK-boost** pour confirmer ou attendez 30 secondes que l'appareil retourne automatiquement à l'interface de fonctionnement.



3. Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7)

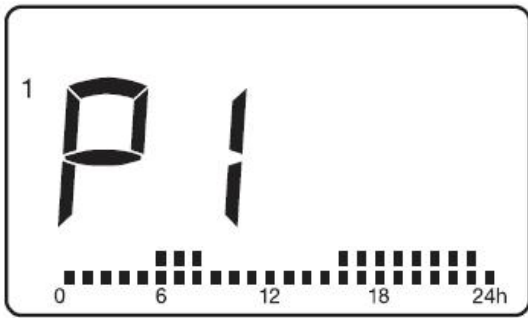
Pressez **M** pour accéder à l'interface de réglage et +/- pour sélectionner le réglage du mode programme . Ignorez les informations relatives au jour, appuyez sur +/- pour sélectionner le programme à modifier (de P1 à P7). Le programme sélectionné clignote. Maintenez la touche OK-Boost enfoncée pendant 3 secondes pour accéder à l'interface de modification.

1. Dans l'interface de modification, le réglage démarre par défaut à partir de 0:00-1:00. Pour chaque heure, deux différents modes sont proposés : le mode Confort et le mode ECO. L'icône du mode de réglage en cours pour l'heure clignote. Pressez **+** pour choisir le mode Confort , ou pressez **-** pour choisir le mode ECO , ou **OK-boost** pour conserver le réglage précédent. À chaque fois que vous pressez le bouton +/- ou le bouton **OK-boost**, le mode Confort ou le mode ECO sélectionné est immédiatement enregistré et, dans le même temps, vous passez automatiquement au réglage pour l'heure suivante.



2. Après le réglage de la 24^{ème} heure, appuyez sur +/- ou sur **OK-boost** pour terminer le réglage et retourner à l'interface de réglage initiale.





Par exemple, si vous effectuez le réglage de P1 depuis l'interface ci-dessous (jour 1, P1), l'appareil retournera à l'interface ci-dessous (jour 1, P1) quand vous aurez fini le réglage de la 24^e heure de P1.



Remarques :

1. En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut impérativement régler à nouveau l'heure pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.
2. Après avoir terminé les réglages du mode Programme, ils sont sauvegardés, mais l'appareil ne commence pas automatiquement à fonctionner dans le mode Programme. Vous devez appuyer sur OK-boost pour sélectionner le mode Programme et faire fonctionner le sèche-serviettes dans ce mode.



4. Mode détection d'ouverture de fenêtres

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du menu de réglage et sélectionnez la fonction de détection d'ouverture de fenêtres avec **+/-**. Quand  clignote, appuyez sur **OK-boost** pour entrer dans la fonction de détection d'ouverture de fenêtres. Appuyez sur **+/-** pour choisir "ON" ou "OFF". Si "ON" est sélectionné, la fonction de détection d'ouverture de fenêtres est activée et l'icône " " apparaîtra à l'écran. Lorsqu'une baisse de température est détectée, l'appareil passe automatiquement en mode Hors-gel avec l'icône  qui clignote. Lorsqu'une augmentation de température est détectée, l'appareil reviendra au mode précédent avec l'icône  allumée. Vous pouvez choisir "OFF" pour désactiver la fonction de détection d'ouverture de fenêtres.

Remarques : la fonction de détection d'ouverture de fenêtres n'est pas disponible en mode Hors-gel et en mode boost.

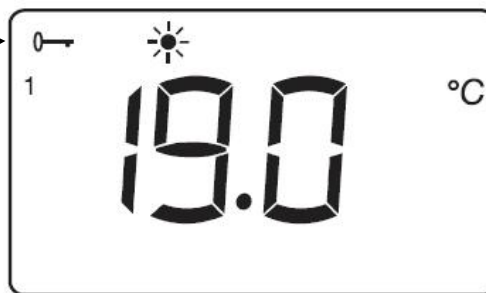
En cas de baisse anormale de la température, l'appareil peut se déclencher, même si les fenêtres sont fermées.

5. Verrouillage du clavier


Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du menu de réglage, puis sur **+/-** pour sélectionner l'icône du verrouillage du clavier , ensuite appuyez sur **OK-boost** pour activer le verrouillage du clavier  et retourner à l'interface de fonctionnement.

Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez sur **M** pendant 3 secondes.

Verrouillage du clavier →



Remarques :

1. Le verrouillage du clavier ne verrouille pas le bouton veille .
2. Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé dans les cas suivants : l'appareil est deconnecté de l'alimentation.
3. En mode veille, appuyez sur M pendant 3 secondes pour désactiver le verrouillage du clavier.

V. En cas de coupure de courant

Tous les réglages ci-dessus pour la température, l'heure, la date de la semaine et les programmes restent valides tant que l'alimentation électrique n'est pas coupée.

En cas de coupure de courant, l'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres, température et mode du thermostat. Lors de la remise sous tension, la date et l'heure devront impérativement être réglées afin de faire fonctionner correctement les différents programmes. En cas de coupure de courant, l'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres, température et mode du thermostat.

Après une coupure de courant, lors de sa remise sous tension, l'appareil repartira sur le mode et la température de consigne sélectionnés avant la coupure de courant.

Veillez consulter notre vidéo sur YouTube pour le processus d'installation et de programmation du thermostat.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle/ Ref.	HR03-J08	HR03-J08B
Tension nominale	230 V ~	230 V ~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	300 W	300 W
Classe de protection	II	II
Protection IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 ordres	6 ordres

Référence(s) du modèle: HR03-J08,HR03-J08B					
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Valeur
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionnez un)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,170	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,170	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température de la pièce	
En mode arrêt	P_o	0,00	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
En mode veille	P_{sm}	0,48	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Oui
En mode ralenti	P_{idle}	0,48	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion réseau	P_{nsm}	0,00	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
En mode veille avec affichage		Oui		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui

d'une information ou d'un état					
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	92,0	92,0	%	Option contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Non
				Capteur à globe noir	Non
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
				Exactitude des réglages	Non
Coordonnées de contact	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

EN CAS DE PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou que le délesteur n'a pas coupé l'alimentation (si l'installation en comporte un).
	Sélectionnez le mode Confort.
	Augmentez le réglage de température.
L'appareil chauffe en permanence	Vérifiez que l'appareil n'est pas dans un courant d'air.
	Diminuez le réglage de température.

MAINTENANCE

1. Isolez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

RECYCLAGE (ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.



Importé par : HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en Chine
www.bestherm.eu

Bestherm®

Instruction Manual

HESTIA

Model no.: HR03-J08,HR03-J08B



Original version



SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance should not be placed immediately below a socket.
- **WARNING :** This appliance is only intended for drying textiles washed in water.
- **WARNING :** In order to avoid a hazard for very young children, this appliance should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that turns on the heater automatically because there is a risk of fire if the device is covered or placed incorrectly. Use only a remote control device connected by the pilot cable.

- The device must be powered by a Residual Current Device (RCD) with a rated operating differential current of not more than 30 mA.
- The device must be connected to a circuit independent electric protected by a bipolar circuit breaker according to the standard electrical installation NF C 15-100.
- **CAUTION** : To avoid hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be powered via an external switch, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- The heater must be installed so that switches and other control devices can not be touched by a person in the bath or shower.
- A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.
- For your safety, the device is equipped with a thermal circuit breaker. In the event of overheating, the power supply will be cut off.
- With respect to the details of how to install the appliance onto the wall, refer to the "INSTALLATION" section.
- Regarding the detailed information on the connection of the electric cable, refer to the section "ELECTRICAL CONNECTION".

INSTALLATION

RECOMMENDATIONS IMPORTANT READ BEFORE INSTALLATION

- Do not install the unit directly below a socket.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not install the unit in an air current that could disrupt its regulation.
- Do not place the unit near a barrier limiting the airflow around it.
- Attach the heater vertically to the wall as described below.
- Choose screws and plugs suitable for the wall material and weight of the unit.

I. RECOMMENDATIONS FOR WALL MOUNTING

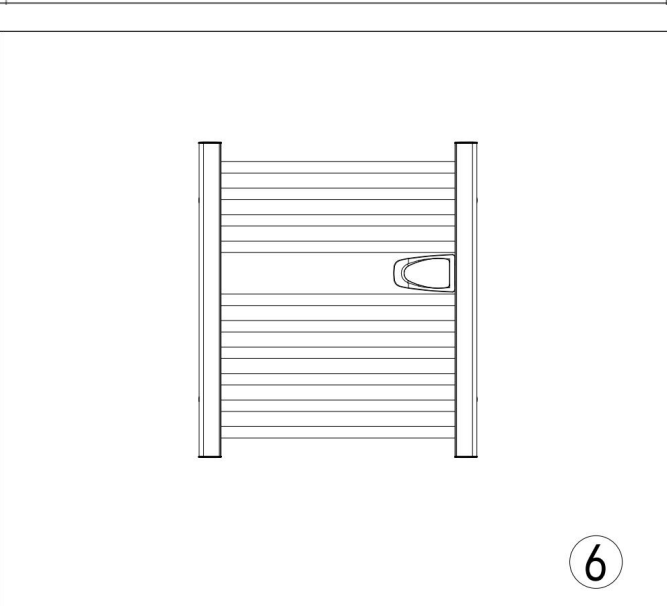
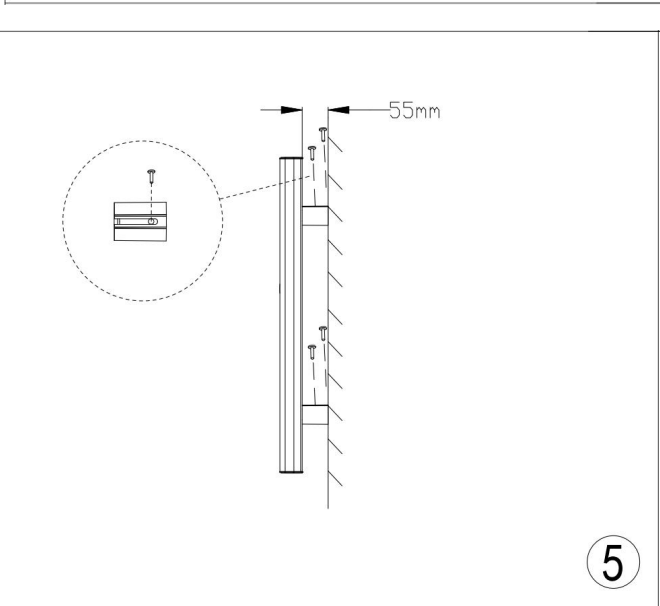
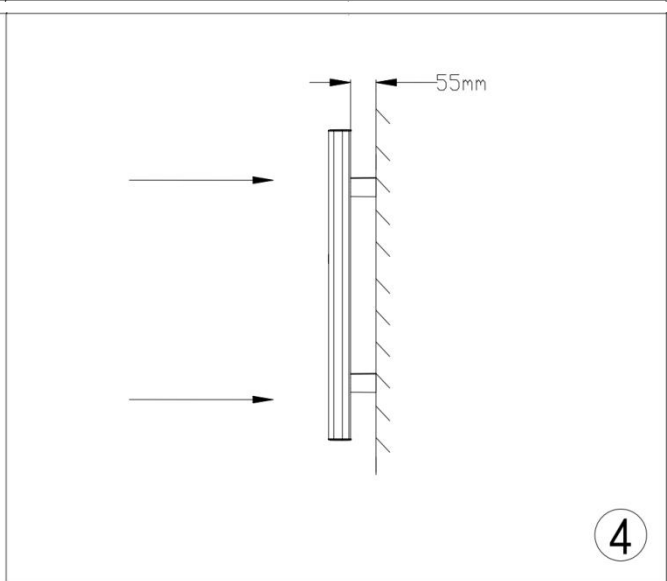
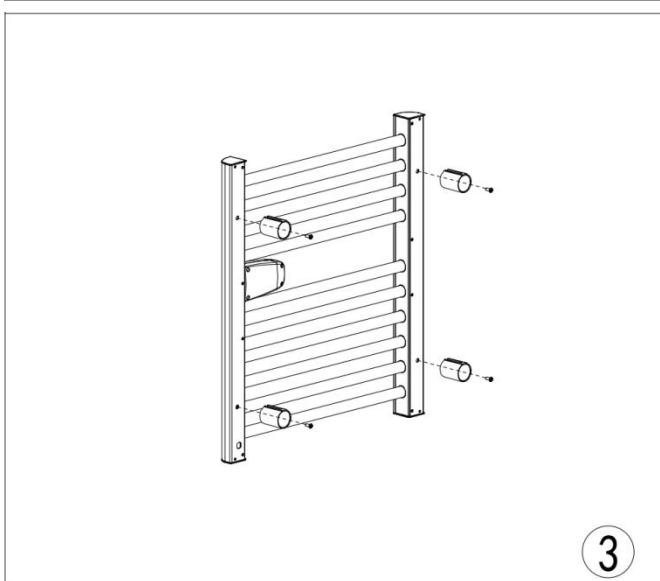
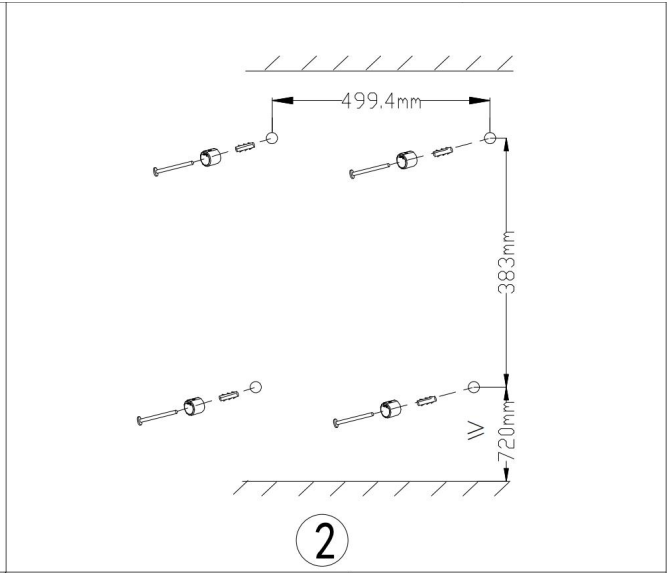
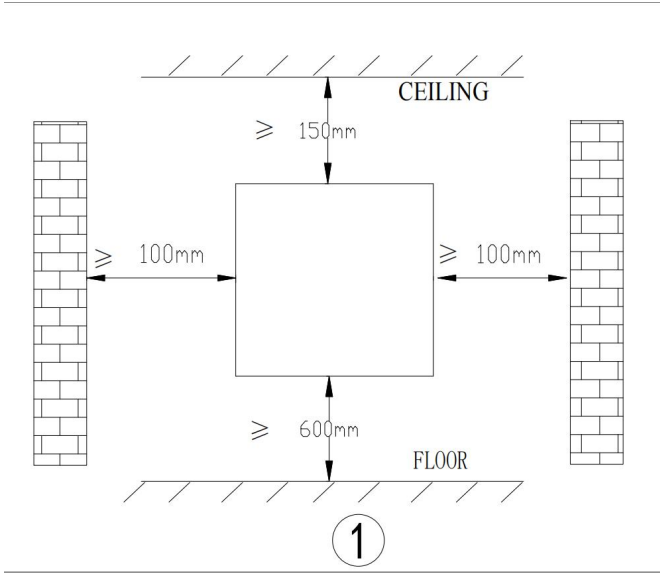
- Do not make any changes to the unit or its mounting bracket on the wall!
- Before installing the device, check the condition of the wall on which it

will be fixed: the wall must be in good condition, it must not show any damage (cracks, sagging, humidity, ...).

- Do not drill holes near old holes, even when they are closed.
- It is imperative that you consult a building professional to use the anchoring system (screws, dowels, etc.) appropriate for the material that constitutes your wall, as well as the weight of the appliance. Observe the diameter of the fixing screws indicated in this manual.
- Do not modify the holes for securing the unit or its mounting bracket to the wall.
- Drill the wall with a drill of the appropriate size for the anchoring system. Remove debris and dust.
- Regularly check the mounting points of the device on the wall. Tighten them if necessary.

II. How to mount the heater onto the wall

1. Choose a suitable location to install the towel warmer. Bear in mind the minimum safety distance. (Fig1)
2. Fix the 4 wall tubes (smaller ones) to a strong and flat wall using the appropriate screws and wall plugs according to the dimensions shown in the installation diagram. (Fig 2)
3. Fix the 4 bigger body pillars (bigger ones) to the appliance. (Fig 3)
4. Place the appliance in front of the wall and insert the body pillar to the wall tubes. (Fig 4)
5. Use the screws provided for this purpose to hold the appliance to the wall tubes attached to the wall. (Fig 5)



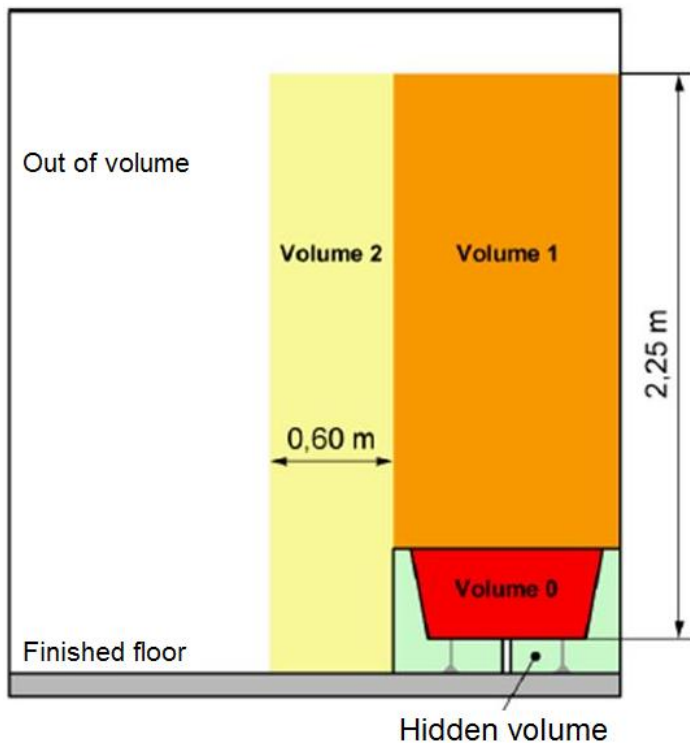
III. INSTALLATION IN THE BATHROOM

Warning: this product shall be used in volume 2 and out of volume only

according to the national wiring rules (For France NF C 15-100)

Note: The drawing is for reference only .

We suggest that you contact a professional electrician for assistance.



IV. ELECTRICAL CONNECTION

CAUTION:

Before working, turn off the electricity at the main circuit breaker.

- The installation must be carried out in the rules of the art and meet the standards in force in the country (NF C 15-100 in France).
- The unit must be connected to a standard wall box placed at least 60 cm from the floor.
- The appliance must not be connected to an outlet with a power plug.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance must not be connected to the earth wire (yellow and green wire).

ELECTRICAL CONNECTION

Blue or light gray wire connect to Neutral (230V)

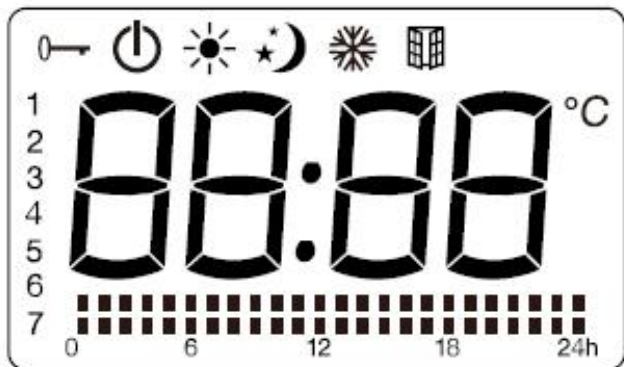
Brown or red wire connect to Phase (230V)

Black wire connect to pilot wire. (Optional function to use in case of control by pilot wire box)

WARNING! (Do not connect the black wire to the ground).

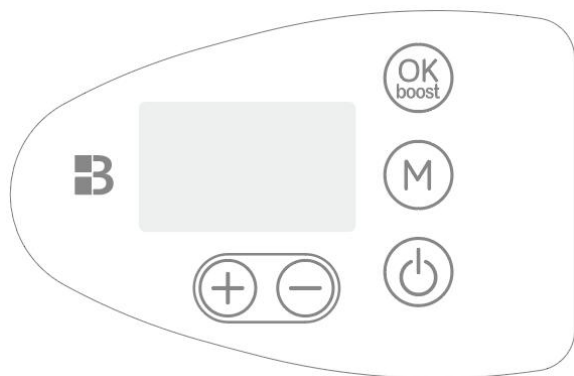
- In the absence of pilot wire, insulate the bare end of the black wire to prevent electrical contact with the other wires or ground.

LCD Display



Symbol	Function
	Mode Standby (the appliance doesn't work but with power on)
	Mode Anti-freeze (the appliance maintains the temperature around 7°C)
	Mode Comfort (set the desired temperature)
	Mode ECO (ECO maintains the temperature that is 3.5 ° C lower to comfort temperature.)
	Mode pilote (to set the programs via pilote)
	Child lock
	Window detector function
	Temperature (centigrade)
Weekly personalized modes:	
	Mode Comfort activate
	Mode ECO activate

CONTROL PANEL



Symbol	Function
	Standby
OK-boost	Confirm button or Hold 3 seconds to select bSt1/bSt2 mode or short press to select from Modes below: Comfort Mode ECO Mode PRG mode/ pilot mode Mode Anti-freeze
M	Press M to enter the settings menu: time setting / program modes setting / window detection function / Keyboard lock
+ / -	Set the time, day of the week, the temperature mode.

OPERATION

I. Mode selection (OK-boost button)

1. For the first time you use the device, after you connect to the power supply and after that the clock is set, the device will be in standby mode, and you can press the standby button to go to comfort mode.

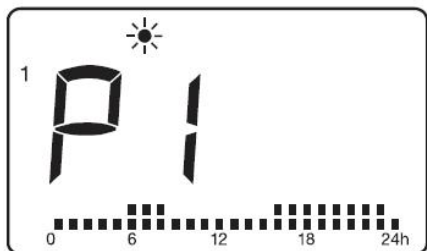
Notes: In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.

Press **OK-boost** to toggle among the modes: comfort / Eco / Program mode or Fil Pilote **P** / Anti-freeze .

1. Program modes and Fil pilote **P** are mutually exclusive. When the appliance is working on Program mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote mode. When the appliance

is working on Fil pilote mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Fil pilote mode to Program mode.

The interface of program mode and Fil pilote mode are as below:



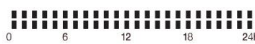
Program mode














Fil pilote

Note: For the program mode, mode setting and mode selection is separated. If you want to set the program mode, press **M** to enter setting menu to choose program mode setting and press **OK-boost** button to enter setting interface. For details, please refer to part "Program mode setting" under section "Setting menu".

Fil-pilote mode

- Press **OK-boost** button to choose mode Program modes  or Fil pilote mode **P**. Under Fil-pilote mode, select the mode via the external control (for France only).
- For other countries except France, if you choose mode Fil pilote P, the appliance will work at comfort mode as default.
- If the working interface is at Program mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote mode.
- Under Fil pilote mode (for France only), when the external controller is programmed, the display shows:

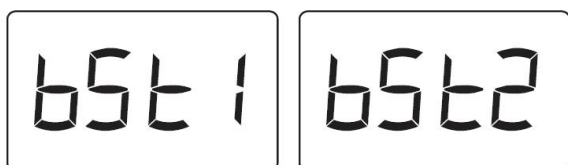
External Mode Setting	Icon Displayed
Comfort mode 	P 
Comfort mode  -1	P-1 
Comfort mode  -2	P-2 
Economic mode 	P 
Antifreeze mode 	P 
Standby mode	P 

II. Boost mode bSt1/bSt2

Under all other operating modes except Fil pilote mode, press and hold **OK-boost** button for 3 seconds to activate or inactivate the boost mode. Under boost mode, the temperature is automatically set at 29°C and cannot be adjusted. Press **+/-** to choose from bSt1 / bSt2. Short press **OK-boost** to confirm and activate boost mode, or you can short press **M** to exit otherwise after 30 seconds it will automatically exit and go back to previous working interface.

bSt1: the towel rail works on Boost Mode for one hour, then returns to previous mode.

bSt2: the towel rail works on Boost Mode for two hours, then returns to previous mode.



To exit boost mode, press the **M** button or hold **OK-boost** for 3 seconds.

III. Temperature setting

- Under the mode of comfort ☀ or Eco ☆ (excluding anti-freezing mode), temperature is adjustable. Press **+** or **-** to choose the desired temperature for comfort mode between 5°C and 29°C. The temperature difference between ECO Mode and Comfort Mode is 3.5°C, so the temperature range of mode ECO is between 1.5°C and 25.5°C.

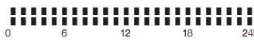


- Press other buttons except **+/-** to confirm the setting, otherwise after 5 seconds it will automatically save.

- When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.



IV. Setting menu (M)

Press **M** to enter setting menu interface.

Press **+** / **-** to choose from time setting 12:00, program mode setting , Window detection mode , keyboard lock setting . The selected icon will flash while other icons keep on.

Press **M** to exit the setting menu or after 30 seconds it will automatically exit and go back to working interface.

1. Time setting 12:00

Press **M** to enter setting menu interface, and **+ / -** to choose time setting 12:00. When the time display 12:00 is flashing, press **OK-boost** to start time setting.

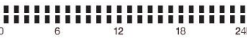
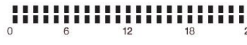
Press **+ / -** to adjust the hour 00-23.

Press **OK-boost** to confirm hour setting and move to minute setting 00-59.

Press **OK-boost** to confirm minute setting and move to day of week setting 1-7.

Press **OK-boost** to confirm or after 30 seconds, it will automatically save and go back to working interface.

2. Program mode setting

- Press **M** to enter setting interface, and **+ / -** to choose program mode setting . When  is flashing, press **OK-boost** to enter program mode setting interface.

- Under program mode, you can choose from 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) for each day of week.



NOTE: The 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) are programmable. For each hour, you can choose between comfort mode and economic mode. If you want to set up your favourite programs P1-P7, please refer to "Setting of 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7)".

- Under program mode, the manufacturer default setting for day 1 to 7 of the week are as follows:

day 1 to day 5: work with P1,

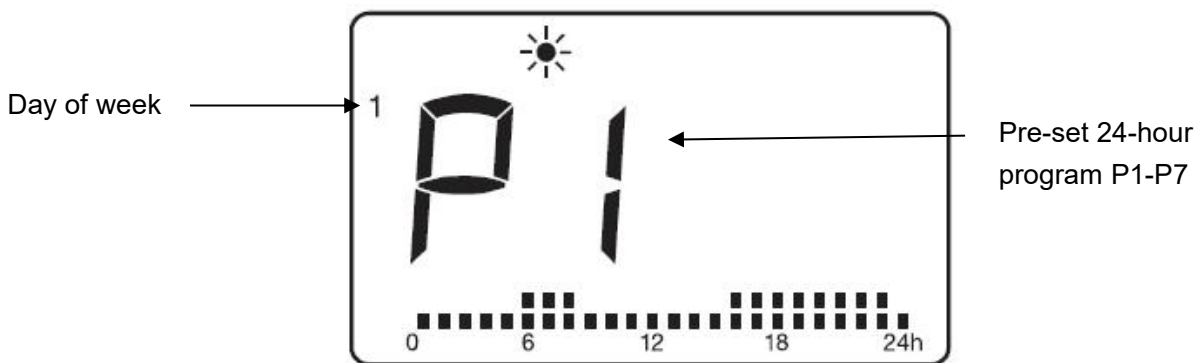
day 6 to day 7: work with P3.

- The default setting of P1-P7 are as follows:

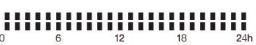
P1	
P2	

P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Press **+** / **-** to choose from P1 to P7 for day 1 (Monday). Press **OK-boost** to confirm previous setting and enter setting for next day. After setting of last day, press **OK-boost** to confirm or after 30 seconds, it will automatically save and go back to working interface.





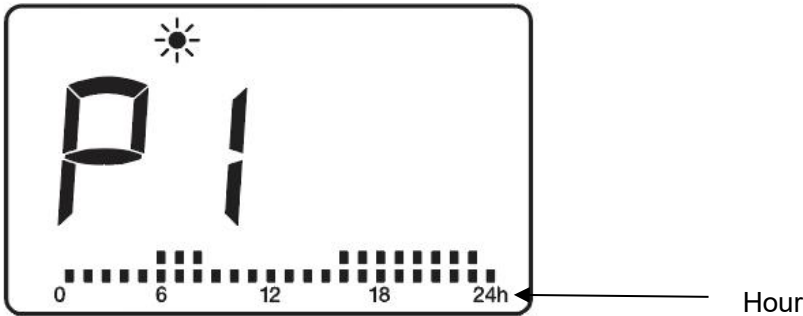
3. Setting of 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7)

Press **M** to enter setting interface and **+** / **-** to choose the program mode setting . Ignore day-related information, press **+/-** to select the program to

modify (from P1 to P7). The selected program blinks. Hold the **OK-Boost** button for 3 seconds to access the edit interface.

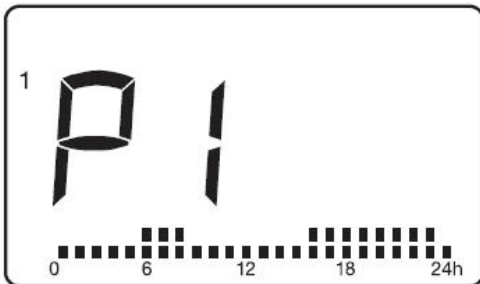
1. In the edit interface, the setting starts by default from 00:00-01:00. Each hour there is 2 alternative mode: comfortable mode  and economic mode . The existing setting mode icon of the hour will flash.

Press **+** to choose comfort mode , or **-** to choose economic mode , or **OK-boost** to keep previous setting. Each time press the **+** / **-** button or **OK-boost** button, the selected comfort mode or economic mode will be saved directly and on the same time it will automatically go to setting for next hour.



2. After setting of 24 hours, press **+** / **-**, or **OK-boost**, it will automatically save and go back to previous setting interface.




- For example, if you enter the P1 setting from below interface (day 1, P1), it will go back to below interface (day 1, P1) after you finish P1 24-hour setting.





Notes:

1. In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.
2. After you finish program mode setting, it will be saved but will not automatically start working at program mode. You need to press **OK-boost** to choose program mode to make the heater work at this mode.

4. Window detection mode



- Press **M** to enter setting menu interface and **+** / **-** to choose window detector function . When  is flashing, press **OK-boost** button to enter setting interface. Then press **+** / **-** to choose "ON" or "OFF". If "ON" is selected, the window detection function is activated and  icon will show on the screen. Press **OK-boost** to confirm

or wait 30 s for the device to save automatically and return to the operating interface.

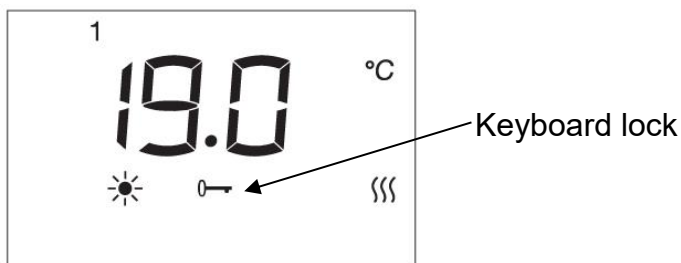
- When temperature decrease detected, the appliance will automatically enter anti-freeze mode with  icon flashing. If temperature rises up, the appliance will go back to previous mode with  icon on. You can choose "OFF" to inactivate the window detection function.

Note: the window detector function is not available under anti-freeze mode and boost mode.


5. Keyboard lock setting

Press **M** to enter setting menu interface, and **+ / -** to choose keyboard lock icon , press **OK-boost** to activate the keyboard lock function  and go back to working interface.

In order to unlock, press **M** again for three seconds.



Notes:

1. The keyboard lock function doesn't lock the standby  button.
2. The keyboard lock function will automatically be deactivated under below circumstances : the appliance suffers power disconnection.
3. In standby mode, press and hold the M key for 3 seconds to disable the keyboard lock.

V. In the event of a power failure

All the above settings for temperature, time, the date of week and the programs remain valid until the electric power is not cut.

In case of power failure, the device keeps in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock must be set again to operate the various programs correctly.

Please check our video on Youtube for the process of installation and operation.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model / Ref	HR03-J08	HR03-J08B
Nominal voltage	230 V ~	230 V ~
Rated frequency	50 Hz	50 Hz
Nominal power	300 W	300 W
Class	II	II
IP	IP24	IP24
Pilot wire	6 orders	6 orders

Information requirements to (EU) 2024/1103 for HR03-J08,HR03-J08B

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Value
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.170	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.170	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption				With electronic room temperature control	No
In off mode	P_o	0.00	W	Electronic room temperature control plus daytimer	No
In standby mode	P_{sm}	0.48	W	Electronic room temperature control plus week timer	Yes

In idle mode	P_{idle}	0.48	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	0.00	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status	yes			Room temperature control, with open window detection	Yes
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	%	Distance control option	No
				Adaptive start control	No
				Working time limitation	No
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	HOMY SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Solution
The appliance does not heat	Ensure that the circuit breakers are switched on the installation, or the shedder did not cut the power supply (if the installation has one).
	Select the COMFORT mode.
	Increase the temperature setting.
The device heats permanently	Ensure that the device is not in a draft.
	Reduce the temperature setting.

CARE AND CLEANING

1. Before cleaning the appliance, switch off the appliance supply and wait until it is completely cooled.
2. Use a damp cloth to clean the housing of the device.
3. Clean grilles and air outlet regularly. Never immerse the appliance in water or allow water to enter the appliance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.



Imported by: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Made in China

www.bestherm.eu

Bestherm®

Manual de instrucciones

HESTIA

Modelo No.: HR03-J08,HR03-J08B



Traducción de la versión original de las instrucciones



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.

- Esta unidad puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y conocimiento, si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra. Los niños no deben jugar con la unidad. Los niños no pueden limpiar ni realizar el mantenimiento de la unidad sin supervisión.
- Mantenga lejos de los niños menores de 3 años, excepto que estén bajo supervisión permanente.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender/apagar la unidad si está colocada o instalada en su lugar normal de funcionamiento y si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra.
- Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar, regular o limpiar la unidad ni realizar el mantenimiento de usuario.
- **PRECAUCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y ocasionar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas vulnerables.**
- Si el cable se daña, el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente calificada, deberá reemplazarlo para evitar un accidente.
- No ubique la unidad directamente debajo de un tomacorriente.
- **ADVERTENCIA:** Este producto tiene como finalidad secar las prendas lavadas con agua.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos con los niños, debe instalar este aparato de manera que la barra calefactora inferior esté al menos a 600 mm del suelo.
- No utilice la unidad con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente u otro dispositivo que encienda el calefactor en forma automática, porque existe riesgo de incendio si el dispositivo está cubierto o colocado en forma incorrecta. Utilice solo un dispositivo de control remoto conectado por el cable piloto.

- La unidad debe recibir la alimentación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una intensidad de corriente diferencial de respuesta de no más de 30 mA.
- Debe conectar el dispositivo a un circuito eléctrico independiente protegido por un disyuntor bipolar, en conformidad con la norma de estándares de instalación eléctrica NF C 15- 100.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes ocasionados por la reconexión inadvertida del disyuntor térmico, este electrodoméstico no debe alimentarse a través de una señal de entrada externa, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la empresa de energía eléctrica enciende y apaga regularmente.
- La unidad se debe instalar de manera tal que el interruptor y otros dispositivos de control no estén al alcance de una persona cuando esté en el baño o en la ducha.
- De conformidad con los requerimientos de instalación, en el cable fijo se debe incluir un medio de desconexión de la fuente de alimentación que tenga una distancia de apertura de los contactos de todos los polos.
- Para su seguridad, el dispositivo está equipado con un disyuntor térmico. En caso de sobrecalentamiento, se interrumpirá el suministro eléctrico.
- Para conocer los detalles sobre cómo instalar la unidad en la pared, consulte la sección "INSTALACIÓN".
- Para conocer la información detallada sobre la conexión del cable eléctrico, consulte la sección "CONEXIÓN ELÉCTRICA".

INSTALACIÓN

RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA LEER ANTES DE LA INSTALACIÓN

- No instale la unidad directamente debajo de un tomacorriente.
- No utilice el equipo en exteriores.
- No instale la unidad en una corriente de aire que podría alterar su regulación.
- No coloque la unidad cerca de una barrera que limite la circulación de aire a su alrededor.
- Sujete el calefactor sobre la pared en forma vertical, como se describe más adelante.
- Elija tornillos y tarugos adecuados para el material de la pared y para el

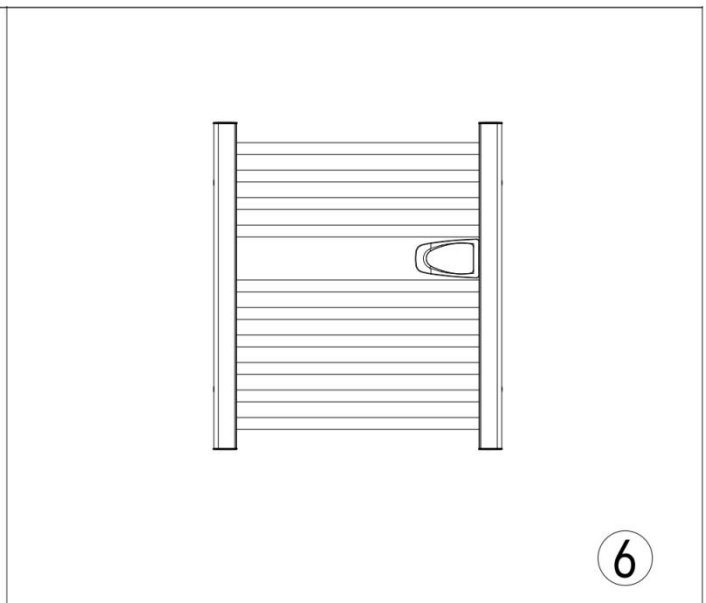
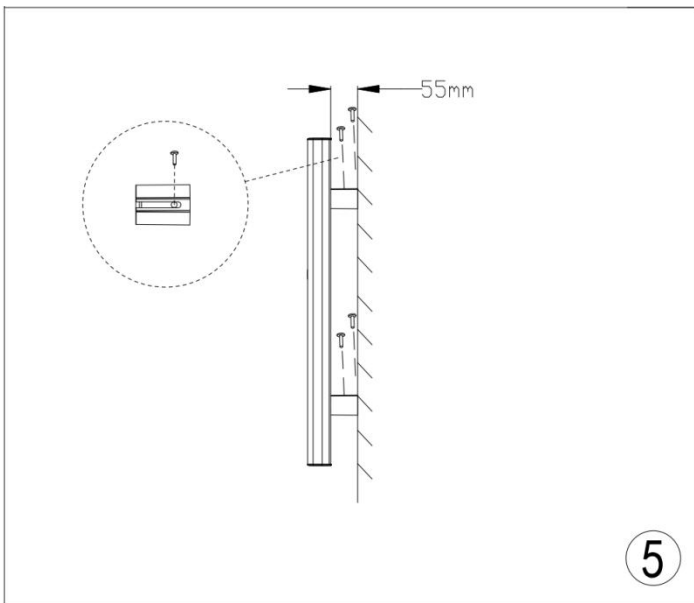
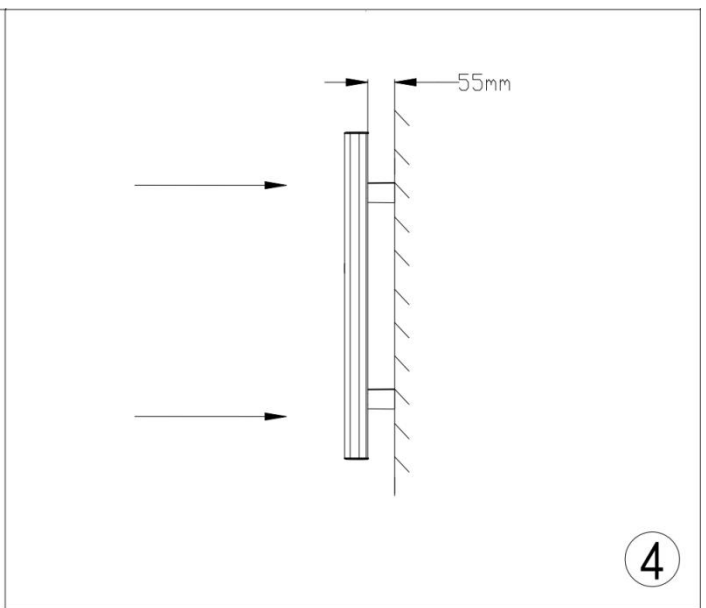
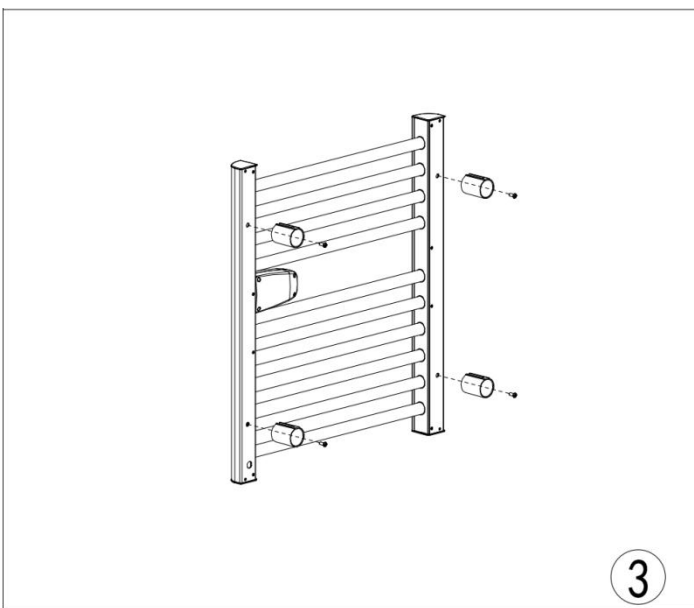
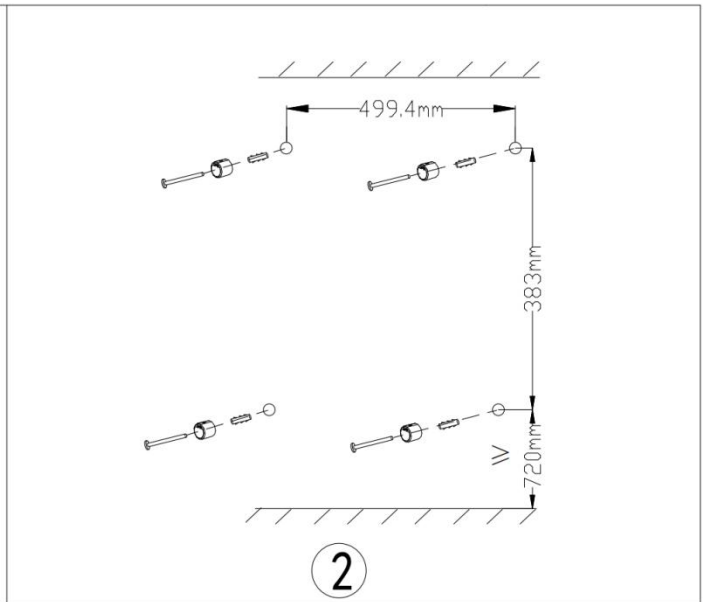
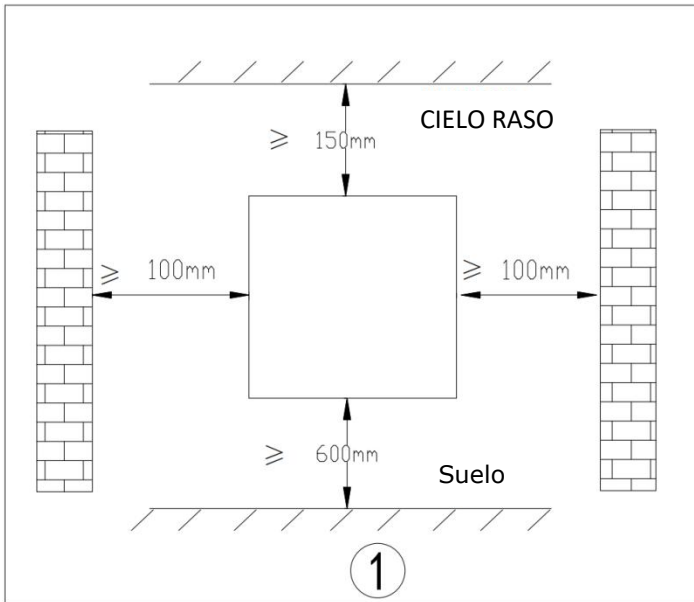
peso de la unidad.

RECOMENDACIONES PARA EL MONTAJE EN LA PARED

- No realice ningún cambio en la unidad o en el soporte de montaje en la pared.
- Antes de instalar la unidad, verifique la condición de la pared sobre la cual la colocará; la misma debe estar en buen estado, sin mostrar signos de daños (rajaduras, hundimientos, humedad,...).
- No realice perforaciones sobre orificios anteriores, incluso si están tapados.
- Debe consultar a un constructor profesional para usar el sistema de anclaje adecuado (tornillos, espigas, etc.) para el material de su pared, así como también para el peso de la unidad. Mantenga el diámetro de los tornillos de sujeción indicados en este manual.
- No modifique los orificios para sostener la unidad o el soporte de montaje a la pared.
- Perfore la pared con un taladro del tamaño adecuado para el sistema de anclaje. Retire los escombros y el polvo.
- Verifique regularmente en la pared los puntos de montaje de la unidad. Ajústelos si fuera necesario.

Para colgar el calefactor en la pared

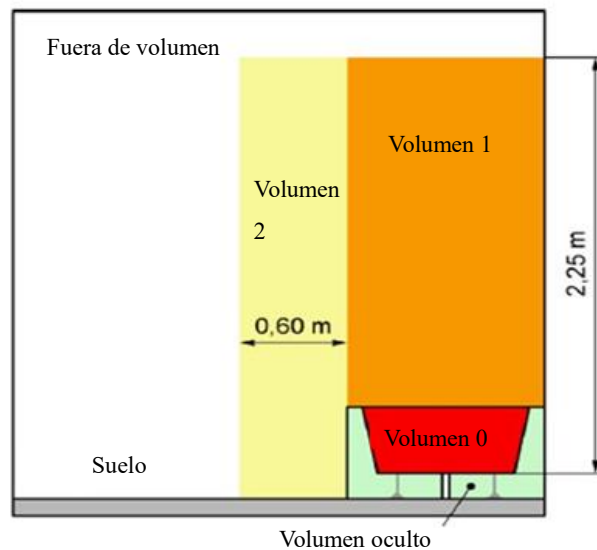
1. Seleccione una ubicación adecuada para instalar el calefactor. Tenga en cuenta la distancia mínima de seguridad. (Fig1)
2. Fije los 4 tubos de pared (los pequeños) en una pared fuerte y plana utilizando los tornillos y tarugos adecuados según las dimensiones que se muestran en el diagrama de instalación. (Fig 2)
3. Fije los 4 pilares más grandes (los más grandes) a la unidad. (Fig 3)
4. Coloque la unidad en frente de la pared e inserte los pilares de la unidad en los tubos de la pared. (Fig 4)
5. Luego, con los tornillos suministrados a este fin, sujete la unidad a los tubos que están incrustados en la pared. (Fig 5)



INSTALACIÓN EN EL BAÑO

Advertencia: este producto puede ser utilizado en el volumen 2 y fuera de volumen solo de acuerdo con las normas nacionales de cableado (para Francia, NF C 15- 100)

Nota: La siguiente ilustración es solo a modo de referencia.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: Antes de poner en funcionamiento, desconecte la electricidad en el disyuntor principal.

- La instalación debe llevarse a cabo siguiendo las normas generales y cumplir con los estándares vigentes en el país (NF C 15- 100 en Francia).
- La unidad debe estar conectada a una caja de embutir estándar ubicada a al menos 60 cm del piso.
- La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con un enchufe.
- La unidad debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de disparo que no supere los 30 mA.
- La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con puesta a tierra (cables amarillo y verde).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El cable azul o gris claro conecta a neutro (230V).

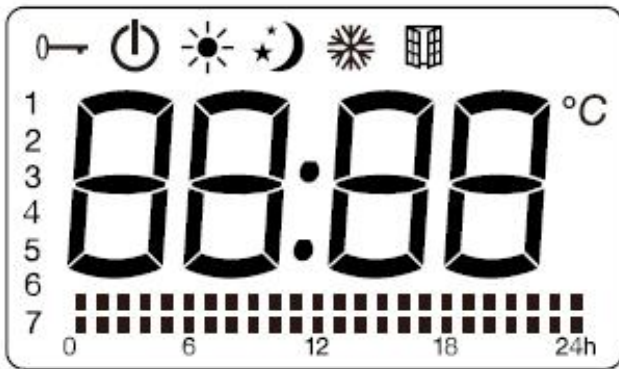
El cable marrón o rojo conecta a fase (230V).

El cable negro conecta al cable piloto. (Función opcional para usar en caso de control por caja de cable piloto)

ADVERTENCIA: (No conecte el cable negro a la puesta a tierra).

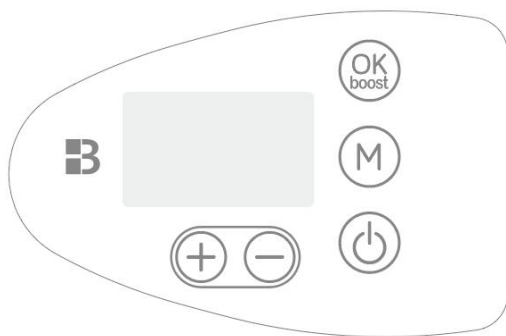
– En ausencia de un cable piloto, aísele el extremo expuesto del cable negro para evitar el contacto eléctrico con los otros cables o con la puesta a tierra.

Pantalla LCD



Símbolo	Función
	Modo de espera (la unidad no funciona pero está encendida)
	Modo anticongelante (la unidad conserva la temperatura en alrededor de 7°C)
	Modo confort (configura la temperatura deseada)
	Modo ECO (ECO mantiene la temperatura a 3.5 ° C por debajo de la temperatura de confort.)
	Modo piloto (para configurar los programas a través de un programador de cable piloto)
	Bloqueo para niños
	Función de detector de ventana
°C	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanales:	
	Activar modo confort
	Activar modo ECO

PANEL DE CONTROL



Símbolo	Función
	Modo de espera
OK-boost	Tecla de confirmación o Espere 3 segundos para seleccionar el modo bSt1/bSt2 o presione brevemente para seleccionar de los siguientes modos: Modo confort Modo ECO Modo PRG/modo piloto Modo anticongelante
M	Presione M para ingresar al menú de configuración: configuración de la hora / configuración de modos de programa / función de detección de ventana / bloqueo del teclado
+ / -	Configure la hora, el día de la semana, el modo de temperatura.

FUNCIONAMIENTO

I. Selección del modo (tecla OK-boost)

1. La primera vez que use la unidad, después de conectarla a la fuente de alimentación y una vez configurado el reloj, el dispositivo estará en modo de espera; puede presionar la tecla de espera para ir al modo confort.

Notas: En caso de corte del suministro eléctrico, la unidad guardará en la memoria solo los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se reinicie el suministro, deberá ajustar nuevamente el reloj para que los modos de programa funcionen correctamente.

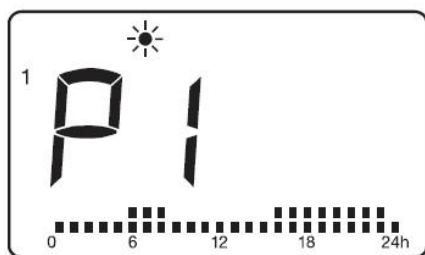
Presione **OK-boost** para alternar entre los modos: confort / Eco / Modo

programa o Cable piloto **P** / Anticongelante .

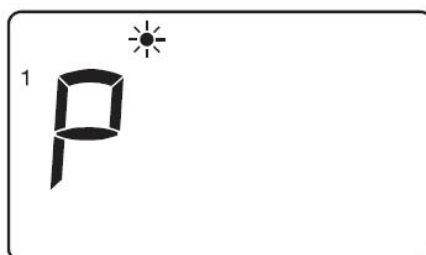
1. Los modos de programa y cable piloto **P** son mutuamente excluyentes. Cuando la unidad funcione en modo de programa, presione la tecla **M** y

manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo de programa al modo cable piloto. Cuando la unidad funcione en modo de cable piloto, presione la tecla **M** y manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo de cable piloto al modo de programa.

A continuación se detalla la interfaz del modo programa y el modo cable piloto:



Modo programa

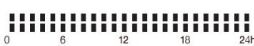


Cable piloto

Nota: En el modo programa, la configuración y la selección del modo son independientes. Si desea configurar el modo programa, presione **M** para ingresar al menú de configuración y seleccionar la configuración del modo programa; presione **OK-boost** para ingresar a la interfaz de configuración. Para conocer más detalles, consulte la parte 2 "Configuración del modo programa" en la sección III "Menú de configuración".

Modo Cable piloto

– Presione la tecla **OK-boost** para seleccionar los modos del modo de programa

 o el modo cable piloto **P**. En modo cable piloto, seleccione el modo a través del control externo (solo para Francia).

– Para otros países, excepto Francia, si selecciona el modo cable piloto P, la unidad funcionará en modo confort como modo predeterminado.

– Si la unidad está funcionando en modo de programa, presione la tecla **M** y manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo de programa al modo cable piloto.

– En modo cable piloto (solo para Francia), cuando esté programado el controlador externo, la pantalla muestra:

Configuración de modo externo	Ícono visualizado
Modo confort ☀	P ☀
Modo confort ☀-1	P-1 ☀
Modo confort ☀-2	P-2 ☀
Modo económico 🌙	P 🌙
Modo anticongelante ❄	P ❄

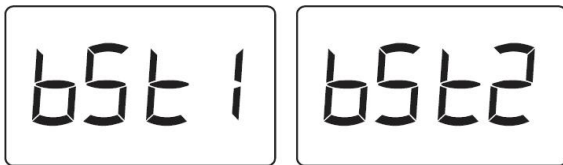


II. Modo boost bSt1/bSt2

En todos los otros modos de funcionamiento, excepto en el modo cable piloto, presione la tecla **OK-boost** y manténgala presionada por 3 segundos para activar o desactivar el modo boost. En el modo boost, la temperatura se establece en forma automática en 29°C y no se puede ajustar. Presione +/- para seleccionar entre bSt1 / bSt2. Presione brevemente **OK-boost** para confirmar y activar el modo boost, o puede presionar brevemente la tecla **M** para salir; de lo contrario, pasados 30 segundos saldrá en forma automática y volverá a la interfaz de funcionamiento anterior.

bSt1: el toallero funciona en modo boost por una hora y luego vuelve al modo anterior.

bSt2: el toallero funciona en modo boost por dos horas y luego vuelve al modo anterior.



Para salir del modo boost, presione la tecla **M** o mantenga presionada **OK-boost** durante 3 segundos.

III. Configuración de la temperatura

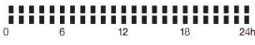


– En los modos de confort ☀ o Eco ☆ (a excepción del modo anticongelante), la temperatura se puede ajustar. Presione + o - para seleccionar la temperatura deseada para el modo confort entre 5°C y 29°C. La diferencia de temperatura entre el modo ECO y el modo confort es 3.5°C, por lo que el rango de temperatura en el modo ECO se encuentra entre 1.5°C y 25.5°C.

- Presione otras teclas excepto +/- para confirmar la configuración, o se guardará en forma automática después de transcurridos 5 segundos.
- Cuando la temperatura ambiente sea mayor que la temperatura seleccionada, el calefactor dejará de calentar.



IV. Menú de configuración (M)

Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración.

Presione las teclas **+** / **-** para seleccionar entre configuración de la hora **12:00** , configuración del modo de programa  , modo de detección de ventana  , configuración de bloqueo del teclado  . El ícono seleccionado titilará mientras los otros se mantienen encendidos.

Presione **M** para salir del menú de configuración, o después de 30 segundos saldrá automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.

1. Configuración de la hora **12:00**

Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración y **+** / **-** para seleccionar la configuración de la hora **12:00** . Cuando en pantalla esté titilando la hora **12:00** , presione **OK-boost** para comenzar con la configuración de la hora.

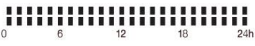
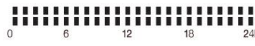
Presione **+** / **-** para ajustar la hora de 00 a 23.

Presione **OK-boost** para confirmar la configuración de la hora y muévase a la configuración de minutos de 00 a 59.

Presione **OK-boost** para confirmar la configuración de los minutos y muévase a la configuración del día de la semana de 1 a 7.

Presione **OK-boost** para confirmar, o después de transcurridos 30 segundos, lo guardará automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.

2. Configuración del modo de programa

– Presione **M** para ingresar a la interfaz de configuración y **+** / **-** para seleccionar la configuración del modo de programa  . Cuando  titile, presione **OK-boost** para ingresar a la interfaz de configuración del modo de programa.

– En modo programa, puede seleccionar entre 7 programas de 24 horas preconfigurados (P1-P7) para cada día de la semana.

NOTA: Los 7 programas de 24 horas preconfigurados (P1-P7) son programables. Para cada hora, puede seleccionar entre el modo confort y el económico. Si quiere configurar sus programas favoritos entre P1-P7, consulte "Configuración de los 7 programas de 24 horas preconfigurados (P1-P7)".

– En el modo programa, la configuración predeterminada por el fabricante para los días 1 a 7 de la semana es la siguiente:

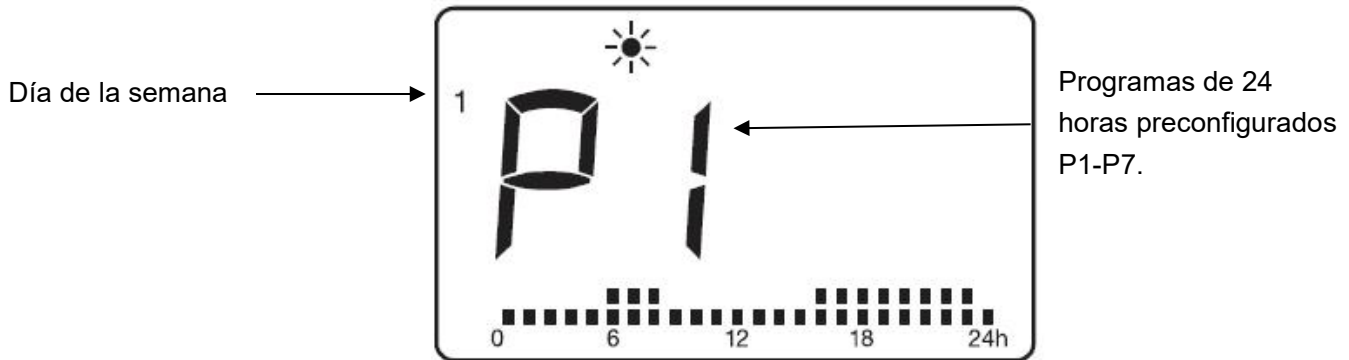
día 1 a día 5: funciona con P1.

día 1 a día 7: funciona con P3.

– La configuración predeterminada de P1 a P7 es la siguiente:

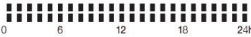
P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Presione **+** / **-** para seleccionar de P1 a P7 para el día 1 (lunes). Presione **OK-boost** para confirmar la configuración anterior e ingresar la configuración para el día siguiente. Después de configurar el último día, presione **OK-boost** para confirmar, o después de transcurridos 30 segundos, lo guardará automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.







3. Configuración de los 7 programas de 24 horas preconfigurados

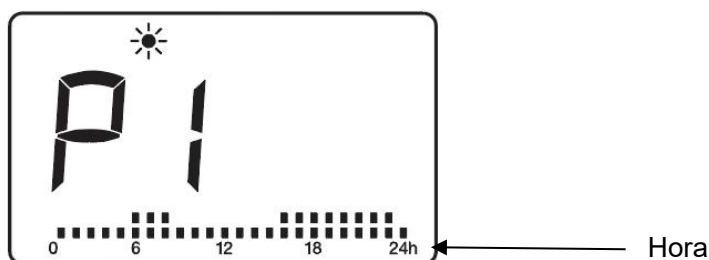
(P1-P7)

Presione **M** para ingresar a la interfaz de configuración y **+ / -** para seleccionar la configuración del modo de programa . Ignore la información relativa al día, pulse **+/-** para seleccionar el programa a modificar (de P1 a P7). El programa seleccionado parpadea. Mantenga pulsada la tecla **OK-Boost** durante 3 segundos para acceder a la interfaz de modificación.

1. En la interfaz de modificación, el ajuste comienza por defecto desde 00:00-01:00.

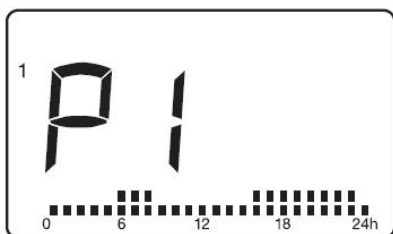
Cada hora cuenta con 2 modos alternativos: modo confort  y modo económico . El ícono del modo de configuración existente de la hora titilará.

Presione **+** para seleccionar el modo confort , **-** para seleccionar el modo económico  u **OK-boost** para conservar la configuración anterior. Cada vez que presione la tecla **+ / -** o la tecla **OK-boost**, el modo seleccionado, confort o económico, se guardará directamente y, al mismo tiempo, irá automáticamente a la configuración durante la hora siguiente.



2. Después de configurar las 24 horas, presione **+ / -** u **OK-boost**; se guardará automáticamente y volverá a la interfaz de configuración anterior.

– Por ejemplo, si ingresa la configuración de P1 de la interfaz siguiente (día 1, P1), una vez finalizada la configuración de las 24 horas de P1, volverá a la interfaz de abajo (día 1, P1).








Notas:

1. En caso de corte del suministro eléctrico, la unidad guardará en la memoria solo los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se reinicie el suministro, deberá ajustar nuevamente el reloj para que los modos de programa funcionen correctamente.
2. Una vez finalizada la configuración de modo programa, se guardará pero no comenzará a funcionar en forma automática en el modo programa. Debe presionar la tecla **OK-boost** para seleccionar el modo de programa y hacer

que el calefactor funcione en este modo.



4. Modo de detección de ventana

- Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración y **+ / -** para seleccionar la función de detector de ventana . Cuando  titile, presione la tecla **OK-boost** para ingresar a la interfaz de configuración. Luego, presione **+ / -** para seleccionar "ON" (encendido) u "OFF" (apagado). Si se selecciona "ON", se activará la función de detección de ventana, y en la pantalla se visualizará el ícono . Presione **OK-boost** para confirmar, o espere 30 segundos para que la unidad lo guarde automáticamente y vuelva a la interfaz de funcionamiento.

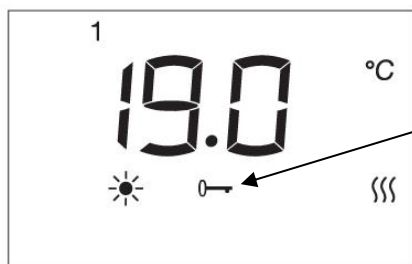
- Cuando se detecte una disminución de la temperatura, la unidad cambiará en forma automática al modo anticongelante y titilará el ícono . Si la temperatura aumenta, la unidad volverá al modo anterior y se encenderá el ícono . Puede seleccionar "OFF" para desactivar la función de detección de ventana.

Nota: la función de detector de ventana no está disponible en el modo anticongelante y en el modo boost.

5. Configuración del bloqueo del teclado


Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración y **+ / -** para seleccionar el ícono de bloqueo del teclado ; presione **OK-boost** para activar la función de bloqueo del teclado  y volver a la interfaz de funcionamiento.

Para desbloquear, vuelva a presionar **M** durante tres segundos.



Bloqueo
del teclado

Notas:

1. La función de bloqueo del teclado no bloquea la tecla de espera .
2. La función de bloqueo del teclado se desactivará de inmediato bajo las siguientes circunstancias : la unidad se desconecta de la corriente eléctrica.
3. En modo de espera, pulse la tecla M durante 3 segundos para desactivar el bloqueo del teclado.

V. En caso de una falla eléctrica

Todas las configuraciones anteriores de temperatura, hora, día de la semana y programas permanecerán vigentes hasta que no se corte la corriente eléctrica.

Tras un corte de corriente, al restablecer la alimentación, el dispositivo reanudará el modo y la temperatura preestablecida seleccionados antes de la interrupción eléctrica.

En caso de corte del suministro eléctrico, la unidad guardará en la memoria solo los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se restablezca la energía, deberá ajustar nuevamente el reloj para poner en funcionamiento correctamente los diversos programas.

Vea nuestro video en Youtube para conocer el proceso de instalación y funcionamiento.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo/ Ref	HR03-J08	HR03-J08B
Tensión nominal	230 V ~	230 V ~
Frecuencia nominal	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	300W	300W
Clase	II	II
IP	IP24	IP24
Cable piloto	6 órdenes	6 órdenes

Identificador(es) de modelo: HR03-J08,HR03-J08B					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,17	kW	Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica	P_{min}	N/C	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No

mínima (indicativa)					
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0,17	kW	Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No
Consumo de energía				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
En modo apagado	P_o	0,000	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	P_{sm}	0,48	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	Sí
En modo inactivo	P_{idle}	0,48	W	Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
En espera de red	P_{nsm}	0,000	W	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de Información o estado	Sí			Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opción de control de distancia	No
				control de arranque adaptativo	No
				limitación del tiempo de funcionamiento	No
				sensor de bombilla negra	No
				Funcionalidad de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No
Detalles de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

EN CASO DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El dispositivo no calienta.	Verifique que los disyuntores estén conectados a la instalación o que el portador no haya cortado el suministro eléctrico (si la instalación cuenta con uno).
	Seleccione el modo de CONFORT.
	Aumente la configuración de temperatura.
El dispositivo calienta en forma permanente.	Verifique que el dispositivo no esté en una corriente de aire.
	Reduzca la configuración de temperatura.

CUIDADO Y LIMPIEZA

1. Antes de limpiar la unidad, apáguela y espere a que se enfríe por completo.
2. Use un paño húmedo para limpiar la carcasa del dispositivo.
3. Limpie las grillas y la salida de aire con regularidad. No sumerja la unidad en agua ni deje que ingrese agua en la unidad.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Este símbolo se conoce como el "Símbolo del contenedor con ruedas cruzado". Cuando un producto o una batería tengan marcado este símbolo, significa que no se puede desechar con los residuos generales domiciliarios. Algunos productos químicos que se encuentran en los productos eléctricos/electrónicos o en las baterías pueden ser dañinos para la salud y el medio ambiente. Solo deseche los elementos eléctricos/electrónicos/las baterías en sistemas de recolección separadas, que contempla la recuperación y el reciclado de los materiales que contienen. Su cooperación es de vital importancia para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.



Importado por: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCIA

Hecho en China

www.bestherm.eu

Bestherm®

Bedienungsanleitung HESTIA

Modell-Nr.: HR03-J08,HR03-J08B



Übersetzung der Originalversion der Bedienungsanleitung

CE



SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden bzw. über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, sofern es in die vorgesehene normale Betriebsstellung gebracht bzw. in dieser installiert wurde. Diese Personen müssen beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Netzkabel des Gerätes nicht in die Netzsteckdose stecken und weder das Gerät steuern, reinigen noch Wartungsarbeiten daran durchführen.
- **VORSICHT: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit hat zu erfolgen, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
 - Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien bestimmt.
- **WARNUNG:** Um eine Gefährdung von Kleinkindern zu vermeiden, muss dieses Gerät so installiert werden, dass sich die unterste Heizschiene mindestens 600 mm über dem Boden befindet.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem Programmiergerät, einem separatem Fernbedienungssystem oder irgendeinem anderen Gerät, welches die Heizung automatisch einschaltet, denn es besteht Brandgefahr, falls das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist. Verwenden Sie nur ein Fernbedienungsgerät, das über die Steuerleitung angeschlossen ist.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.
- Das Gerät muss an einen unabhängigen Stromkreis angeschlossen werden, der durch einen zweipoligen Schutzschalter gemäß der Norm für Elektroinstallationen NF C 15-100 geschützt ist.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch ein versehentliches Rücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, deren Stromversorgung einem regelmäßigen Ein- und Ausschalten unterliegt.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer Person, die sich in der Badewanne oder Dusche befindet, berührt werden können.
- In der festen Verkabelung muss eine Vorrichtung zur Trennung der Stromversorgung mit einem Kontaktöffnungsabstand von allen Polen entsprechend den Installationsanforderungen installiert werden.
- Zu Ihrer Sicherheit ist das Gerät mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird die Stromzufuhr unterbrochen.
- Einzelheiten zur Wandmontage des Geräts finden Sie im Abschnitt „INSTALLATION“.
- Einzelheiten zum Anschluss des Stromkabels finden Sie im Abschnitt „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“.

INSTALLATION

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN VOR DER INSTALLATION

- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit übermäßigem Luftzug, da dies die Wärmeregulierung beeinträchtigen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Barriere auf, welche die Luftzirkulation um das Gerät beschränkt.
- Befestigen Sie das Gerät wie unten beschrieben senkrecht an der Wand.
- Wählen Sie Schrauben und Dübel, die für das Wandmaterial und das Gerätegewicht ausgelegt sind.

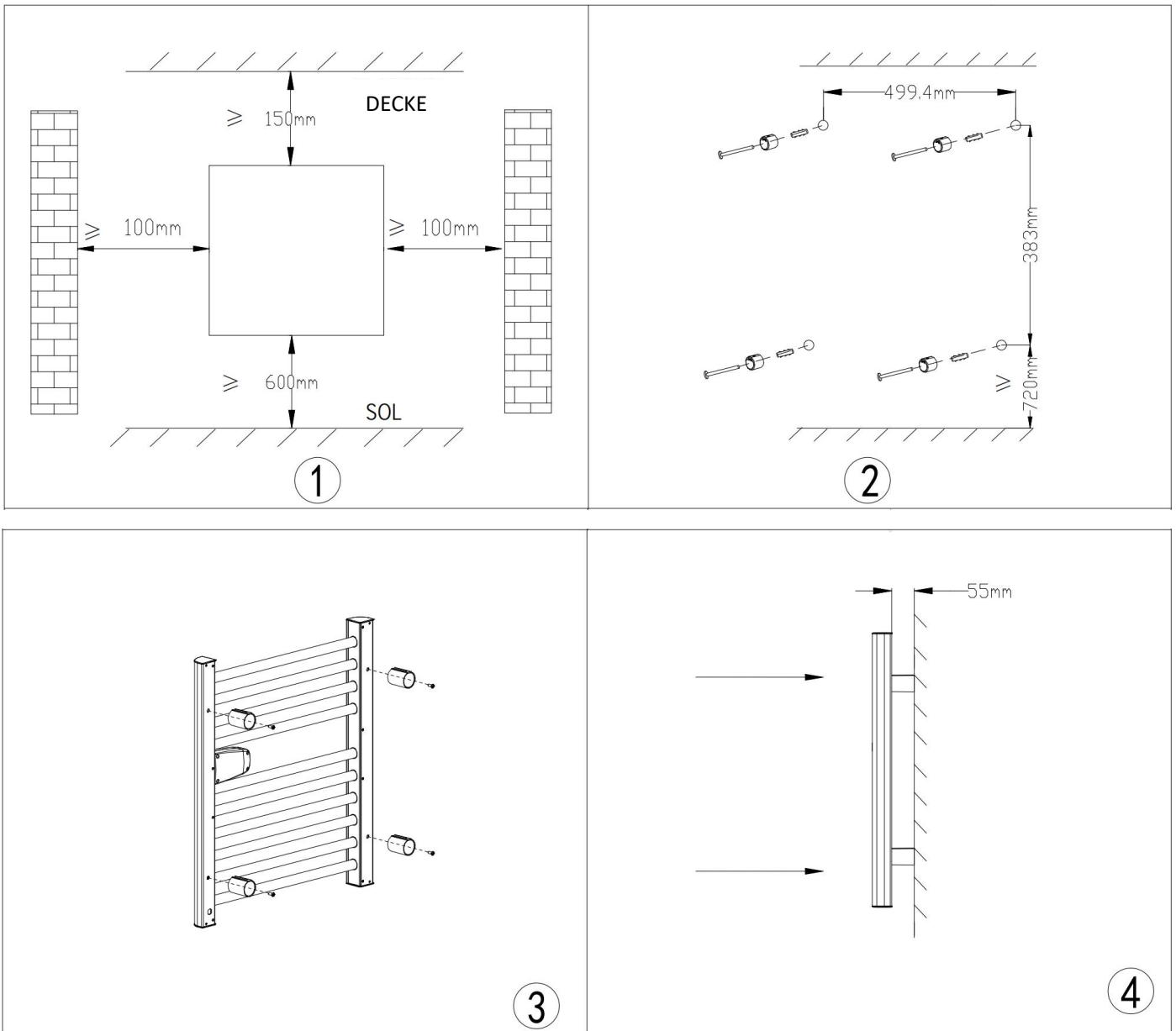
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE WANDMONTAGE

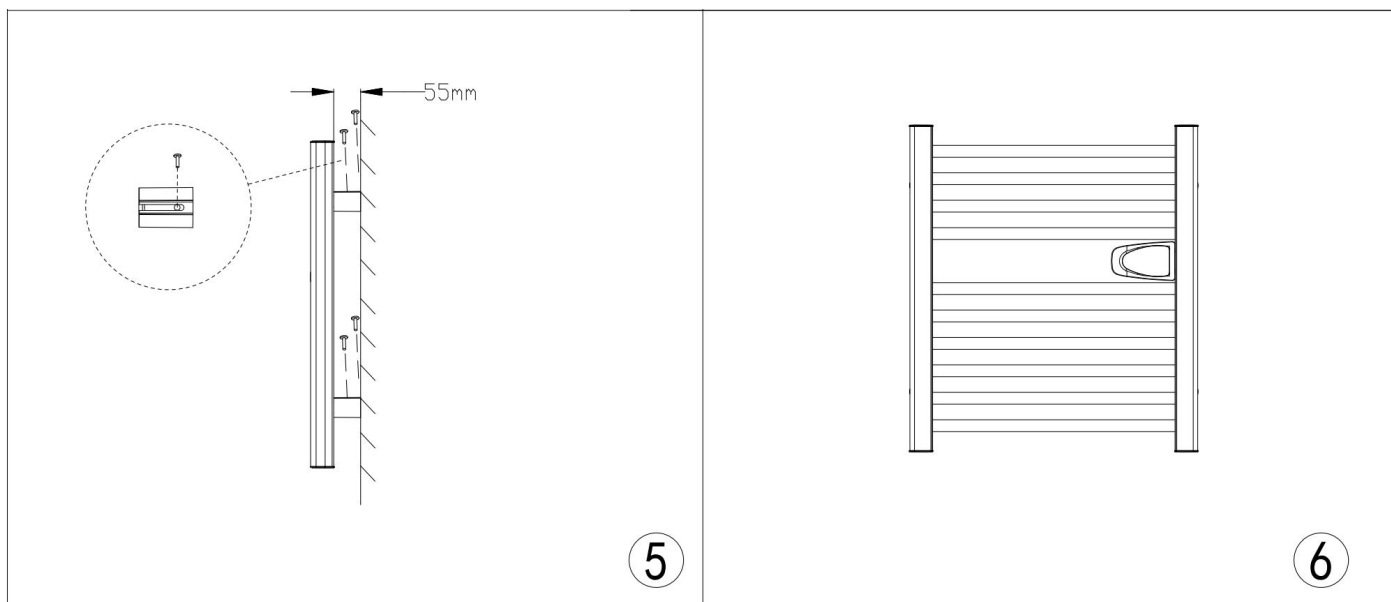
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder an seiner Halterung an der Wand vor!
- Prüfen Sie vor der Geräteinstallation den Zustand der Wand, an der es befestigt werden soll: Die Wand muss in einem guten Zustand sein, sie darf keine Schäden aufweisen (Risse, Absacken, Feuchtigkeit, ...).
- Bohren Sie keine Löcher in der Nähe von alten Bohrlöchern, auch wenn diese geschlossen wurden.
- Ziehen Sie zur Verwendung des Verankerungssystems (Schrauben, Dübel usw.) sowie dessen Eignung in Bezug auf das Wandmaterial und das Gerätegewicht unbedingt einen Baufachmann zu Rate. Beachten Sie den in dieser Anleitung angegebenen Durchmesser der Befestigungsschrauben.
- Modifizieren Sie nicht die Bohrlöcher zur Befestigung des Geräts oder der Gerätehalterung an der Wand.
- Bohren Sie die Wand mit einem Bohrfutter, der für das Verankerungssystem geeignet ist. Entfernen Sie Verschmutzungen und Staub.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungspunkte des Geräts an der Wand. Ziehen Sie die Befestigungen bei Bedarf nach.

Zur Montage des Heizgeräts an der Wand

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Heizkörpers aus. Beachten Sie dabei den Mindestsicherheitsabstand. (Abb. 1)
2. Befestigen Sie die 4 Wandrohre (kleinere) an einer stabilen und flachen Wand mit den entsprechenden Schrauben und Dübeln gemäß den Abmessungen, die im Installationsdiagramm gezeigt werden. (Abb. 2)
3. Befestigen Sie die 4 größeren Körperstützen (größere) am Gerät. (Abb.

- 3)
4. Platzieren Sie das Gerät vor der Wand und setzen Sie die Körperstützen in die Wandrohre ein. (Abb. 4)
 5. Verwenden Sie dann die dafür vorgesehenen Schrauben, um das Gerät an den an der Wand befestigten Wandrohren zu fixieren. (Abb. 5)



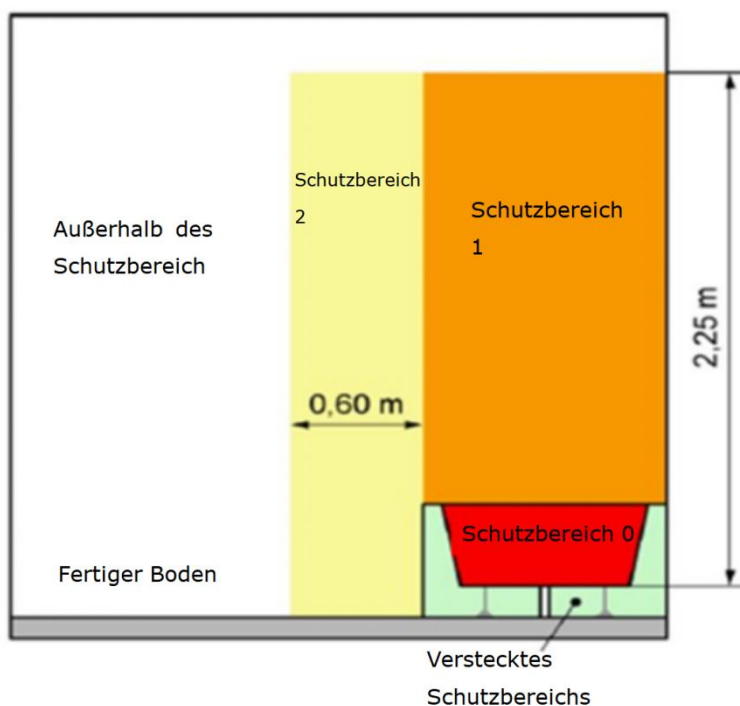


EINBAU IM BADEZIMMER

Achtung: Dieses Produkt darf nur im Schutzbereich 2 und außerhalb des Schutzbereichs gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften (für Frankreich NF C 15-100) verwendet werden.

Anmerkung: Die Zeichnung dient nur als Referenz.

Wir empfehlen Ihnen, einen professionellen Elektriker zu Rate zu ziehen.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG: Schalten Sie vor den Arbeiten den Strom am Hauptnetzschalter aus.

- Die Installation muss vorschriftgemäß erfolgen und den im Land geltenden Normen entsprechen (NF C 15-100 in Frankreich).
- Das Gerät muss an einer Standard-Wandsteckdose mit einer Mindesthöhe von 60 cm über dem Boden angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht über einen Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Das Gerät darf nicht an das Erdungskabel (gelbes und grünes Kabel) angeschlossen werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Blaues oder hellgraues Kabel an den Neutralleiter (230 V) anschließen.

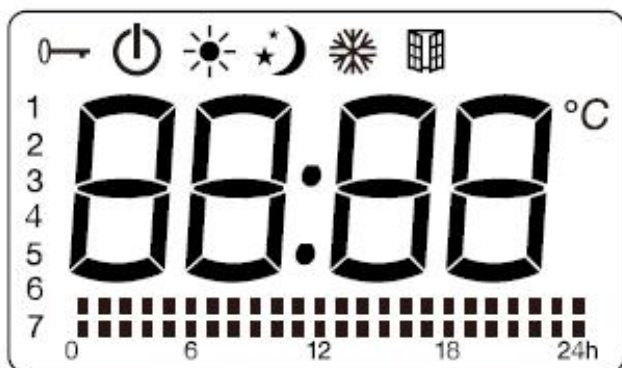
Braunes oder rotes Kabel an den Außenleiter (230 V) anschließen.

Schwarzes Kabel an den Pilotdraht (Steuerleiter) anschließen (optionale Funktion für den Fall, dass die Steuerung über eine Steuerbox erfolgt).







WARNUNG! (Schließen Sie das schwarze Kabel nicht an der Masse an).

- Wenn kein Pilotdraht vorhanden ist, isolieren Sie das blanke Ende des schwarzen Kabels, um einen elektrischen Kontakt mit den anderen Kabeln oder der Erdung zu vermeiden.



LCD-Anzeige



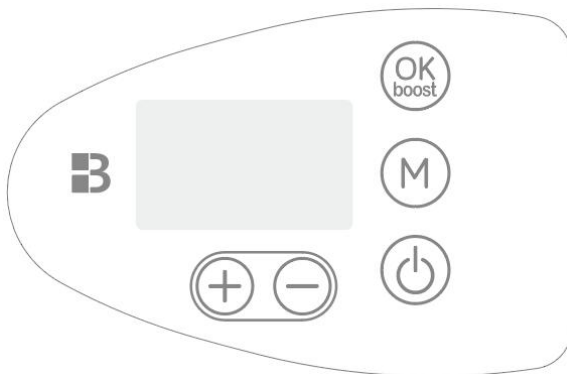
Symbol	Funktion
⏻	Standby-Modus (das Gerät befindet sich nicht im Betriebszustand, ist aber eingeschaltet)


	Antifrost-Modus (das Gerät hält die Temperatur bei 7 °C)
	Komfort-Modus (Soll-Temperatureinstellung)
	ECO-Modus (der ECO-Modus hält die Temperatur konstant 3,5 °C unterhalb der Komforttemperatur).
	Pilot-Modus (Programmeinstellung über Pilot)
	Kindersicherung
	Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
°C	Temperatur (in Grad Celsius)

Wöchentliche, personalisierte Modi:

	Komfort-Modus aktiv
	ECO-Modus aktivi

BEDIENFELD



Symbol	Funktion
	Standby
OK-Boost	Bestätigungstaste oder Für 3 Sek. gedrückt halten, um den Modus bSt1/bSt2 zu wählen, oder kurz drücken, um folgende Modi zu wählen: Komfort-Modus ECO-Modus PRG-/Pilot-Modus Antifrost-Modus
M	„M“ drücken, um das Einstellungs Menü aufzurufen: Zeiteinstellung / Einstellung der Programmmodi / Fenstererkennungsfunktion / Tastatursperre
+ / -	Einstellen von Uhrzeit, Wochentag und Temperaturmodus.

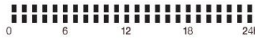
BEDIENUNG

I. Moduswahl (OK-Boost-Taste)

1. Wenn Sie das Gerät nach dem Anschluss an das Stromnetz zum ersten Mal benutzen und die Uhr eingestellt wurde, befindet sich das Gerät im Standby-Modus.

Hinweise: Im Falle eines Stromausfalls speichert das Gerät nur die Temperatur und den Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, damit die Programmmodi ordnungsgemäß funktionieren.

Drücken Sie auf **OK-Boost**, um zwischen den folgenden Modi umzuschalten:

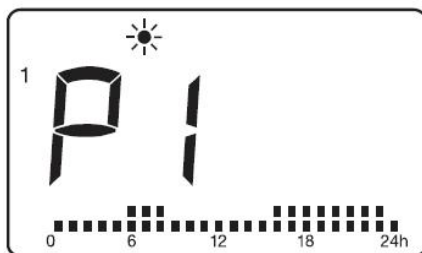
Komfort ☀ / Eco 🌙 / Programm-Modus  bzw. Pilot **P** / Antifrost ❄.

2. Der Programm-  und Pilot-Modus **P** schließen sich gegenseitig aus.

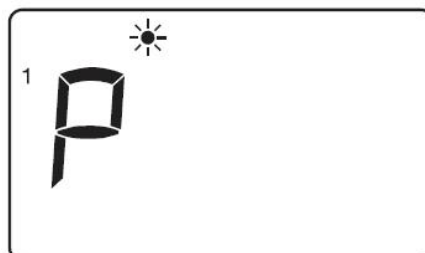
Wenn das Gerät im Programm-Modus arbeitet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek.

gedrückt und das Gerät schaltet vom Programm-Modus in den Pilot-Modus. Wenn das Gerät im Pilot-Modus arbeitet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek. gedrückt und das Gerät schaltet vom Pilot-Modus in den Programm-Modus.

Die Schnittstelle des Programm-Modus und des Pilot-Modus stellt sich wie folgt dar:



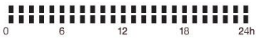
Programm-Modus



Pilot-Modus

Anmerkung: Für den Programm-Modus sind die Moduseinstellung und die Modusauswahl getrennt. Wenn Sie den Programm-Modus einstellen möchten, drücken Sie auf **M**, um das Einstellungsmenü für die Programm-Modus-Einstellung aufzurufen, und drücken Sie die Taste **OK-Boost**, um die Einstelloberfläche aufzurufen. Weitere Informationen finden Sie unter Teil 2 „Programm-Modus-Einstellung“ unter Abschnitt III „Einstellungsmenü“.

Pilot-Modus

- Drücken Sie die Taste **OK-Boost**, um zwischen dem Programm-Modus  oder Pilot-Modus **P** zu wählen. Im Pilot-Modus, wählen Sie den Modus über die externe Steuerung aus (nur für Frankreich).
- Für andere Ländern außer Frankreich, arbeitet das Gerät bei Auswahl des

Pilot-Modus standardmäßig im Komfort-Modus.

- Wenn sich die Bedienoberfläche im Programm-Modus befindet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek. gedrückt, das Gerät schaltet vom Programm-Modus in den Pilot-Modus.
- Im Pilot-Modus (nur für Frankreich), wenn die externe Steuerung programmiert ist, zeigt das Display folgendes an:

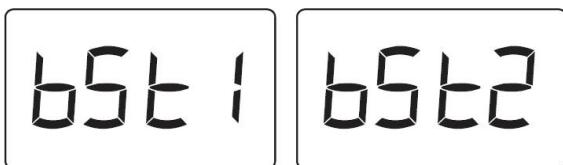
Einstellung Externer Modus	Angezeigtes Symbol
Komfortbetrieb ☀	P ☀
Komfortbetrieb☀-1	P-1 ☀
Komfortbetrieb☀-2	P-2 ☀
Eco-Modus ☾	P ☾
Antifrost-Modus ❄	P ❄
Standby-Modus	P ⏻

II. Boost-Modus bSt1/bSt2

In allen anderen Betriebsarten außer dem Pilot-Modus, halten Sie die Taste **OK-Boost** für 3 Sek. gedrückt, um den Boost-Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren. Im Boost-Modus wird die Temperatur automatisch auf 29 °C eingestellt und kann nicht angepasst werden. Drücken Sie auf **+/-**, um zwischen bSt1/bSt2 zu wählen. Drücken Sie kurz auf **OK-Boost**, um den Boost-Modus zu bestätigen und aktivieren, oder drücken Sie kurz auf **M**, um den Modus zu beenden. Andernfalls wird dieser nach 30 Sekunden automatisch beendet und zur vorherigen Bedienoberfläche zurückgekehrt.

bSt1: Der Handtuchhalter arbeitet eine Stunde lang im Boost-Modus und kehrt dann zum vorherigen Modus zurück.

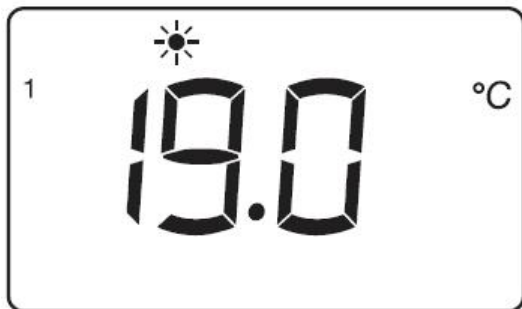
bSt2: Der Handtuchhalter arbeitet zwei Stunden lang im Boost-Modus und kehrt dann zum vorherigen Modus zurück.



Um den Boost-Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste **M** oder halten Sie **OK-Boost** für 3 Sek. gedrückt.

III. Temperatureinstellung

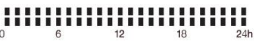


- Im Komfort- ☀ oder Eco-Modus ☾ (mit Ausnahme des Antifrost-Modus) ist die Temperatur einstellbar. Drücken Sie „+“ oder „-“, um die gewünschte Temperatur für den Komfort-Modus zwischen 5 °C und 29 °C zu einzustellen. Der Temperaturunterschied zwischen dem ECO-Modus und dem Komfort-Modus beträgt 3,5 °C, so dass der Temperaturbereich des ECO-Modus zwischen 1,5 °C und 25,5 °C liegt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer „+/-“, um die Einstellung zu bestätigen, andernfalls wird sie nach 5 Sek. automatisch gespeichert.
- Wenn die Raumtemperatur höher als die gewählte Temperatur ist, schaltet das Gerät die Heizfunktion ab.



IV. Einstellungsmenü (M)

Drücken Sie **M** zum Öffnen des Einstellungsmenüs.

Drücken Sie auf **+ / -**, um zwischen Zeiteinstellung **12:00**,

Programm-Modus-Einstellung , Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster  und Tastatursperren-Einstellung  zu wählen. Das ausgewählte Symbol blinkt auf, während die anderen Symbole weiter aufleuchten.

Drücken Sie auf **M**, um das Einstellungsmenü zu verlassen, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch beendet und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.

1. Zeiteinstellung **12:00**

Drücken Sie **M**, um das Einstellungsmenü aufzurufen, und wählen Sie mit „+ / -“ die Zeiteinstellung aus. Wenn die Zeitanzeige **12:00** blinkt, drücken Sie **OK-Boost**, um die Zeiteinstellung zu starten.

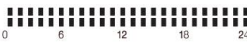
Drücken Sie auf „+ / -“, um die Stunden von 00-23 Uhr einzustellen.

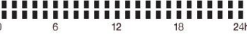
Drücken Sie auf **OK-Boost**, um die Stundeneinstellung zu bestätigen und zur Minuteneinstellung 00-59 zu wechseln.

Drücken Sie auf **OK-Boost**, um die Minuteneinstellung zu bestätigen und zur Wochentageinstellung 1-7 zu wechseln.

Drücken Sie auf **OK-Boost**, um zu bestätigen, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch beendet und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.

2. Programm-Modus-Einstellung

– Drücken Sie **M**, um die Einstellungsschnittstelle aufzurufen, und daraufhin „+ / -“, um die Programm-Modus-Einstellung  zu wählen.

Wenn  blinkt, drücken Sie **OK-Boost**, um die Schnittstelle Programm-Modus-Einstellung aufzurufen.

– Im Programm-Modus können Sie aus 7 voreingestellten 24-Stunden-Programmen (P1–P7) für jeden Wochentag wählen.


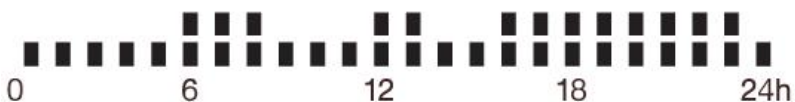

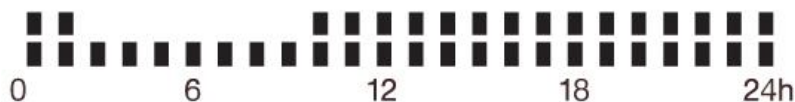


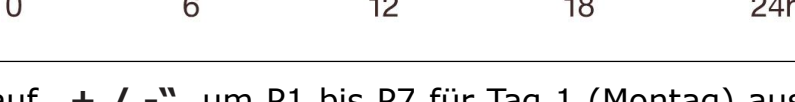
HINWEIS: Die 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme (P1–P7) sind programmierbar. Für jede Stunde können Sie zwischen Komfort- und Eco-Modus wählen. Für das Einrichten Ihrer bevorzugten Programme P1-P7, lesen Sie bitte den Abschnitt „Einstellung der 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme (P1-P7)“.

– Im Programm-Modus sind die Standardeinstellungen des Herstellers für die Wochentage 1 bis 7 wie folgt:

Tag 1 bis Tag 5: Betrieb mit P1,

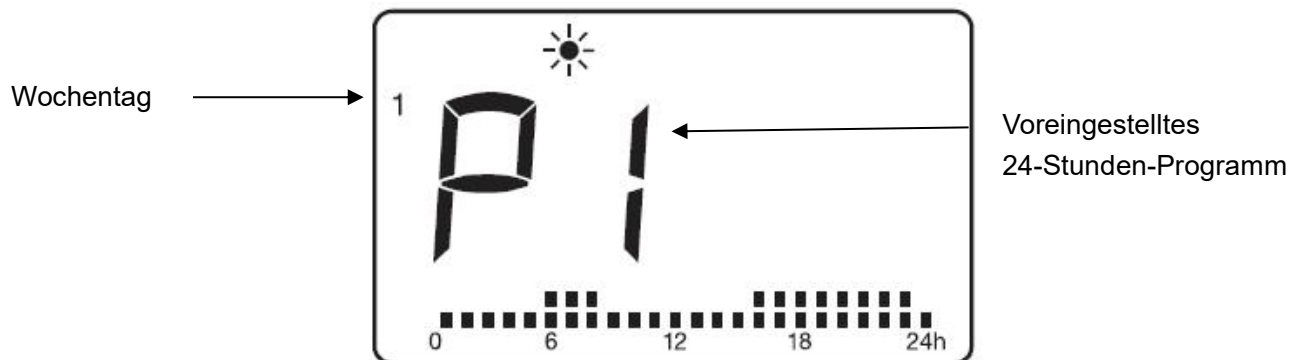
Tag 6 bis Tag 7: Betrieb mit P3.

– Die Standardeinstellung für P1-P7 ist wie folgt:

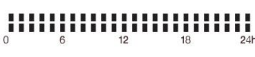
P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Drücken Sie auf „+ / -“, um P1 bis P7 für Tag 1 (Montag) auszuwählen. Drücken Sie



OK-Boost, um die vorherige Einstellung zu bestätigen und die Einstellung für den nächsten Tag einzugeben. Nach der Einstellung für den letzten Tag, drücken Sie zur Bestätigung auf **OK-Boost**, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch gespeichert und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.

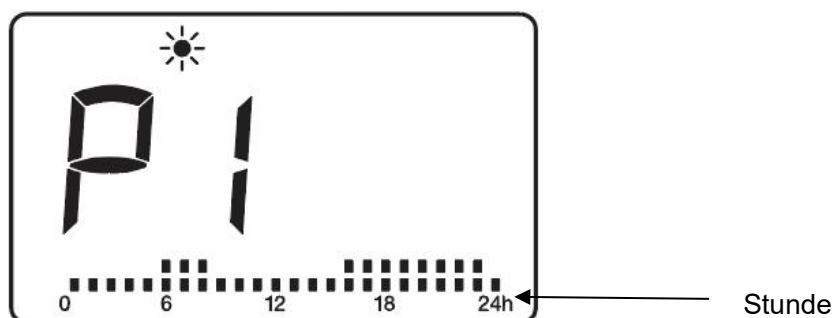


3. Einstellung der 7 voreingestellten 24-Stunden-Programmen (P1-P7)

Drücken Sie **M**, um die Einstellungsschnittstelle aufzurufen und drücken Sie „+ / -“, um die Programm-Modus-Einstellung  zu wählen. Ignorieren Sie die tagesbezogenen Informationen, drücken Sie +/-, um das zu ändernde Programm auszuwählen (von P1 bis P7). Das ausgewählte Programm blinkt. Halten Sie die OK-Boost-Taste 3 Sekunden gedrückt, um auf die Bearbeitungsoberfläche zuzugreifen.

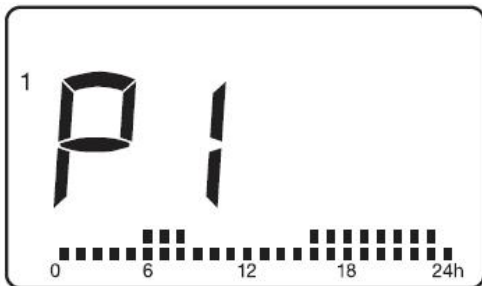
1. In der Bearbeitungsoberfläche beginnt die Einstellung standardmäßig ab 00:00-01:00. Für jede Stunde gibt es 2 alternative Modi: Komfort-Modus  und Eco-Modus . Das Symbol für den bestehenden Einstellungsmodus für die Stunden blinkt auf.

Drücken Sie „+“, um den Komfort-Modus  zu wählen, oder auf „-“, um den Eco-Modus  zu wählen, beziehungsweise **OK-Boost**, um die vorherige Einstellung beizubehalten. Bei jedem Tastendruck auf „+ / -“ oder **OK-Boost**, wird der gewählte Komfort-Modus oder Eco-Modus direkt gespeichert und es wird gleichzeitig und automatisch zur Einstellung für die nächste Stunde gewechselt.



2. Nach der Einstellung von 24 Stunden, drücken Sie „+ / -“ oder **OK-Boost**, der Vorgang wird automatisch gespeichert und es wird zur vorherigen Einstellungsschnittstelle zurückgekehrt.

– Wenn Sie z. B. die P1-Einstellung für die nachfolgende Schnittstelle (Tag 1, P1) eingeben, wird das Gerät zur unteren Schnittstelle (Tag 1, P1) zurückkehren, nachdem Sie die 24-Stunden-Einstellung von P1 abgeschlossen haben.








Hinweise:

1. Im Falle eines Stromausfalls speichert das Gerät nur die die Temperatur und den Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, damit die Programmmodi ordnungsgemäß funktionieren.

2. Nachdem Sie die Einstellung des Programm-Modus beendet haben, wird diese gespeichert, aber der Betrieb startet nicht automatisch im Programm-Modus. Sie müssen **OK-Boost** drücken, um den Programm-Modus für den Heizgerätbetrieb in diesem Modus auszuwählen.



4. Erkennungsmodus für geöffnete Fenster

Drücken Sie **M**, um das Einstellungsmenü aufzurufen, und wählen Sie mit „+ / -“ den Fenstererkennungsmodus  aus. Wenn  aufblinkt, drücken Sie die Taste **OK-Boost**, um in das Einstellungsmenü zu gelangen. Drücken Sie dann auf „+/-“, um „EIN“ oder „AUS“ auszuwählen. Wenn „EIN“ ausgewählt wird, ist die Fenstererkennungsfunktion aktiviert und das Symbol  wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK-Boost** zur Bestätigung oder warten Sie für 30 Sek., bis das Gerät die Einstellung speichert und zur Bedienoberfläche zurückkehrt.

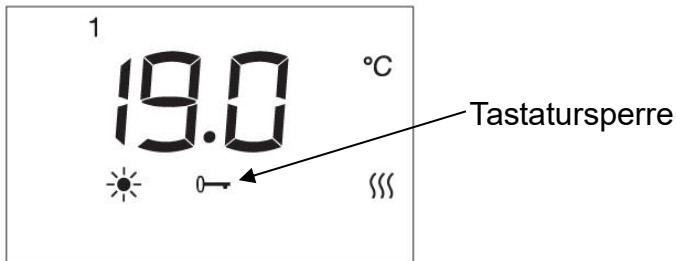
Wenn ein Temperaturabfall festgestellt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Antifrost-Modus und das Symbol  blinkt auf. Steigt die Temperatur an, kehrt das Gerät in den vorherigen Modus zurück und das Symbol  leuchtet auf. Sie können „AUS“ wählen, um die Funktion „Erkennungsmodus für geöffnete Fenster“ zu deaktivieren.

Hinweis: Die Fenstererkennungsfunktion ist im Antifrost-Modus und im Boost-Modus nicht verfügbar.


5. Einstellung der Tastatursperre

Drücken Sie **M**, um das Einstellungs Menü aufzurufen. Drücken Sie „+ / -“, um das Symbol für die Tastatursperre  zu wählen, drücken Sie dann auf **OK-Boost**, um die Tastatursperre  zu aktivieren und zur Bedienoberfläche zurückzukehren.

Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie erneut drei Sekunden lang auf **M**.



Anmerkungen:

1. Die Tastatursperrfunktion sperrt nicht die Standby-Taste .
2. Die Tastatursperrfunktion wird unter den folgenden Umständen automatisch deaktiviert : Das Gerät wird von der Stromversorgung abgeschnitten.
3. Im Standby-Modus drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste M, um die Tastensperre zu deaktivieren.

V. Bei Stromausfall

Alle obigen Einstellungen für Temperatur, Uhrzeit, Wochendatum und Programme bleiben erhalten, solange die Stromverbindung nicht unterbrochen wird.

Nach einem Stromausfall startet das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung mit dem zuvor ausgewählten Modus und der Solltemperatur vor dem Stromausfall.

Im Falle eines Stromausfalls speichert das Gerät nur die Temperatur und den Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, damit die verschiedenen Programme wieder ordnungsgemäß funktionieren.

Bitte schauen Sie sich für das Installations- und Bedienungsverfahren unser Video auf Youtube an.



TECHNISCHE DATEN

Model / Ref.	HR03-J08	HR03-J08B
Nennspannung	230 V~	230 V~
Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	300 W	300 W
Schutzklasse	II	II
Schutzart	IP24	IP24
Pilotdraht (Steuerleitung)	6 Befehle	6 Befehle

Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte

Modellkennung(en):HR03-J08,HR03-J08B					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,17	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,17	kW	Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	0,000	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	[nein]
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,48	W	Elektronische	[ja]

				Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	
Im Leerlaufmodus	P_{idle}	0,48	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P_{nsm}	0,000	W	Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status	[ja]			Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	[ja]
Jährlicher Energieeffizienzgrad der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Fernbedienungssteuerung	[nein]
				adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Schwarzkugelsensor	[nein]
				Selbstlernende Funktionalität	[nein]
				Genauigkeit der Steuerung	[nein]
Kontaktdaten	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

BEI AUFTRETENDEN PROBLEMEN

Problem	Abhilfe
Das Gerät heizt nicht	Stellen Sie sicher, dass die Schutzschalter der Anlage eingeschaltet sind oder dass dieser die Stromzufuhr nicht unterbrochen hat (falls die Anlage über einen solchen verfügt).
	Wählen Sie den KOMFORT-Modus.
	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung.
Das Gerät heizt permanent	Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinem Luftzug

auf.	ausgesetzt ist.
	Verringern Sie die Temperatureinstellung.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, trennen Sie es von der Stromversorgung ab und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Gerätegehäuses.
3. Reinigen Sie die Luftgitter und den Luftauslass regelmäßig. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

UMWELTSCHUTZ



Dieses Symbol ist als „durchgestrichene Mülltonne auf Rädern“ bekannt. Wenn dieses Symbol auf einem Produkt oder einer Batterie angebracht ist, bedeutet dies, dass es nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden darf. Einige Chemikalien, die in elektrischen/elektronischen Produkten bzw. Batterien enthalten sind, können gesundheits- und umweltschädlich sein. Entsorgen Sie elektrische/elektronische Altgeräte/-batterien nur in getrennten Sammelsystemen, die für die Rückgewinnung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien sorgen. Ihre Kooperation ist für den Erfolg dieser Systeme und für den Schutz der Umwelt unerlässlich.



Importiert von: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 Rue de la Cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANKREICH

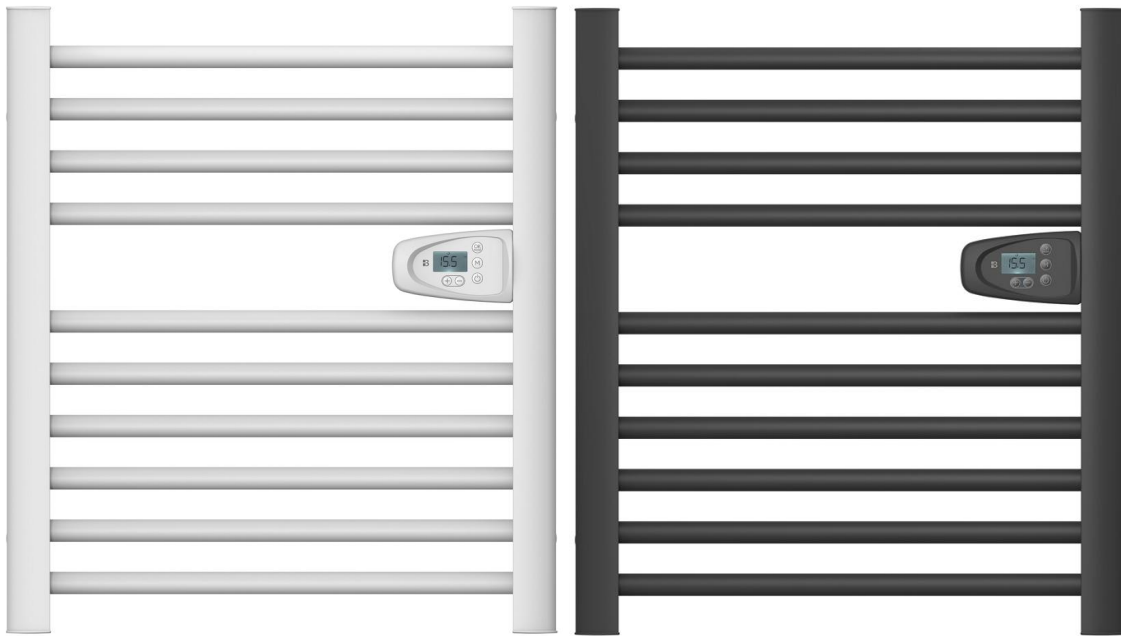
Hergestellt in China

www.bestherm.eu

Bestherm®

Libretto di istruzioni **HESTIA**

Modello n.: HR03-J08,HR03-J08B



Traduzione della versione originale del manuale



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Gli interventi di pulizia e manutenzione possono essere svolti da bambini solo sotto supervisione.
- I bambini di meno di 3 anni devono essere tenuti a distanza, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio purché sia stato collocato o installato nella sua posizione operativa normale prevista e purché abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in sicurezza e abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo e pulirlo, o effettuare interventi di manutenzione.
- **ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa.
- **AVVERTENZA:** questo apparecchio è destinato esclusivamente all'asciugatura di tessuti lavati in acqua.
- **AVVERTENZA:** Per evitare rischi per i bambini più piccoli, questo apparecchio deve essere installato in modo che la barra riscaldata più bassa si trovi ad almeno 600 mm dal pavimento.
- Non utilizzare questo radiatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il radiatore, poiché esiste il rischio di incendio se il dispositivo è coperto o posizionato in modo errato. Utilizzare

esclusivamente un dispositivo di controllo remoto collegato tramite il cavo pilota.

- Il dispositivo deve essere alimentato da un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.
- Il dispositivo deve essere collegato ad un circuito elettrico indipendente protetto da un interruttore di circuito bipolare secondo l'installazione elettrica standard NF C 15-100.
- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.
- Il radiatore deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri dispositivi di controllo non possano essere toccati da una persona nella vasca o nella doccia.
- Nel cablaggio fisso deve essere incluso un mezzo di disconnessione dall'alimentazione con una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli, in conformità ai requisiti di installazione.
- Per la tua sicurezza, il dispositivo è dotato di un interruttore termico. In caso di surriscaldamento, l'alimentazione elettrica verrà interrotta.
- Per quanto riguarda i dettagli su come installare l'apparecchio a parete, fare riferimento alla parte "INSTALLAZIONE".
- Per quanto riguarda le informazioni dettagliate sul collegamento del cavo elettrico, fare riferimento alla sezione "COLLEGAMENTO ELETTRICO".

INSTALLAZIONE

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI LEGGERE PRIMA

DELL'INSTALLAZIONE

- Non installare l'unità direttamente sotto una presa.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non installare l'unità in una corrente d'aria che potrebbe disturbare la sua regolazione.
- Non posizionare l'unità vicino a una barriera che limita il flusso d'aria

intorno ad essa.

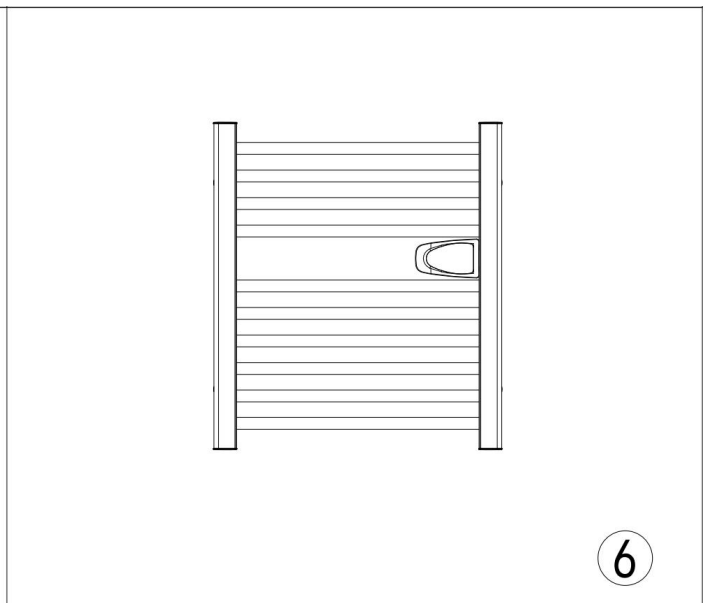
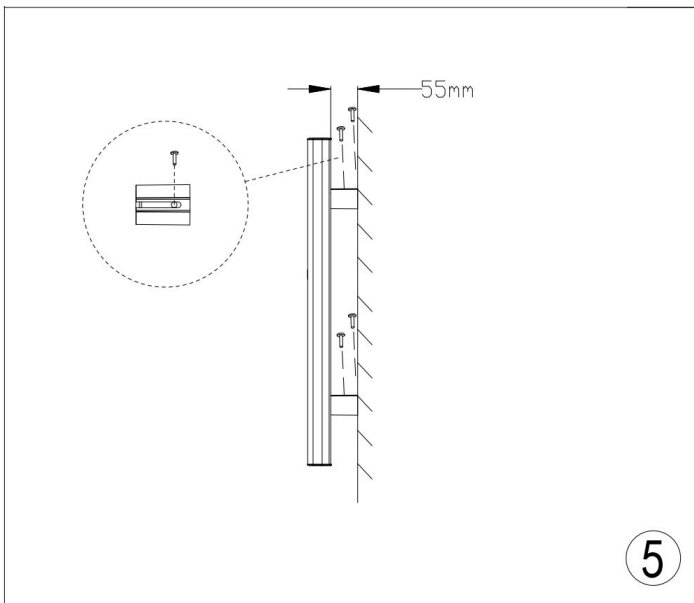
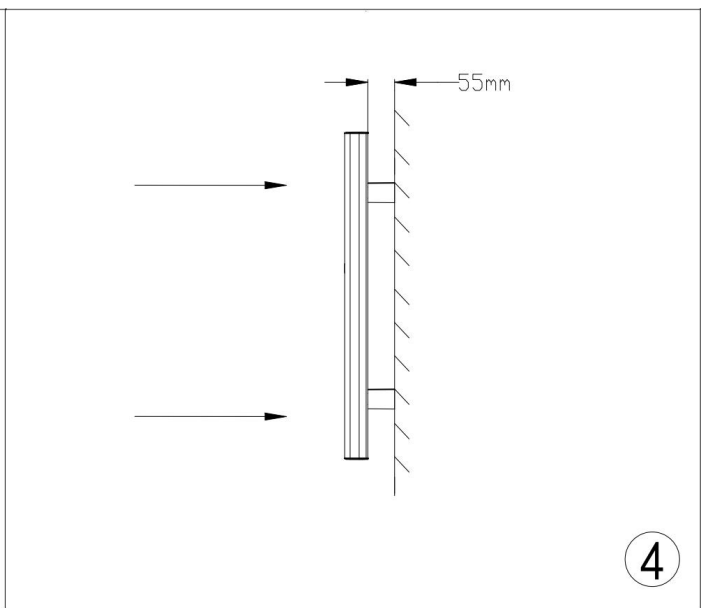
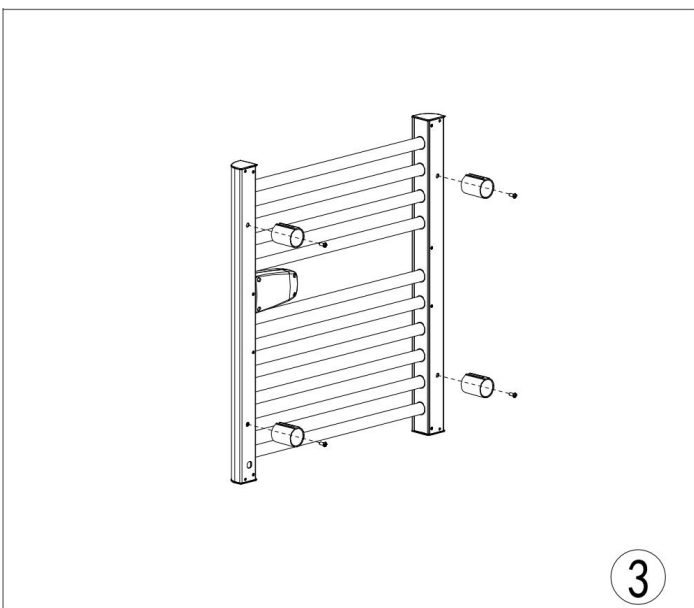
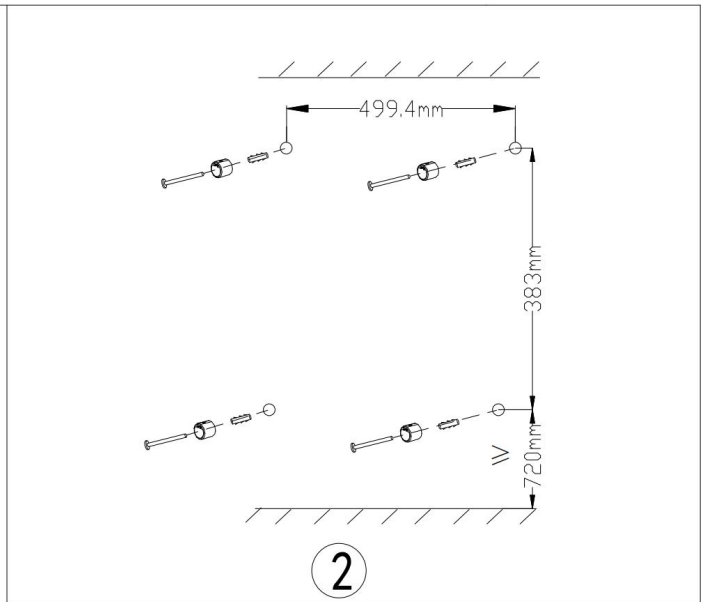
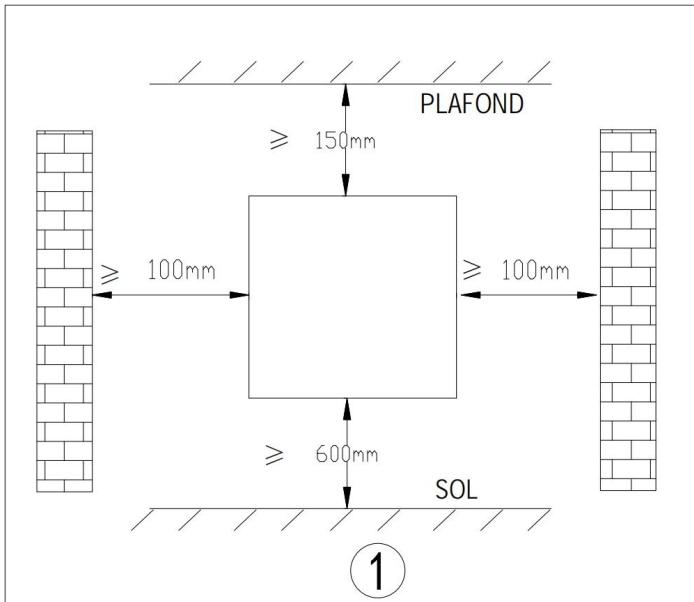
- Fissare il radiatore verticalmente alla parete come descritto di seguito.
- Scegliere viti e tasselli adatti al materiale della parete e al peso dell'unità.

CONSIGLI PER IL MONTAGGIO A PARETE

- Non apportare modifiche all'unità o alla sua staffa di montaggio a parete!
- Prima di installare il dispositivo, verificare lo stato della parete su cui verrà fissato: la parete deve essere in buone condizioni, non deve presentare danni (crepe, cedimenti, umidità, ...).
- Non praticare fori vicino a vecchi fori, anche quando sono chiusi.
- È indispensabile consultare un professionista dell'edilizia per utilizzare il sistema di ancoraggio (viti, tasselli, ecc.) adeguato al materiale che costituisce la parete, nonché al peso dell'apparecchio. Rispettare il diametro delle viti di fissaggio indicato in questo manuale.
- Non modificare i fori per il fissaggio dell'unità o della sua staffa di montaggio alla parete.
- Forare la parete con trapano della misura adeguata al sistema di ancoraggio. Rimuovere detriti e polvere.
- Controllare regolarmente i punti di montaggio del dispositivo sulla parete. Serrarli se necessario.

Come montare il radiatore sulla parete

1. Scegliere una posizione adatta per installare il riscaldatore. Tenere presente la distanza di sicurezza minima. (Figura 1)
2. Fissare i 4 tubi da parete (quelli più piccoli) a una parete forte e piatta utilizzando le viti e le tasselli adatti secondo le dimensioni mostrate nel diagramma di installazione. (Figura 2)
3. Fissare i 4 pilastri del corpo (quelli più grandi) all'apparecchio. (Figura 3)
4. Posizionare l'apparecchio di fronte alla parete e inserire i pilastri del corpo nei tubi da parete. (Figura 4)
5. Utilizzare quindi le viti fornite a tale scopo per fissare l'apparecchio ai tubi da parete attaccati alla parete. (Figura 5)

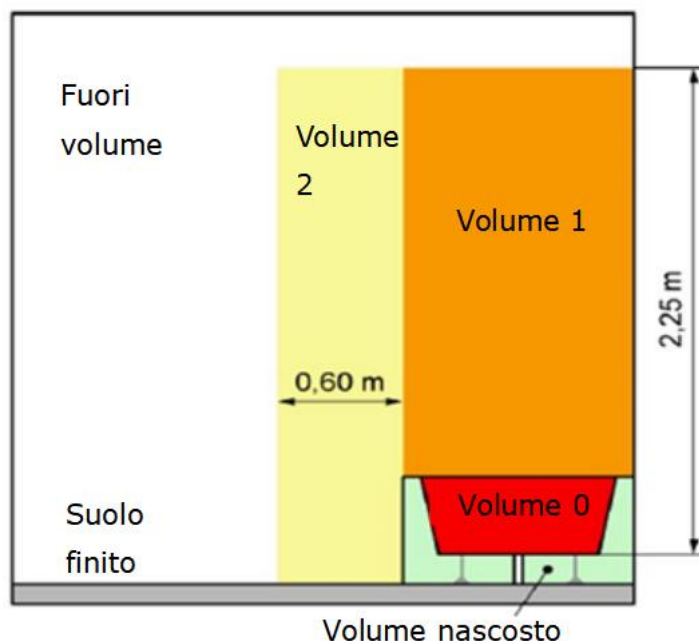


INSTALLAZIONE IN BAGNO

Avvertenza : questo prodotto deve essere utilizzato solo nel volume 2 e fuori volume secondo le regole di cablaggio nazionali (per la Francia NF C 15-100).

Avvertenze : il disegno è solo di riferimento.

Ti consigliamo di contattare un elettricista professionista per assistenza.



COLLEGAMENTO ELETTRICO

ATTENZIONE : prima di lavorare, spegnere l'interruttore principale.

- L'installazione deve essere eseguita secondo le regole dell'arte e soddisfare gli standard in vigore nel paese (NF C 15-100 in Francia).
- L'unità deve essere collegata ad una scatola a muro standard posta ad almeno 60 cm dal pavimento.
- L'apparecchio non deve essere collegato a una presa dotata di spina di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) avente una corrente residua nominale di esercizio non superiore a 30 mA.
- L'apparecchio non deve essere collegato al filo di terra (filo giallo e verde).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Cavo blu o grigio chiaro collegato al neutro (230V)

Il cavo marrone o rosso si collega alla fase (230 V)

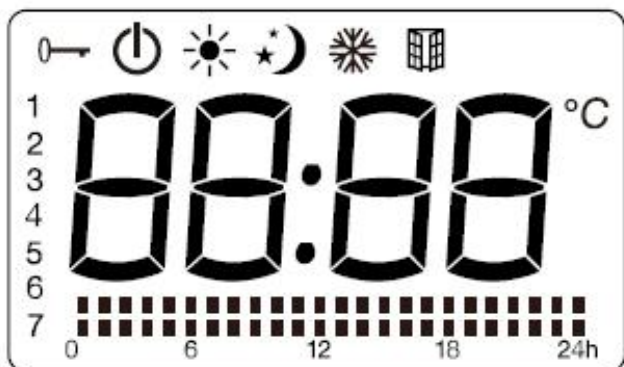
Il filo nero si collega al filo pilota. (Funzione opzionale da utilizzare in caso

di controllo tramite scatola filo pilota)

AVVERTENZE! (Non collegare il filo nero a terra).

- In assenza di filo pilota, isolare l'estremità scoperta del filo nero per evitare il contatto elettrico con gli altri fili o la terra.

Display LCD



Simbolo	Funzione
	Modalità Standby (l'apparecchio non funziona ma è acceso)
	Modalità Antigelo (l'apparecchio mantiene la temperatura intorno ai 7°C)
	Modalità Comfort (imposta la temperatura desiderata)
	Modalità ECO (eco mantiene la temperatura che è di 3,5 ° C inferiore alla temperatura di comfort.)
	Modalità pilota (per impostare i programmi via pilota)
	Sicurezza bambini
	Funzione di rilevamento finestra
°C	Temperatura (centigradi)
Modalità settimanali personalizzate:	
	Modalità Comfort attiva
	Modalità ECO attiva

PANNELLO DI CONTROLLO



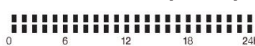
Simbolo	Funzione
	Standby
OK-boost	Pulsante di conferma o Tenere premuto 3 secondi per selezionare la modalità bSt1/bSt2 o premere brevemente per selezionare una delle seguenti modalità: Modalità comfort Modalità ECO Modalità PRG/modalità pilota Modalità Antigelo
M	Premere M per accedere al menu delle impostazioni: impostazione dell'ora / impostazione delle modalità di programma / funzione di rilevamento della finestra / blocco tastiera
+ / -	Impostare l'ora, il giorno della settimana, la modalità temperatura.

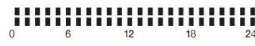
OPERAZIONE

I. Selezione modalità (pulsante OK-boost)

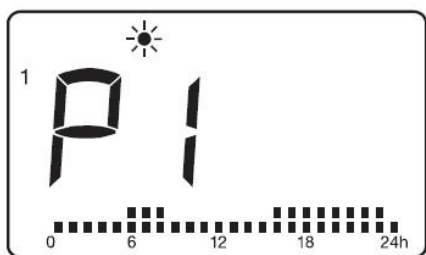
1) Per la prima volta che si utilizza il dispositivo, dopo averlo collegato all'alimentazione e dopo aver impostato l'orologio, il dispositivo sarà in modalità standby e sarà possibile premere il pulsante di standby per passare alla modalità comfort.

Note: In caso di mancanza di alimentazione, l'unità mantiene in memoria solo i parametri, la temperatura e la modalità di funzionamento. Quando viene ripristinata l'alimentazione, l'orologio deve essere nuovamente regolato per utilizzare correttamente le modalità di programmazione.

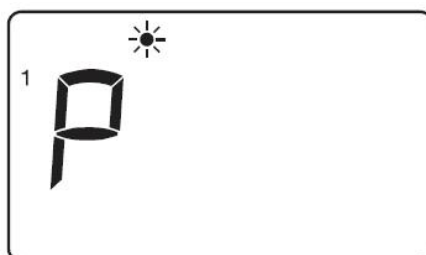
Premere **OK-boost** per passare tra le modalità: comfort ☀ / Eco 🌙 / Programma modalità  o Filo Pilota **P** / Antigelo ❄.

2) Le modalità del programma  e il Filo pilota **P** si escludono a vicenda. Quando l'apparecchio funziona in modalità Programma, tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi, l'apparecchio passerà dalla modalità Programma alla modalità Filo pilota. Quando l'apparecchio funziona in modalità Filo pilota, premere e tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi, l'apparecchio passerà dalla modalità Filo pilota alla modalità Programma.

L'interfaccia della modalità programma e della modalità Filo pilota è la seguente:




Modalità programma



Filo pilota

Nota: per la modalità programma, l'impostazione della modalità e la selezione della modalità sono separate. Se si desidera impostare la modalità del programma, premere **M** per accedere al menu di impostazione per scegliere l'impostazione della modalità del programma e premere il pulsante **OK-boost** per accedere all'interfaccia di impostazione. Per i dettagli, fare riferimento alla parte "Impostazione modalità programma" nella sezione "Menu impostazioni".

Modalità filo-pilota

- Premere il pulsante **OK-boost** per scegliere la modalità Modalità programma  o Modalità filo pilota **P**. In modalità Filo pilota, selezionare la modalità tramite il controllo esterno (solo per la Francia).
- Per altri paesi eccetto la Francia, se si sceglie la modalità Filo pilota P, l'apparecchio funzionerà in modalità comfort come impostazione predefinita.
- Se l'interfaccia di lavoro è in modalità Programma, premere e tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi, l'apparecchio passerà dalla modalità Programma alla modalità Filo pilota.
- In modalità Filo pilota (solo per la Francia), quando il controller esterno è programmato, il display mostra:

Impostazione modalità esterna	Icona visualizzata
-------------------------------	--------------------

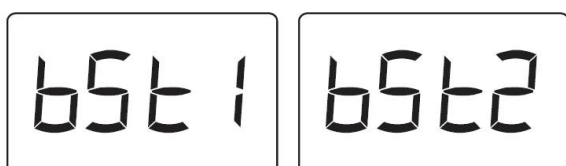
Modalità comfort ☀	P ☀
Modalità comfort ☀ -1	P-1 ☀
Modalità comfort ☀ -2	P-2 ☀
Modalità economica 🌙	P 🌙
Modalità antigelo ❄	P ❄
Modalità stand-by	P ⏻

II. Modalità boost bSt1/bSt2

In tutte le altre modalità operative eccetto la modalità Filo pilota, premere e tenere premuto il pulsante **OK-boost** per 3 secondi per attivare o disattivare la modalità boost. In modalità boost, la temperatura viene impostata automaticamente a 29 C e non può essere regolata. Premere **+/-** per scegliere tra bSt1 / bSt2. Premi brevemente **OK-boost** per confermare e attivare la modalità boost, oppure puoi premere brevemente **M** per uscire, altrimenti dopo 30 secondi uscirà automaticamente e tornerà all'interfaccia di lavoro precedente.

bSt1: lo scaldasalviette funziona in modalità Boost per un'ora, poi torna alla modalità precedente.

bSt2: lo scaldasalviette funziona in modalità Boost per due ore, poi torna alla modalità precedente.



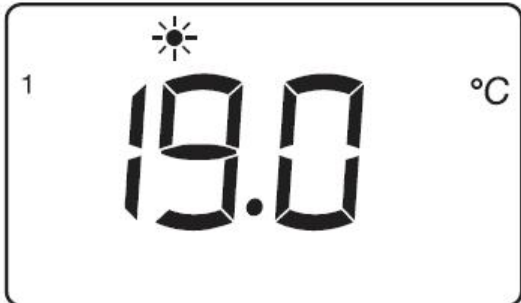
Per uscire dalla modalità boost, premere il pulsante **M** o tenere premuto **OK-boost** per 3 secondi.

III. Impostazione temperatura

- In modalità comfort ☀ o Eco 🌙 (esclusa la modalità antigelo), la temperatura è regolabile. Premere **+** o **-** per scegliere la temperatura desiderata per la modalità comfort tra 5°C e 29°C. La differenza di temperatura tra la modalità ECO e la modalità Comfort è di 3,5 °C, quindi l'intervallo di temperatura della modalità eco è

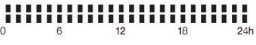


compreso tra 1,5 ° C e 25,5 ° C.

- Premi altri pulsanti tranne **+/-** per confermare l'impostazione, altrimenti dopo 5 secondi salverà automaticamente.
- Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura selezionata, il radiatore interrompe il riscaldamento.



IV. Menu impostazioni (M)

Premi **M** per accedere all'interfaccia del menu di impostazione.

Premere **+ / -** per scegliere tra impostazione dell'ora **12:00**, impostazione della modalità del programma , modalità di rilevamento della finestra , impostazione del blocco della tastiera . L'icona selezionata lampeggerà mentre le altre icone rimarranno accese.

Premere **M** per uscire dal menu delle impostazioni o dopo 30 secondi uscirà automaticamente e tornerà all'interfaccia di lavoro.

1. Impostazione dell'ora **12:00**

Premere **M** per accedere all'interfaccia del menu di impostazione e **+/-** per scegliere l'impostazione dell'ora **12:00**. Quando l'ora display **12:00** lampeggia, premi **OK-boost** per avviare l'impostazione dell'ora.

Premi **+ / -** per regolare l'ora 00-23.

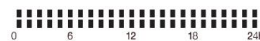
Premi **OK-boost** per confermare l'impostazione dell'ora e passare all'impostazione dei minuti 00-59.

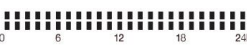
Premi **OK-boost** per confermare l'impostazione dei minuti e passare all'impostazione del giorno della settimana 1-7.

-Premi **OK-boost** per confermare o dopo 30 secondi, salverà automaticamente e tornerà all'interfaccia di lavoro.

2. Impostazione modalità programma

– Premi **M** per accedere all'interfaccia di impostazione e **+ / -** per scegliere l'impostazione della modalità del programma .



Quando  lampeggia, premere **OK-boost** per accedere all 'interfaccia di impostazione della modalità di programmazione.

– In modalità programma, è possibile scegliere tra 7 programmi 24 ore preimpostati (P1-P7) per ogni giorno della settimana.


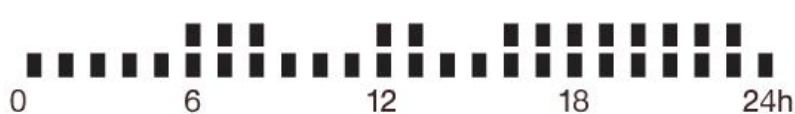


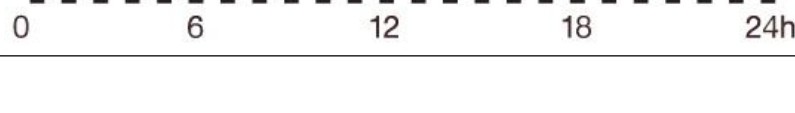
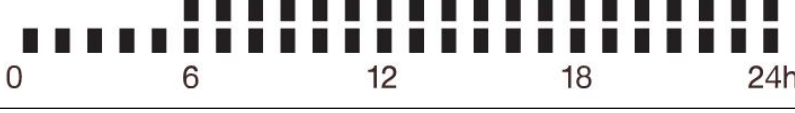
NOTA: I 7 programmi 24 ore preimpostati (P1-P7) sono programmabili. Per ogni ora puoi scegliere tra modalità comfort e modalità economica. Se si desidera impostare i programmi preferiti P1-P7, fare riferimento a "Impostazione di 7 programmi 24 ore preimpostati (P1-P7)".

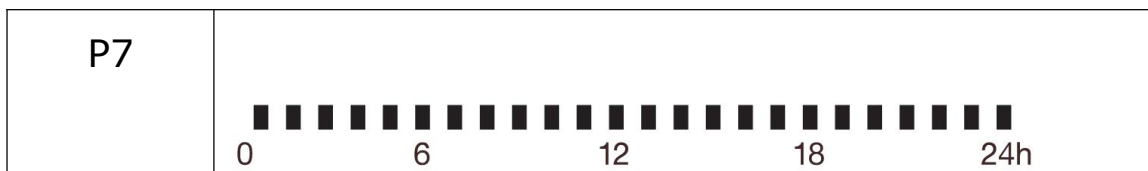
– In modalità programma, le impostazioni predefinite del produttore per i giorni da 1 a 7 della settimana sono le seguenti:

dal giorno 1 al giorno 5: lavora con P1,

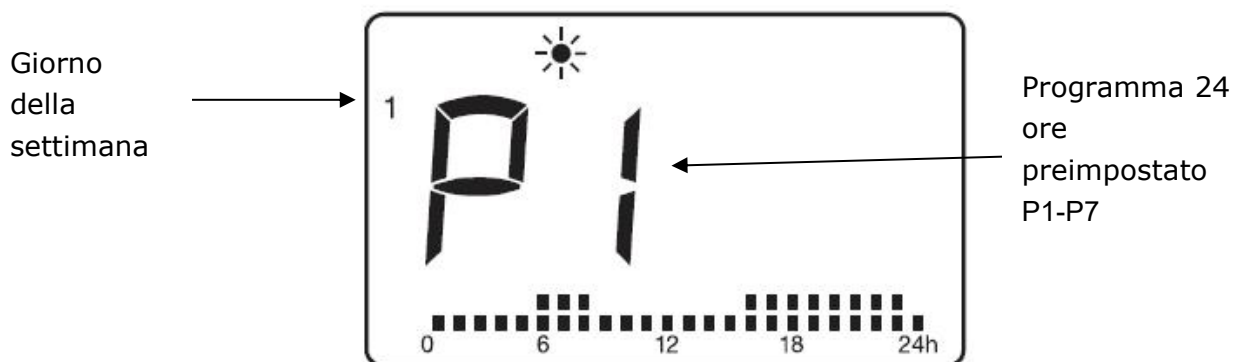
dal giorno 6 al giorno 7: lavorare con P3.

– Le impostazioni predefinite di P1-P7 sono le seguenti:

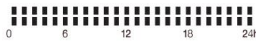
P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	







Premere **+** / **-** per scegliere da P1 a P7 per il giorno 1 (lunedì). Premere **OK-boost** per confermare l'impostazione precedente e inserire l'impostazione per il giorno successivo. Premi **OK-boost** per confermare o dopo 30 secondi, salverà automaticamente e tornerà all'interfaccia funzionante.

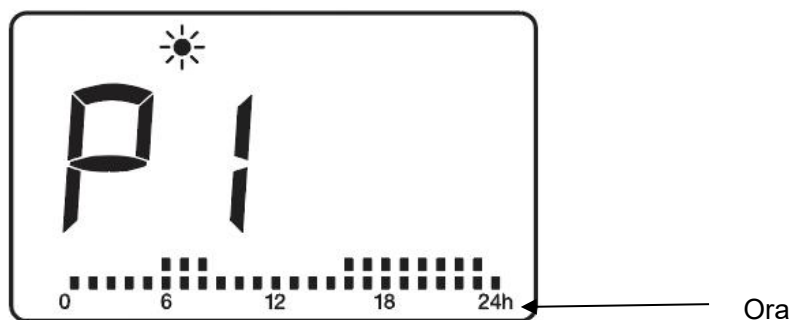


3. Impostazione di 7 programmi 24 ore preimpostati (P1-P7)

Premere **M** per accedere all'interfaccia di impostazione e **+** / **-** per scegliere l'impostazione della modalità del programma . Ignorare le informazioni relative al giorno, premere +/- per selezionare il programma da modificare (da P1 a P7). Il programma selezionato lampeggia. Tenere premuto il tasto OK-Boost per 3 secondi per accedere all'interfaccia di modifica.

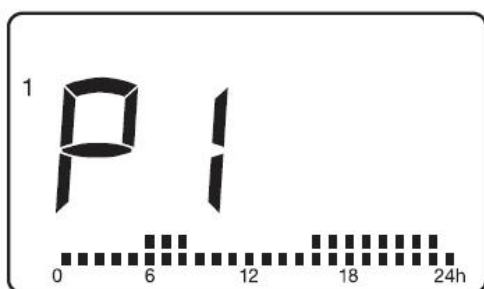
1. Nell'interfaccia di modifica, l'impostazione inizia per impostazione predefinita dalle 00:00-01:00. Ogni ora ci sono 2 modalità alternative: modalità comfort  e modalità eco . L'icona della modalità di impostazione esistente dell'ora lampeggerà.

Premere **+** per scegliere la modalità comfort , **-** per scegliere la modalità economica , o **OK-boost** per mantenere l'impostazione precedente. Ogni volta che si preme il pulsante **+** / **-** o il pulsante **OK-boost**, la modalità comfort o economica selezionata verrà salvata direttamente e allo stesso tempo si passerà automaticamente all'impostazione dell'ora successiva.



2. Dopo l'impostazione di 24 ore, premere **+ / -** o **OK-boost**, salverà automaticamente e tornerà all'interfaccia di impostazione precedente.

- Ad esempio, se si immette l'impostazione P1 dall'interfaccia inferiore (giorno 1, P1), si tornerà all'interfaccia inferiore (giorno 1, P1) dopo aver terminato l'impostazione 24 ore P1.








Annotazioni:

1. Note: In caso di mancanza di alimentazione, l'unità mantiene in memoria solo i parametri, la temperatura e la modalità di funzionamento. Quando viene ripristinata l'alimentazione, l'orologio deve essere nuovamente regolato per utilizzare correttamente le modalità di programmazione.

2. Dopo aver terminato l'impostazione della modalità di programma, verrà salvata ma non inizierà automaticamente a funzionare in modalità di programma. È necessario premere OK-boost per scegliere la modalità di programmazione per far funzionare il riscaldatore in questa modalità.



4. Modalità di rilevamento della finestra

Premere **M** per accedere all'interfaccia del menu di impostazione e **+ / -** per scegliere la funzione  del rilevatore di finestre. Quando  lampeggia, premere il pulsante **OK-boost** per accedere all'interfaccia di impostazione. Quindi premere **+/-** per scegliere "ON" o "OFF". Se è selezionato "ON", la funzione di rilevamento della finestra è attivata e  l'icona verrà visualizzata sullo schermo. Premere **OK-boost** per confermare o attendere 30 s affinché il dispositivo salvi automaticamente e torni all'interfaccia operativa.

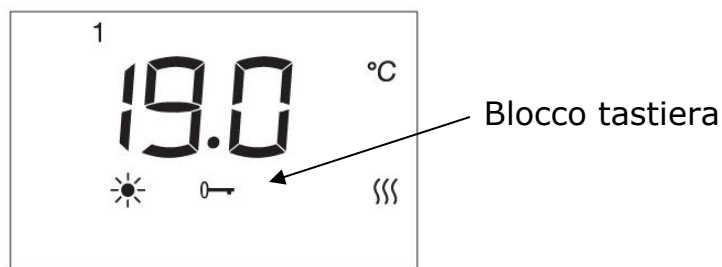
- Quando viene rilevata una diminuzione della temperatura, l'apparecchio entra automaticamente in modalità antigelo con  l'icona lampeggiante. Se la temperatura aumenta, l'apparecchio tornerà alla modalità precedente con  l'icona accesa. È possibile scegliere "OFF" per disattivare la funzione di rilevamento della finestra.

Nota: la funzione di rilevamento finestra non è disponibile in modalità antigelo e modalità boost.


5. Impostazione blocco tastiera

Premere **M** per accedere all'interfaccia del menu di impostazione e **+ / -** per scegliere l'icona di blocco della tastiera , premere **OK-boost** per attivare la funzione di blocco della tastiera  e tornare all'interfaccia di lavoro.

Per sbloccare, premere nuovamente **M** per tre secondi.



Annotazioni:

1. La funzione di blocco della tastiera non blocca il  pulsante di standby.
2. La funzione di blocco della tastiera verrà disattivata automaticamente nelle seguenti circostanze : l'apparecchio subisce un'interruzione di corrente.
3. In modalità standby, premere il tasto M per 3 secondi per disattivare il blocco tastiera.

V. In caso di interruzione di corrente

Tutte le suddette impostazioni per la temperatura, l'ora, la data della settimana ed i programmi rimangono valide fino a quando non viene tolta l'energia elettrica.

Dopo un'interruzione di corrente, al ripristino dell'alimentazione, l'apparecchio ripartirà con la modalità e la temperatura impostata selezionate prima dell'interruzione di corrente.

Note: In caso di mancanza di alimentazione, l'unità mantiene in memoria solo i parametri, la temperatura e la modalità di funzionamento. Al ripristino dell'alimentazione è necessario reimpostare l'orologio per il corretto funzionamento dei vari programmi.

Controlla il nostro video su Youtube per il processo di installazione e funzionamento.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello / Matricola	HR03-J08	HR03-J08B
Tensione nominale	230 V ~	230 V ~
Frequenza nominale	50 Hz	50 Hz
Potenza nominale	300 W	300 W
Classe	II	II
IP	IP24	IP24
Filo pilota	6 ordini	6 ordini

Requisiti di informazione per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Identificatore/i del modello:HR03-J08,HR03-J08B					
Art.	Simbolo	Valore	Unità	Art.	Unità
Potenza termica				Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,17	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Portata termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Erogazione oraria	$P_{max,c}$	0,17	kW	con termostato meccanico termoregolazione ambiente	No

massima in regime continuo					
Consumo energetico				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità off	P_o	0,000	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
In modalità standby	P_{sm}	0,48	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì
In modalità inattiva	P_{idle}	0,48	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In standby di rete	P_{nsm}	0,000	W	controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
Modalità standby con visualizzazione e di informazioni o stato	Sì			controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opzione di controllo della distanza	No
				comando di avvio adattivo	No
				limitazione dell'orario di lavoro	No
				sensore a bulbo nero	No
				Funzionalità di autoapprendimento	No
				Precisione del controllo	No
Dettagli contatto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

IN CASO DI PROBLEMI

Problema	Soluzione
----------	-----------

L'apparecchio non scalda	Assicurarsi che gli interruttori siano inseriti nell'impianto o che lo shedder non abbia interrotto l'alimentazione (se l'impianto ne è dotato).
	Selezionare la modalità COMFORT.
	Aumentare l'impostazione della temperatura.
Il dispositivo si riscalda in modo permanente	Assicurarsi che il dispositivo non sia sotto tensione.
	Ridurre l'impostazione della temperatura.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo dall'alimentazione e attendere che sia completamente freddo.
2. Utilizzare un panno umido per pulire l'involucro del dispositivo.
3. Pulire regolarmente le griglie e l'uscita dell'aria. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o lasciare che l'acqua entri nell'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questo simbolo è noto come "simbolo del cestino della spazzatura barrato". Quando questo simbolo è contrassegnato su un prodotto o una batteria, significa che non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici. Alcune sostanze chimiche contenute all'interno di prodotti elettrici/elettronici o batterie possono essere dannose per la salute e per l'ambiente. Smaltire solo gli articoli elettrici/elettronici/batteria in schemi di raccolta differenziata, che si occupano del recupero e del riciclaggio dei materiali contenuti all'interno. La vostra collaborazione è fondamentale per garantire il successo di questi programmi e per la protezione dell'ambiente.



Importato da: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCIA

Prodotto in Cina

www.bestherm.eu

Bestherm®

Gebruiksaanwijzing

HESTIA

Modelnr.: HR03-J08,HR03-J08B



Vertaling van de originele versie van de gebruiksaanwijzing

CE



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES A.U.B. DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de desbetreffende gevaren begrijpen.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- **LET OP – Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.**
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is alleen bedoeld voor het drogen van in water gewassen textiel.
- **WAARSCHUWING:** Om gevaar voor zeer jonge kinderen te voorkomen, moet dit apparaat zo geïnstalleerd worden dat de laagste verwarmingsrail zich minstens 600 mm boven de vloer bevindt.
- Gebruik deze verwarming niet met een programmeerapparaat, timer, aparte afstandsbediening of een ander apparaat dat de verwarming automatisch inschakelt, dit omdat er brandgevaar bestaat als het apparaat afgedekt of verkeerd geplaatst wordt. Gebruik alleen een afstandsbediening die met de bedieningskabel verbonden is.

- Het apparaat moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale differentiële bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stroomkring die onafhankelijk elektrisch wordt beveiligd door een bipolaire stroomonderbreker volgens de standaard elektrische installatie NF C 15-100.
- **LET OP:** Om gevaar door het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de elektriciteitsleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- De verwarming moet zo geïnstalleerd worden dat schakelaars en andere bedieningsapparaten niet aangeraakt kunnen worden door een persoon in bad of onder de douche.
- In de vaste bedrading moet in overeenstemming met de installatievereisten een voorziening worden opgenomen om de stroomtoevoer uit te schakelen met een contactopeningsafstand van alle polen.
- Voor uw eigen veiligheid is het apparaat uitgerust met een thermische stroomonderbreker. In geval van oververhitting wordt de stroomtoevoer onderbroken.
- Raadpleeg het gedeelte "INSTALLATIE" voor meer informatie over de installatie van het apparaat aan de muur.
- Raadpleeg het hoofdstuk "ELEKTRISCHE AANSLUITING" voor gedetailleerde informatie over de aansluiting van de elektrische kabel.

INSTALLATIE

AANBEVELINGEN BELANGRIJK LEES VÓÓR INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Installeer het apparaat niet in een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een barrière die de luchtstroom eromheen beperkt.

- Bevestig de verwarming verticaal aan de muur zoals hieronder beschreven.
- Kies geschikte schroeven en pluggen voor het materiaal van de muur en het gewicht van het apparaat.

AANBEVELINGEN VOOR WANDMONTAGE

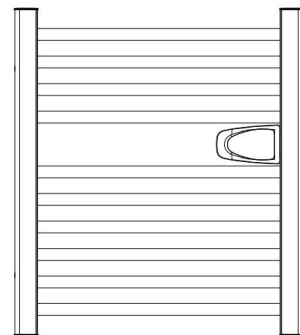
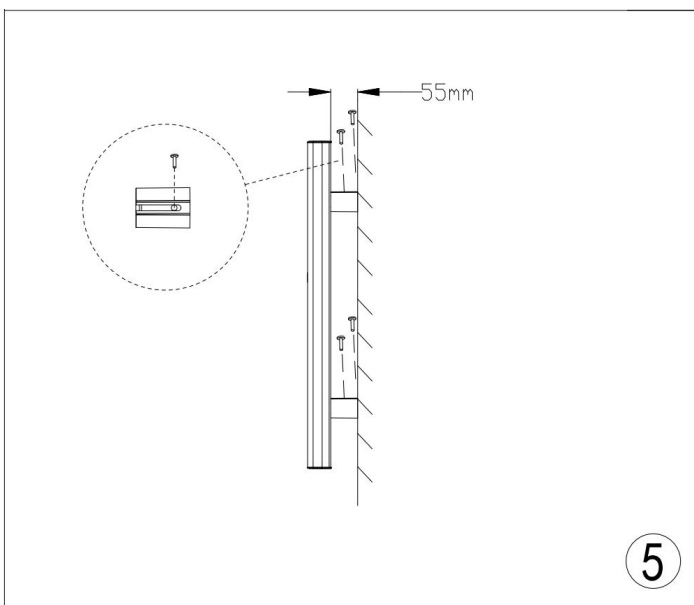
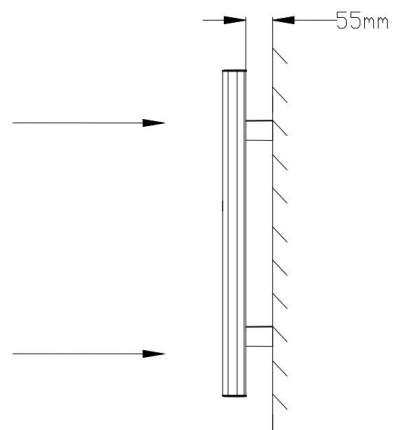
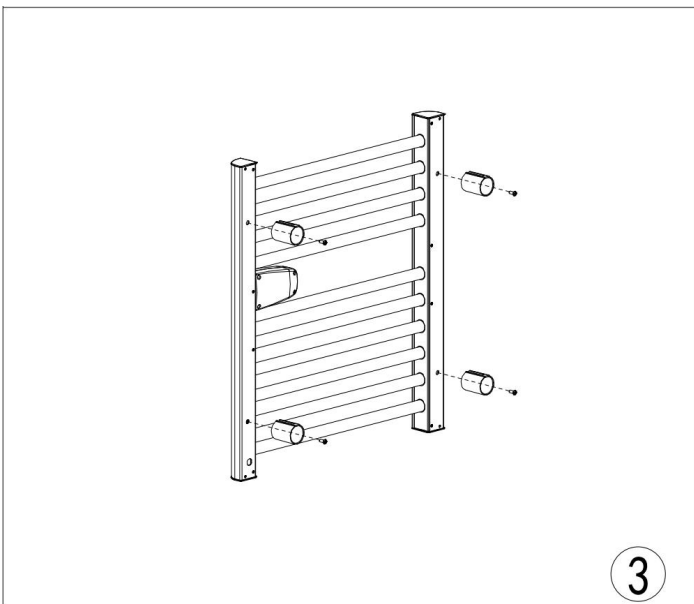
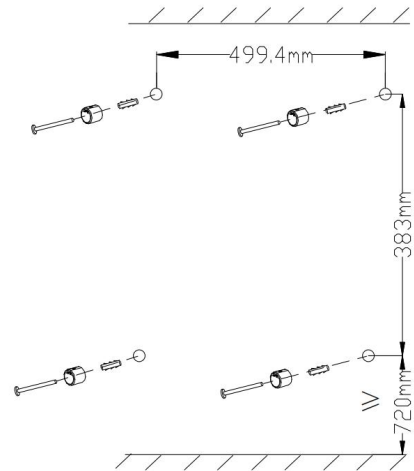
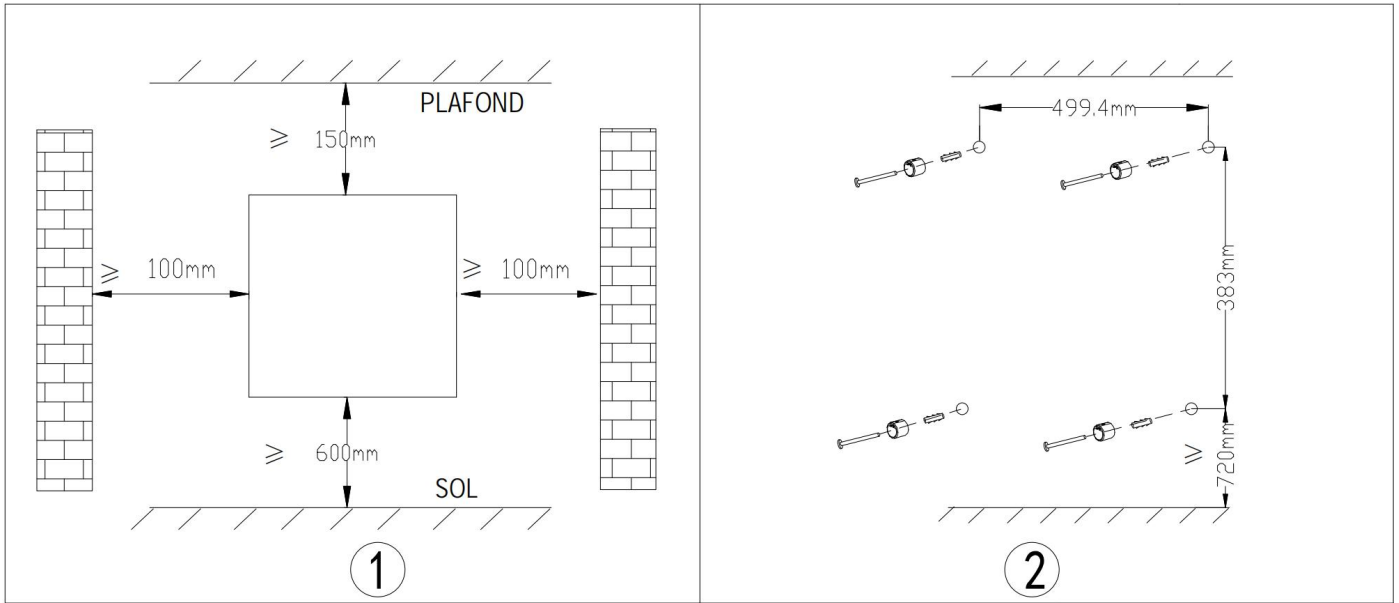
- Breng geen wijzigingen aan in het apparaat of de montagebeugel aan de muur!
- Voordat u het apparaat installeert, moet u de staat van de muur waarop het bevestigd zal worden controleren: de muur moet in goede staat zijn, mag geen schade vertonen (scheuren, verzakkingen, vocht, ...).
- Boor geen gaten in de buurt van oude gaten, zelfs niet als deze dicht zijn.
- Het is absoluut noodzakelijk dat u een bouwkundige raadpleegt om het verankeringssysteem (schroeven, pluggen, enz.) te gebruiken dat geschikt is voor het materiaal van uw muur en voor het gewicht van het apparaat. Neem de diameter van de bevestigingsschroeven die in deze handleiding worden aangegeven in acht.
- Wijzig de gaten voor het bevestigen van het apparaat of de montagebeugel aan de muur niet.
- Boor in de muur met een boor van de juiste maat voor het verankeringssysteem. Verwijder puin en stof.
- Controleer regelmatig de bevestigingspunten van het apparaat aan de muur. Draai deze indien nodig aan.

Hoe de verwarming aan de muur bevestigen

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Heizkörpers aus. Beachten Sie dabei den Mindestsicherheitsabstand. (Abb. 1)
2. Befestigen Sie die 4 Wandrohre (kleinere) an einer stabilen und flachen Wand mit den entsprechenden Schrauben und Dübeln gemäß den Abmessungen, die im Installationsdiagramm gezeigt werden. (Abb. 2)
3. Befestigen Sie die 4 größeren Körperstützen (größere) am Gerät. (Abb. 3)
4. Platzieren Sie das Gerät vor der Wand und setzen Sie die Körperstützen

in die Wandrohre ein. (Abb. 4)

5. Verwenden Sie dann die dafür vorgesehenen Schrauben, um das Gerät an den an der Wand befestigten Wandrohren zu fixieren. (Abb. 5)

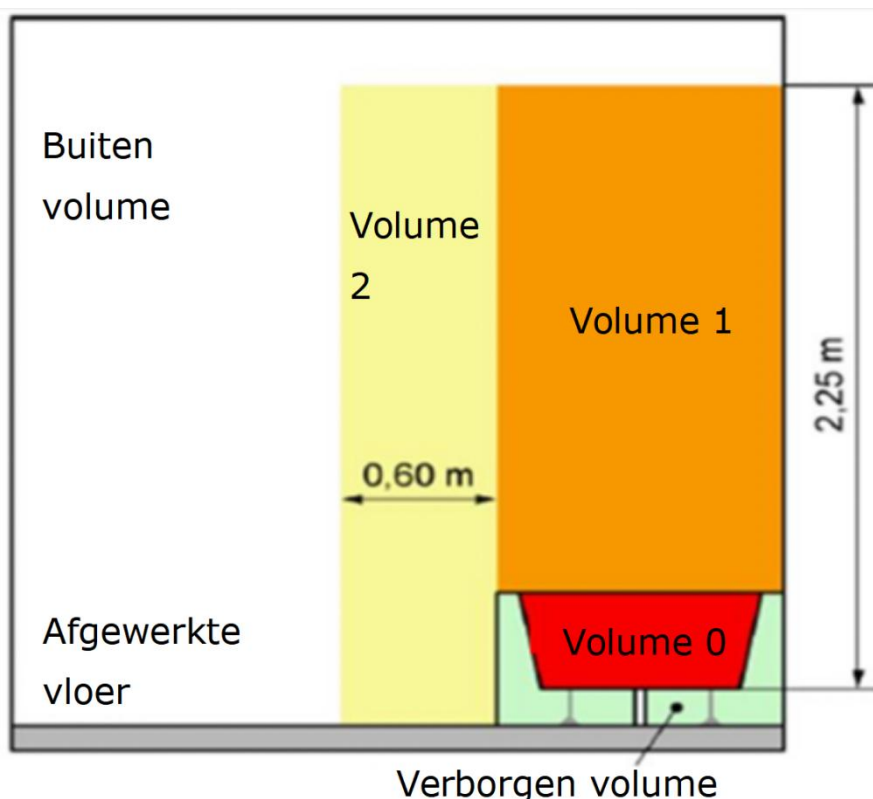


INSTALLATIE IN DE BADKAMER

Waarschuwing: dit product mag alleen in volume 2 en buiten volume worden gebruikt volgens de nationale bedradingsvoorschriften (Voor Frankrijk NF C 15-100)

Opmerking: De tekening is alleen bedoeld als referentie.

Wij raden u aan contact op te nemen met een professionele elektricien voor hulp.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

LET OP: Schakel de elektriciteit uit bij de hoofdstroomonderbreker voordat u aan het werk gaat.

- De installatie moet volgens de regels van de kunst worden uitgevoerd en voldoen aan de geldende normen in het land (in Frankrijk NF C 15-100).
- Het apparaat moet worden aangesloten op een standaard inbouwdoos die minstens 60 cm van de vloer geplaatst is.
- Het apparaat mag niet worden aangesloten op een stopcontact met een stekker.
- Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.

- Het apparaat mag niet worden aangesloten op de aardingsdraad (gele en groene draad).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Blauwe of lichtgrijze draad aansluiten op Neutraal (230V)

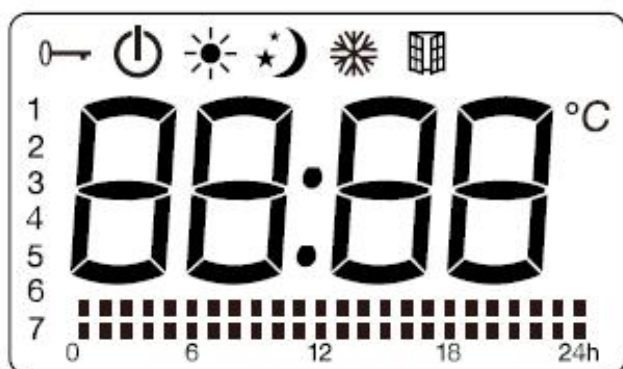
Bruine of rode draad aansluiten op fase (230V)





Zwarte draad aansluiten op waakvlamdraad. (Optionele functie voor gebruik in het geval van besturing via een waakvlamdraadkast)



WAARSCHUWING! (Sluit de zwarte draad niet aan op de aarding).

- Is er geen waakvlamdraad, isoleer dan het blanke uiteinde van de zwarte draad om elektrisch contact met de andere draden of de aarding te voorkomen.

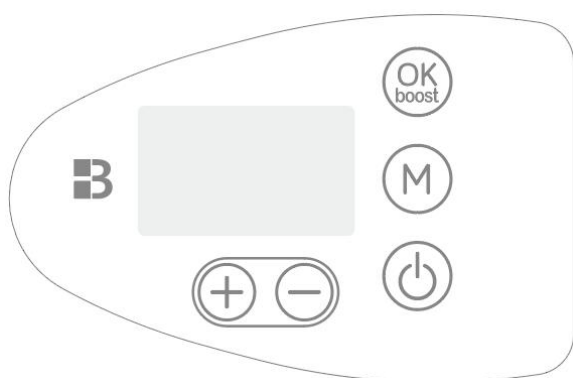
LCD-scherm




Symbol	Functie
	Stand-by Modus (het apparaat werkt niet, maar staat wel aan)
	Antivries Modus (het apparaat houdt de temperatuur rond 7°C)
	Comfort Modus (stel de gewenste temperatuur in)
	ECO Modus (ECO handhaaft een temperatuur die 3,5°C lager is dan de comforttemperatuur).

P	Pilootmodus (om de programma's via piloot in te stellen)
	Kinderslot
	Raam detector functie
°C	Temperatuur (Celsius)
Wekelijkse gepersonaliseerde modi:	
I	Comfortmodus activeren
I	ECO Modus activeren

BEDIENINGSPANEEL



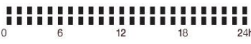
Symbol	Functie
	Stand-by
OK-boost	Bevestig knop of Houd 3 seconden ingedrukt om de modus bSt1/bSt2 te selecteren of druk kort om uit de onderstaande modi te kiezen: Comfortmodus ECO modus PRG-modus/ pilootmodus Antivries Modus
M	Druk op M om het instellingenmenu te openen: tijdinstelling / instelling programmamodi / raamdetectiefunctie / toetsenbordvergrendeling
+ / -	Stel de tijd, de dag van de week en de temperatuurmodus in.

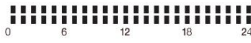
WERKING

I. Modusselectie (OK-boostknop)

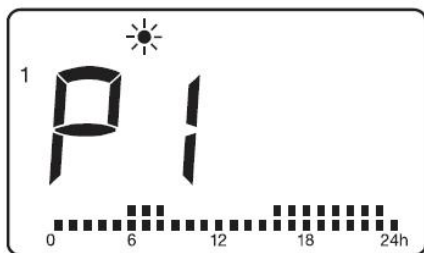
1. De eerste keer dat u het apparaat gebruikt, nadat u het op de voeding hebt aangesloten en de klok hebt ingesteld, staat het apparaat in de stand-by modus en kunt u op de stand-by modus knop drukken om naar de comfortmodus te gaan.

Opmerkingen: Bij stroomuitval bewaart het apparaat alleen de parameters, temperatuur en bedrijfsmodus in het geheugen. Wanneer de stroomtoevoer hersteld is, moet de klok opnieuw worden ingesteld om de programmamodi correct te laten werken.

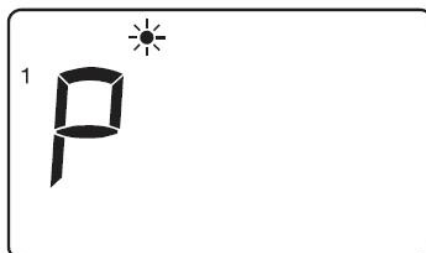
Druk op **OK-boost** om tussen de modi te schakelen: comfort ☀ / Eco 🌙 / Programma modus  of Piloot **P** / Antivries ❄.

2. Programma modus  en Piloot **P** sluiten elkaar wederzijds uit. Als het apparaat in de Programma modus werkt, houdt u de **M** toets 3 seconden ingedrukt, dan schakelt het apparaat over van de Programma modus naar de Piloot modus. Als het apparaat in de Piloot modus werkt, houdt u de **M** toets 3 seconden ingedrukt, het apparaat schakelt over van de Piloot modus naar de Programma modus.

De interface van de programma- en piloot modus ziet er als volgt uit:



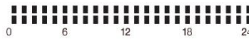
Programma modus



Piloot

Opmerking: Voor de programma modus zijn modusinstelling en -selectie gescheiden. Als u de programma modus wilt instellen, druk dan op **M** om naar het instellingenmenu te gaan om de instelling van de programma modus te kiezen en druk op de **OK-boost** knop om naar de instellingeninterface te gaan. Raadpleeg voor meer informatie deel "Instelling programma modus" onder sectie "Instellingsmenu".

Piloot modus

– Druk op de OK-boost om een modus te kiezen Programma modus  of Piloot modus **P**. Onder Piloot modus selecteert u de modus via de externe bediening (alleen voor Frankrijk).

– Voor andere landen buiten Frankrijk geldt dat als u de Piloot modus P kiest, het apparaat standaard in de comfortmodus werkt.

– Als de werkinterface in de Programma modus staat, houdt u de **M** knop 3 seconden

ingedrukt, het apparaat schakelt van de Programma modus naar de Piloot modus.

– In de Piloot modus (alleen voor Frankrijk), als de externe regelaar geprogrammeerd is, verschijnt op het display:

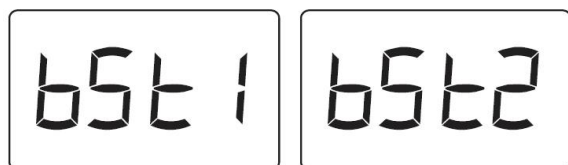
Instelling externe modus	Weergegeven pictogram
Comfortmodus ☀	P ☀
Comfortmodus ☀-1	P-1 ☀
Comfortmodus ☀-2	P-2 ☀
Economische modus ☆	P ☆
Antivriesmodus ❄	P ❄
Stand-by modus	P ⏻

II. Boostmodus bSt1/bSt2

In alle bedrijfsmodi, behalve in de piloot modus, houdt u de **OK-boost** knop 3 seconden ingedrukt om de boostmodus te activeren of te deactiveren. In de boostmodus wordt de temperatuur automatisch ingesteld op 29°C en kan deze niet worden aangepast. Druk op +/- om te kiezen uit bSt1 / bSt2. Druk kort op **OK-boost** om te bevestigen en de boostmodus te activeren, of u kunt kort op **M** drukken om af te sluiten, anders wordt deze modus na 30 seconden automatisch afgesloten en keert u terug naar de vorige werkinterface.

bSt1: het handdoekenrek werkt gedurende één uur in de boostmodus en keert daarna terug naar de vorige modus.

bSt2: het handdoekenrek werkt gedurende twee uur in de boostmodus en keert daarna terug naar de vorige modus.



Om de boostmodus te verlaten, drukt u op de **M** knop of houdt u **OK-boost** 3 seconden ingedrukt..

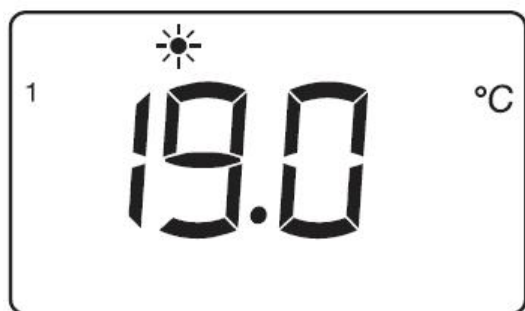
III. Temperatuurinstelling

– Onder de comfort - ☀ of Eco-modus ☆ (exclusief antivriesmodus), is de

temperatuur instelbaar. Druk op + of - om de gewenste temperatuur voor de Comfortmodus tussen 5°C en 29°C te kiezen. Het temperatuurverschil tussen de ECO-modus en de Comfortmodus is 3,5°C, dus het temperatuurbereik van de ECO-modus ligt tussen 1,5°C en 25,5°C.

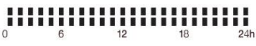


– Druk op andere knoppen dan +/- om de instelling te bevestigen, anders wordt deze na 5 seconden automatisch opgeslagen.

– Als de kamertemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur, stopt de verwarming met verwarmen.



IV. Instellingenmenu (M)

Druk op **M** om de interface van het instellingenmenu te openen.

Druk op + / - om te kiezen uit tijdsinstelling **12:00**, programma modus instelling , Raamdetectiemodus , toetsenbordvergrendeling instelling .

Het geselecteerde pictogram knippert terwijl de andere pictogrammen blijven branden.

Druk op **M** om het instellingenmenu te verlaten of na 30 seconden wordt het menu automatisch afgesloten en keert u terug naar de werkinterface.

1. Tijd instelling **12:00**

Druk op M om de interface van het instellingenmenu te openen, en + / - om de tijdsinstelling **12:00** te kiezen. Wanneer de tijdweergave **12:00** knippert, drukt u op **OK-boost** om het instellen van de tijd te starten.

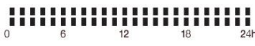
Druk op + / - om het uur 00-23 aan te passen.

Druk op **OK-boost** om de uur instelling te bevestigen en naar de minuteninstelling 00-59 te gaan.

Druk op **OK-boost** om de minutinstelling te bevestigen en door te gaan naar dag van weekinstelling 1-7.

Druk op OK-boost om te bevestigen of na 30 seconden zal het automatisch opslaan en teruggaan naar de werkinterface.

2. Programma modus instelling

- Druk op M om de instellingeninterface te openen, en + / - om de instelling van de programma modus te kiezen . Als  knippert, druk op OK-boost om naar de instellingeninterface van de programma modus te gaan.

- In de programma modus kunt u kiezen uit 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7) voor elke dag van de week.

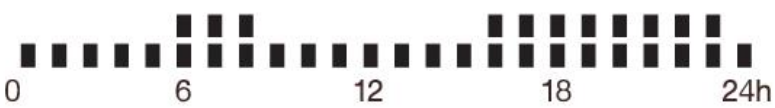
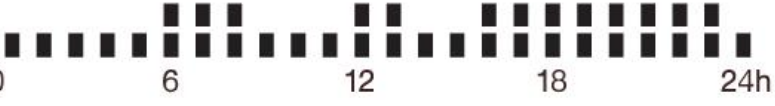
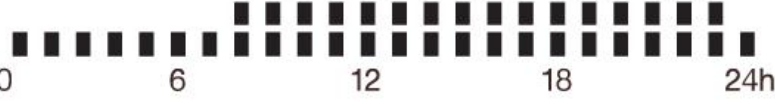
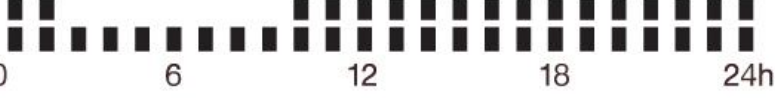



OPMERKING: De 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7) zijn programmeerbaar. Voor elk uur kunt u kiezen tussen de comfortmodus en de economische modus. Als u uw favoriete programma's P1-P7 wilt instellen, raadpleeg dan "Instelling van 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7)".

- In de programma modus zijn de standaardinstellingen van de fabrikant voor dag 1 tot 7 van de week als volgt:

dag 1 tot dag 5: werk met P1,

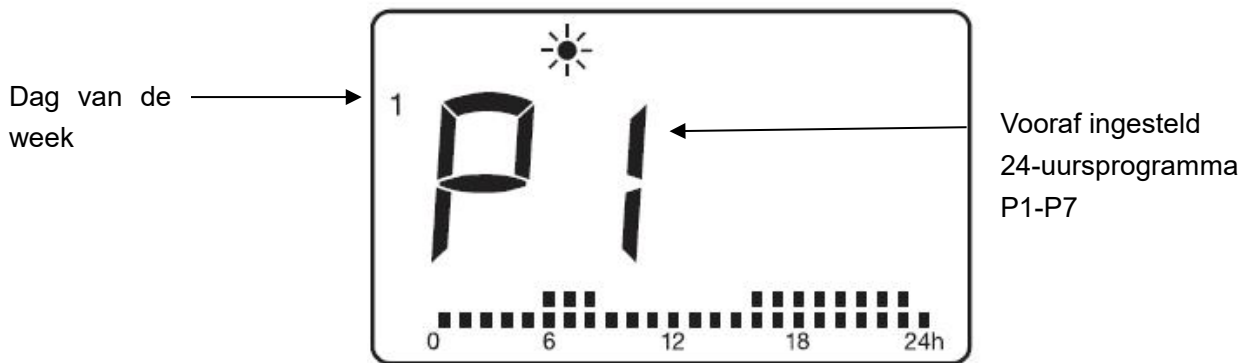
dag 6 tot dag 7: werk met P3.

- De standaardinstellingen van P1-P7 zijn als volgt:

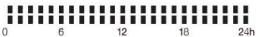
P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Druk op + / - om uit P1 tot P7 te kiezen voor dag 1 (maandag). Druk op de **OK-boost** om de vorige instelling te bevestigen en de instelling voor de volgende dag in te voeren. Na het instellen van de laatste dag, drukt u op de **OK-boost** om te bevestigen of na 30 seconden, wordt het automatisch opgeslagen en gaat het terug naar de



werkinterface.

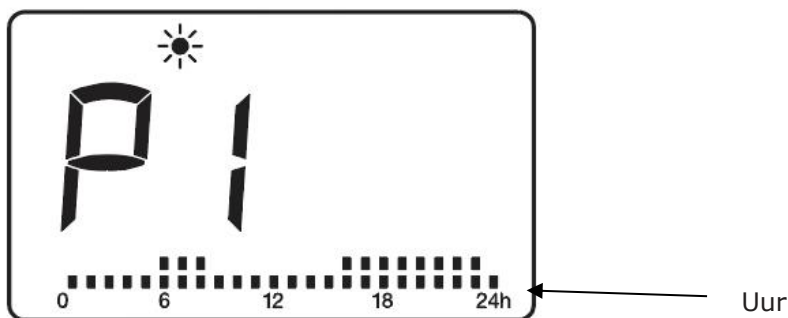


3. Instelling van de 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7)

Druk op M om de instellingsinterface te openen en op + / - om de programma modus  te kiezen. Negeer de daggerelateerde informatie, druk op +/- om het aan te passen programma te selecteren (van P1 tot P7). Het geselecteerde programma knippert. Houd de OK-Boost-knop 3 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot de aanpassingsinterface.

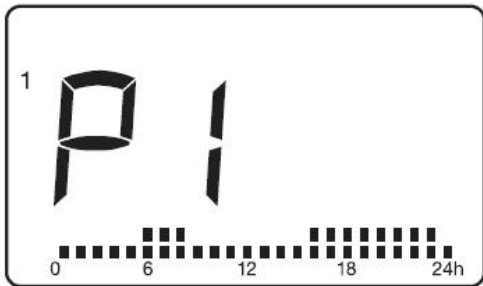
1. In de aanpassingsinterface begint de instelling standaard vanaf 00:00-01:00. Voor elk uur zijn er 2 alternatieve modi: comfortmodus  en economische modus . Het pictogram van de bestaande instellingenmodus van het uur knippert.

Druk op + om te kiezen voor de comfortmodus , of de economische modus , of voor **OK-boost** om de vorige instelling te behouden. Telkens wanneer u op de + / - toets of de **OK-boost** knop drukt, wordt de geselecteerde comfortmodus of economische modus direct opgeslagen en gaat deze tegelijkertijd automatisch naar de instelling voor het volgende uur.



2. Na het instellen van 24 uur, druk op + / -, of **OK-boost**, het zal automatisch opslaan en teruggaan naar de vorige instelling interface.

– Als u bijvoorbeeld de P1-instelling invoert vanuit de interface eronder (dag 1, P1), gaat deze terug naar de interface eronder (dag 1, P1) nadat u de instelling van P1 24 uur hebt voltooid.








Opmerkingen:

1. Bij stroomuitval bewaart het apparaat alleen de parameters, temperatuur en werkingsmodus in het geheugen. Wanneer de stroom weer hersteld is, moet de klok opnieuw worden ingesteld om de programmamodi goed te laten werken.

2. Als u klaar bent met het instellen van de programma modus, wordt deze opgeslagen, maar zal niet automatisch in de programma modus beginnen te werken. U moet op **OK-boost** drukken om de programma modus te kiezen, zodat de verwarming in deze modus werkt.



4. Raamdetectiemodus

- Druk op **M** om de instellingenmenu-interface te openen en + / - om de raamdetectiefunctie te kiezen . Als  knippert, drukt u op **OK-boost** om naar de instellingeninterface te gaan. Druk vervolgens op + / - om " AAN " of " UIT " te kiezen. Als u " AAN " selecteert, wordt de raamdetectiefunctie geactiveerd en wordt het  pictogram weergegeven op het scherm. Druk op **OK-boost** om te bevestigen of wacht 30 s tot het apparaat automatisch opslaat en terugkeert naar de werkingsinterface.

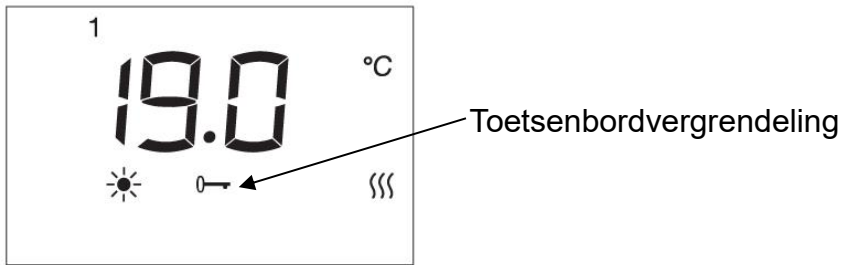
- Als er een temperatuurdaling wordt gedetecteerd, schakelt het apparaat automatisch over naar de antivriesmodus met het  pictogram dat knippert. Als de temperatuur stijgt, gaat het apparaat terug naar de vorige modus met het  pictogram aan. U kunt " UIT " kiezen om de raamdetectiefunctie uit te schakelen.

Opmerking: de raamdetectiefunctie is niet beschikbaar in de antivriesmodus en boostmodus.


5. Toetsenbordvergrendeling instelling

Druk op M om de instellingenmenu-interface te openen, en + / - om het toetsenbordvergrendeling pictogram  te kiezen, druk op **OK-boost** om de toetsenbordvergrendelingsfunctie te activeren  en ga terug naar de werkinterface.

Om te ontgrendelen, drukt u nogmaals drie seconden op **M**.



Opmerkingen:

1. De toetsenbordvergrendelingsfunctie vergrendelt de stand-by modus knop  niet.
2. De toetsenbordvergrendelingsfunctie wordt automatisch uitgeschakeld onder de volgende omstandigheden : de stroom van het apparaat wordt onderbroken.
3. In de stand-bymodus, houdt u 3 seconden de M-toets ingedrukt om het toetsenbordslot te deactiveren.

V. In het geval van een stroomstoring

Alle bovenstaande instellingen voor temperatuur, tijd, de datum van de week en de programma's blijven geldig totdat de stroom uitvalt.

Na een stroomonderbreking start het apparaat bij herstel van de voeding met de eerder geselecteerde modus en ingestelde temperatuur van vóór de stroomuitval.

Bij stroomuitval bewaart het apparaat alleen de parameters, temperatuur en bedrijfsmodus in het geheugen. Als de stroomtoevoer hersteld is, moet de klok opnieuw worden ingesteld om de verschillende programma's correct te laten werken.

Bekijk alstublieft onze video op Youtube voor het installatieproces en de bediening.



TECHNISCHE KENMERKEN

Model / Ref	HR03-J08	HR03-J08B
Nominale spanning	230 V ~	230 V ~

Nominale frequentie	50 Hz	50 Hz
Nominaal vermogen	300 W	300 W
Klasse	II	II
IP	IP24	IP24
Pilootdraad	6 orders	6 orders

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Model identificatie (s): HR03-J08,HR03-J08B

Artikel	Symbol	Waarde	Eenhed	Artikel	Eenhed
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,17	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Maximale doorgaan warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,17	kW	met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]
Stroomverbruik				met elektronische kamer temperatuur regeling	[nee]
In de uit-stand	P_o	0,000	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
In stand-by modus	P_{sm}	0,48	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
In ruststand	P_{idle}	0,48	W	Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by van het netwerk	P_{nsm}	0,000	W	kamer temperatuur regeling, met aanwezigheid detectie	[nee]
Standby-modus met weergave van Informatie of status	[ja]			kamer temperatuur regeling, met open raam detectie	[ja]
Energie-efficiëntie voor seizoensgebonden ruimteverwarming	$\eta_{s,on}$	92,0	%	optie voor afstandsregeling	[nee]

g in actieve modus					
				adaptieve start controle	[nee]
				werk tijd beperking	[nee]
				zwarte bol sensor	[nee]
				Zelflerende functionaliteit	[nee]
				Nauwkeurigheid van de controle	[nee]
Contacteer details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het apparaat verwarmt niet	Controleer of de stroomonderbrekers op de installatie zijn ingeschakeld, of dat de shedder de stroomtoevoer niet heeft onderbroken (als de installatie er een heeft).
	Selecteer de COMFORT-modus.
	Verhoog de temperatuurinstelling.
Het apparaat verwarmt permanent	Zorg ervoor dat het apparaat niet in de tocht staat.
	Verlaag de temperatuurinstelling.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt en wacht tot het volledig is afgekoeld.
- Gebruik een vochtige doek om de behuizing van het apparaat schoon te maken.
- Reinig de roosters en de luchtuitlaat regelmatig. Dompel het apparaat nooit onder in water en laat geen water in het apparaat komen.

MILIEUBESCHERMING



Dit symbool is gekend als het "symbool van de doorgekruiste vuilnisbak". Als dit symbool op een product of batterij staat, betekent het dat het niet met het normale huishoudelijke afval weggegooid mag worden.

■ Sommige chemische stoffen in elektrische/elektronische producten of batterijen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Deponeer elektrische/elektronische producten/batterijen alleen in aparte inzamelingsystemen, die zorgen voor de terugwinning en recycling van de materialen die ze bevatten. Uw medewerking is van vitaal belang voor het succes van deze systemen en voor de bescherming van het milieu.



Geïmporteerd door: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANKRIJK

Gemaakt in China

www.bestherm.eu

Bestherm®

Instrukcja obsługi

HESTIA

Nr modelu: HR03-J08,HR03-J08B



Tłumaczenie wersji oryginalnej na język polski



INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, umysłowych lub oceny oraz przez osoby niedoświadczone, o ile są pod nadzorem lub otrzymały przeszkolenie dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz jakie są zagrożenia. Nie wolno małym dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z myciem i konserwacją.
- Chronić dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że pozostają pod stałym nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno jedynie włączać/wyłączać urządzenie, o ile zostało umieszczone lub zainstalowane w miejscu zgodnym z przeznaczeniem, a także o ile dzieci pozostają pod nadzorem lub przeszkolono je pod kątem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać do prądu, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- **UWAGA – niektóre części produktu mogą się silnie nagrzewać i powodować oparzenia. Zachować szczególną uwagę w obecności dzieci i osób specjalnej troski.**
- W przypadku uszkodzenia kabla, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub zlecić innym osobom posiadającym stosowne uprawnienia, by uniknąć niebezpieczeństw.
- Urządzenia nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie służy wyłącznie do suszenia tkanin upranych w wodzie.
- **OSTRZEŻENIE:** Dla ochrony malutkich dzieci, urządzenie należy zamontować na takiej wysokości, by najniższa ogrzewana rurka znajdowała się przynajmniej 600 mm nad podłogą.
- Nie korzystać z grzejnika przy pomocy programatora, timera, odrębnego zdalnego pilota lub jakiegokolwiek innego urządzenia, które włączałoby urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli

urządzenie byłoby przykryte albo umieszczone w niewłaściwym miejscu. Używać wyłącznie pilota przewodowego.

- Urządzenie ma być zasilane za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego o obsługiwany, znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu niezależnie zabezpieczonego przez automatyczny wyłącznik bipolarny, zgodnie z normą dla instalacji elektrycznych NF C 15-100.
- **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka związanego z nieumyślnym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego przełącznika, jak timer, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę prądu.
- Grzejnik należy umieścić w takim miejscu, żeby osoba kąpiąca się lub biorąca prysznic nie mogła dotykać przełączników ani innych elementów sterowania.
- W okablowaniu musi się znaleźć odłącznik źródła zasilania, ze stykiem otwierającym się na obydwu biegunach, spełniającego wymogi instalacyjne.
- Dla bezpieczeństwa urządzenie wyposażono w wyłącznik termiczny. W przypadku przegrzania zostanie odcięte zasilanie.
- Wszelkie szczegóły odnośnie montowania urządzenia na ścianie znajdują się w sekcji pt. "INSTALACJA".
- Z kolei informacje dotyczące podłączenia kabla elektrycznego można znaleźć w sekcji "PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE".

INSTALACJA

WAŻNE ZALECENIA DO PRZECZYTANIA PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI

- Urządzenia nie instalować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Urządzenia nie używać poza pomieszczeniami.
- Urządzenia nie instalować w prądzie powietrza, który mógłby zaburzać jego regulację.
- Urządzenia nie umieszczać w pobliżu przeszkody ograniczającej przepływ powietrza wokół niego.

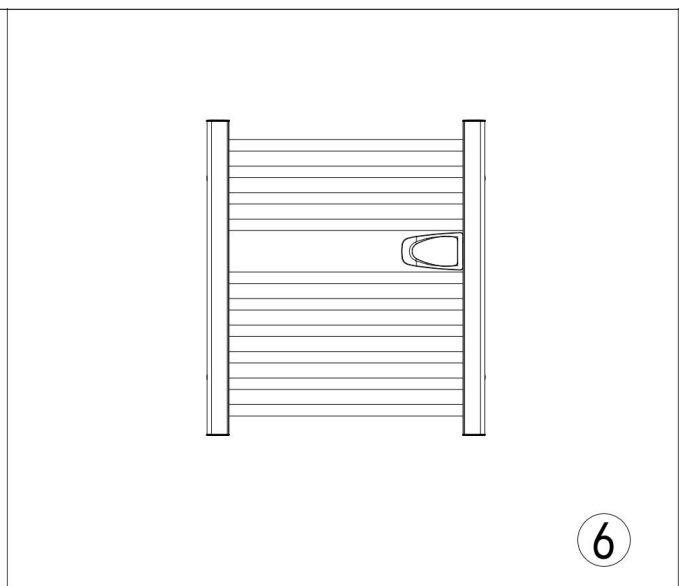
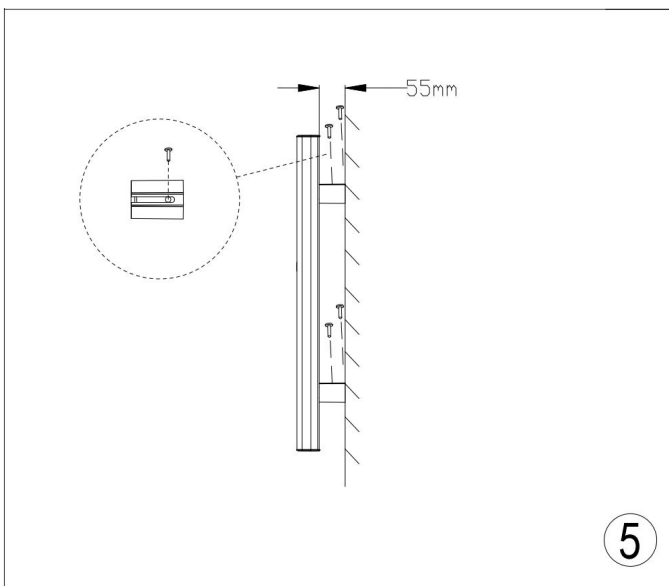
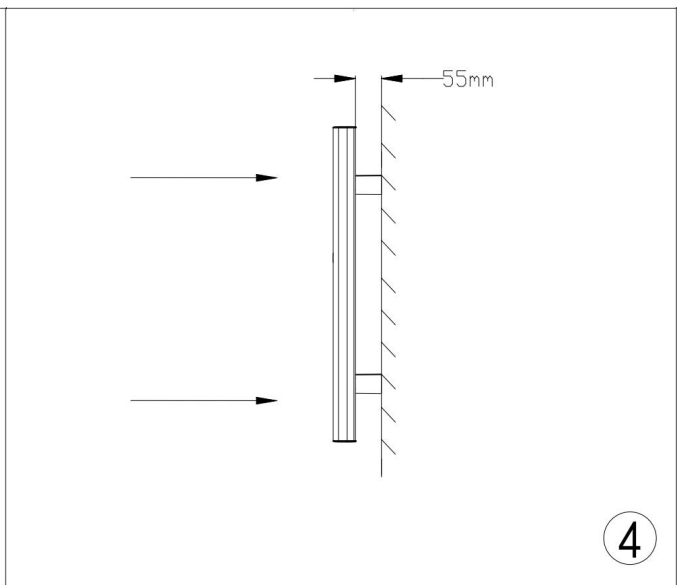
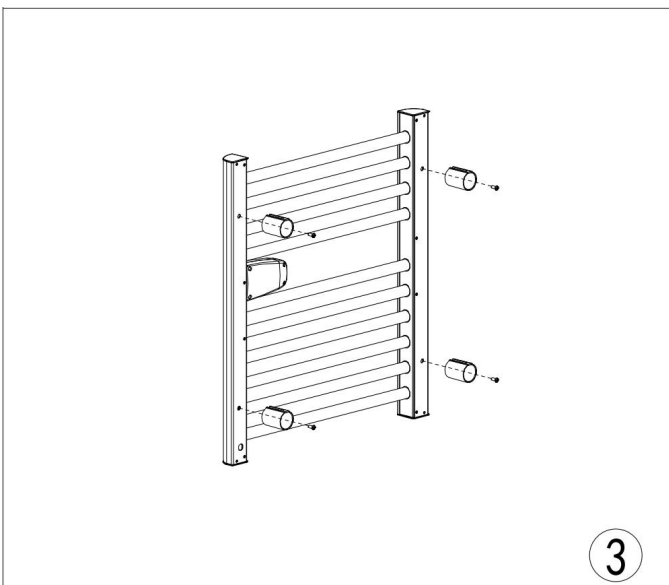
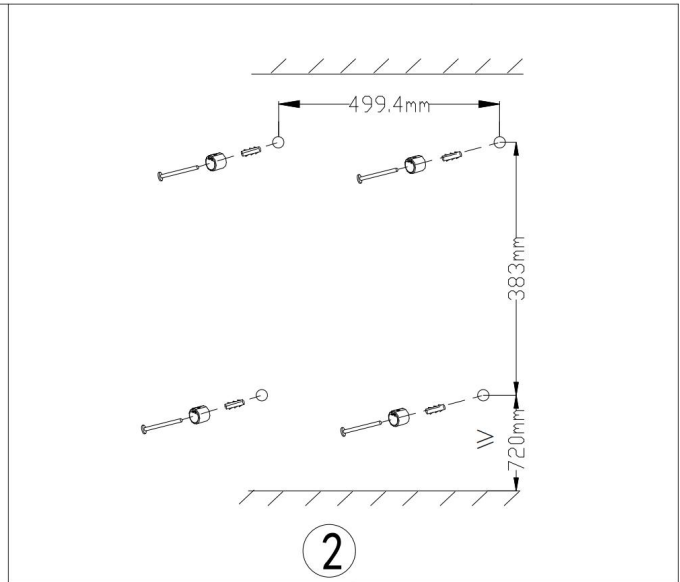
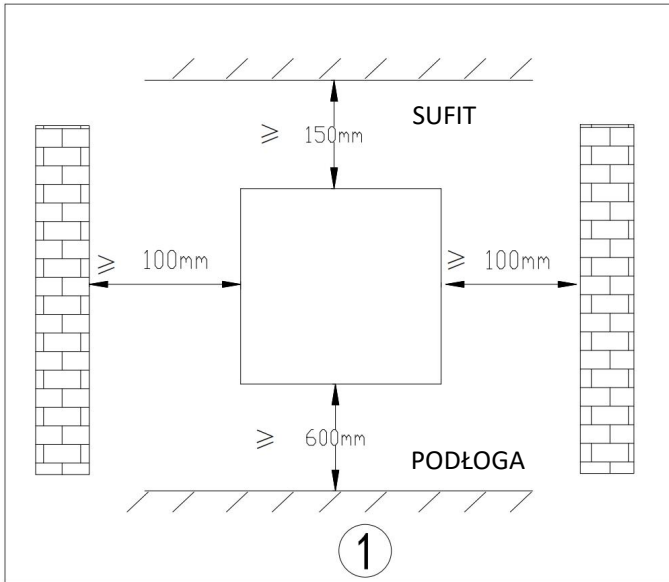
- Grzejnik zamontować pionowo na ścianie, zgodnie z opisem poniżej.
- Dobrać kołki odpowiednie do materiału, z którego zbudowana jest ściana i do ciężaru urządzenia.

ZALECENIA ODNOŚNIE MONTAŻU NA ŚCIANIE

- Nie modyfikować urządzenia ani uchwytu na ścianie!
- Przed montażem sprawdzić ścianę: czy jest w dobrym stanie, bez uszkodzeń, (pęknięcia, wgłębienia, wilgoć, ...).
- Nie wiercić nowych otworów blisko starych, nawet jeśli zostały wypełnione.
- Koniecznie skonsultować się ze specjalistą budownictwa w kwestii systemu mocowania (śruby, kołki rozporowe itp.) stosownego do materiału ściany oraz ciężaru urządzenia. Zachować wymagane średnice śrub, wskazane w niniejszej instrukcji.
- Nie modyfikować otworów do zamontowania urządzenia ani uchwytu na ścianie.
- Wywiercić otwór wiertłem o stosownej wielkości dla danego systemu mocowania. Usunąć pozostałości i pył.
- Regularnie sprawdzać punkty mocowania urządzenia na ścianie. W razie potrzeby dokręcać.

Montaż naścienny grzejnika

1. Wybierz odpowiednie miejsce do instalacji grzejnika. Pamiętaj o minimalnej odległości bezpieczeństwa. (Rys. 1)
2. Zamocuj 4 rurki mocujące (mniejsze) do mocnej i płaskiej ściany za pomocą odpowiednich śrub i kołków, zgodnie z wymiarami pokazanymi na diagramie instalacyjnym. (Rys. 2)
3. Zamocuj 4 większe filary (większe) do urządzenia. (Rys. 3)
4. Umieść urządzenie przed ścianą i wsuń filary do rurek mocujących na ścianie. (Rys. 4)
5. Następnie użyj śrub dołączonych do urządzenia, aby przymocować je do rurek mocujących na ścianie. (Rys. 5)

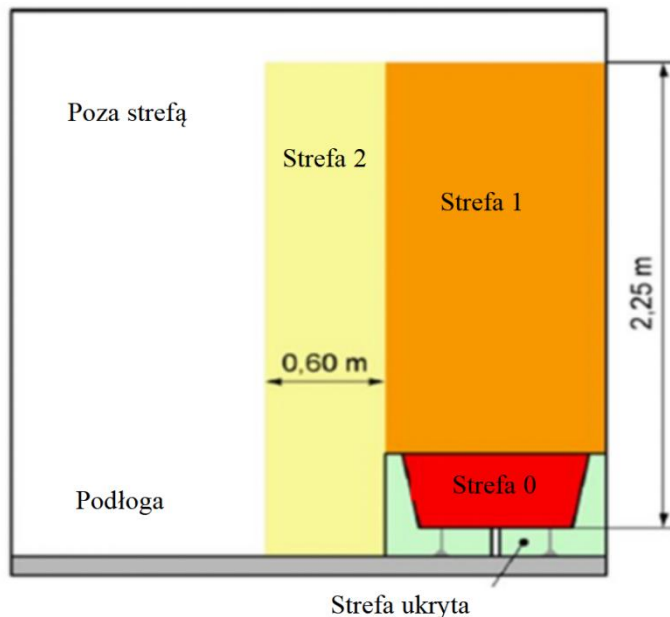


INSTALACJA W ŁAZIENCIE

Uwaga: produkt należy stosować w strefie 2, a poza strefą tylko zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania (we Francji NF C 15-100)

Ważne: Rysunek orientacyjny.

Sugerujemy skontaktowanie się z wykwalifikowanym elektrykiem celem uzyskania pomocy.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

UWAGA: Przed jakąkolwiek interwencją wyłączyć zasilanie wyłącznikiem instalacyjnym.

- Instalację wykonać zgodnie z obowiązującymi wymogami i normą w danym kraju (we Francji – NF C 15-100).
- Urządzenie podłączyć do standardowej puszki, znajdującej się co najmniej 60 cm nad podłogą.
- Urządzenia nie wolno podłączać do gniazdka, za pomocą wtyczki.
- Urządzenie ma być zasilane za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego o obsługiwanym, znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Urządzenia nie wolno podłączać do przewodu uziemienia (przewód żółto-zielony).

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przewód niebieski lub jasnoszary do połączenia z zerem (230V)

Przewód brązowy albo szary do połączenia z fazą (230V)

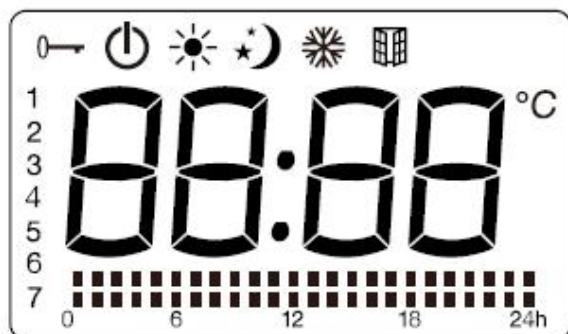
Przewód czarny do połączenia z przewodem pilota. (Funkcja dodatkowa do zastosowaniu w przypadku sterowania przy pomocy pilota przewodowego)

OSTRZEŻENIE!

(Nie podłączać czarnego przewodu do uziemienia).

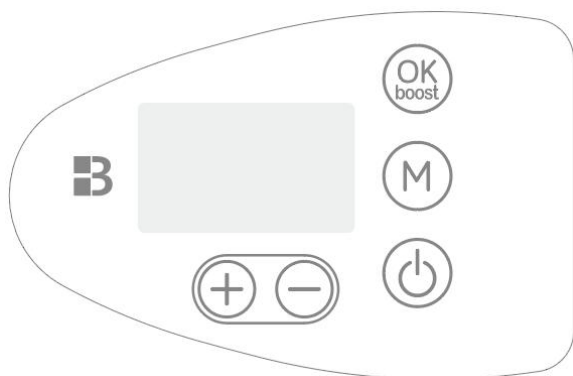
- Jeśli brak przewodu pilota, to zaizoluj goły koniec czarnego przewodu, by zapobiec jego zetknięciu z innymi przewodami albo uziemieniem.

Ekran LCD



Symbol	Funkcja
	Tryb czuwania (urządzenie nie działa, ale zasilanie jest włączone)
	Tryb p. zamarzaniu (urządzenie utrzymuje temperaturę około 7°C)
	Tryb komfort (ustawienie pożądanej temperatury)
	Tryb EKO (EKO utrzymuje temperaturę 3,5°C niższą od komfortowej)
	Tryb pilot (do ustawiania programów przez pilota)
	Zabezpieczenie przed dziećmi
	Funkcja wykrywania okna
°C	Temperatura (stopnie Celsjusza)
Spersonalizowane tryby tygodniowe:	
	Aktywny tryb komfort
	Aktywny tryb EKO

PANEL STEROWANIA



Symbol	Funkcja
	Czuwanie
OK-boost	Przycisk do potwierdzenia lub Przytrzymanie przez 3 sekundy pozwala wybrać tryb bSt1/bSt2, a krótkie naciśnięcie pozwala wybrać tryby poniżej: Tryb Komfort Tryb EKO Tryb PRG / tryb pilot Tryb p. zamarzaniu
M	Przycisk M pozwala wejść do menu ustawień: ustawienie czasu / ustawienie trybów programu / funkcja wykrywania okna / blokada klawiatury
+ / -	Ustawienie czasu, dnia tygodnia, trybu temperatury.

OBSŁUGA

I. Wybór trybu (przycisk OK-boost)

1. Przy pierwszym użyciu, po podłączeniu zasilania i ustawieniu zegara, urządzenie będzie się znajdowało w trybie czuwania; możesz nacisnąć przycisk czuwania, by przejść do trybu komfort.

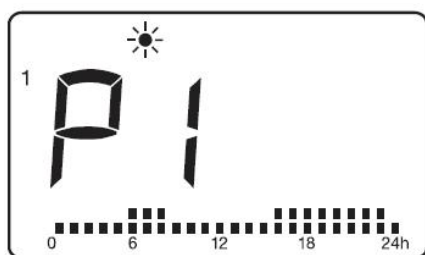
Uwagi: W przypadku awarii zasilania, urządzenie będzie pamiętało tylko te parametry: temperaturę i tryb pracy. Po przywróceniu zasilania trzeba znowu ustawić zegar, by tryby programów działały poprawnie.

Naciskanie **OK-boost** pozwala przełączać tryby: komfort / eko / program

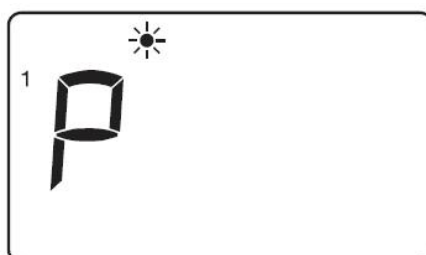
lub pilot przewodowy **P** / p. zamarzaniu .

2. Tryby program i pilot przewodowy **P** wzajemnie się wykluczają. Gdy urządzenie działa w trybie Program, naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku **M** spowoduje przejście z trybu Program do trybu Pilot przewodowy. Gdy

urządzenie działa w trybie Pilot przewodowy, naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku **M** spowoduje przejście z trybu Pilot przewodowy do trybu Program. Interfejsy trybów program i pilot przewodowy pokazano poniżej:



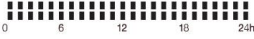
Program



Pilot przewodowy

Ważne: W trybie program, ustawianie i wybór trybów są rozdzielone. Jeśli chcesz ustawić tryb program, to naciśnij **M** by wejść do menu ustawień, aby wybrać ustawienia trybu program i naciśnij przycisk **OK-boost** by wejść do interfejsu ustawień. Szczegóły znajdziesz w części "Ustawienia trybu program", w sekcji "Menu ustawień".

Tryb pilot przewodowy

- Naciśnij przycisk **OK-boost** by wybrać tryb Program  albo tryb pilot przewodowy **P**. W trybie pilota wybieranie trybu odbywa się przez sterownik zewnętrzny (tylko we Francji).
- W krajach poza Francją, po wybraniu trybu pilota, urządzenie będzie działało w trybie komfort, jako domyślnym.
- Jeśli interfejs działa w trybie Program, to naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku **M**, spowoduje przejście urządzenia z trybu Program do trybu Pilot przewodowy.
- W trybie Pilot przewodowy (tylko we Francji), gdy jest zaprogramowany zewnętrzny sterownik, na ekranie wyświetla się:

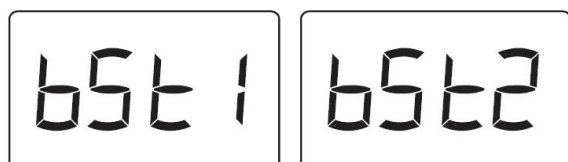
Zewnętrzny tryb ustawień	Wyświetlana ikona
Tryb komfort ☀️	P ☀️
Tryb komfort ☀️-1	P-1 ☀️
Tryb komfort ☀️-2	P-2 ☀️
Tryb ekonomiczny 🌙	P 🌙
Tryb p.zamarzaniu ❄️	P ❄️
Tryb czuwania	P ⏻

II. Tryb Boost bSt1/bSt2

We wszystkich trybach poza trybem Pilot przewodowy, naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku **OK-boost** włącza i wyłącza tryb boost. W trybie boost, temperatura jest ustawiana automatycznie na 29°C i nie można jej regulować. Do przełączania między bSt1 / bSt2 służy +/- . Krótkie naciśnięcie **OK-boost** potwierdza i włącza tryb boost; żeby z niego wyjść, można krótko nacisnąć **M**, w przeciwnym razie po 30 sekundach nastąpi samoczynne wyjście i powrót do poprzedniego interfejsu.

bSt1: drabinka na ręczniki działa w trybie Boost przez jedną godzinę, po czym powraca do poprzedniego trybu.

bSt2: drabinka na ręczniki działa w trybie Boost przez dwie godziny, po czym powraca do poprzedniego trybu.



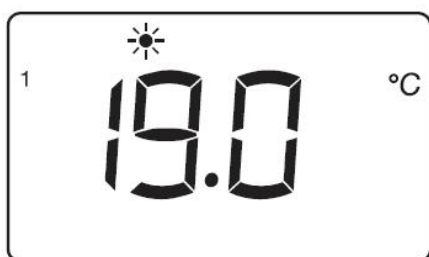
Aby wyjść z trybu boost, naciśnij przycisk **M** albo przytrzymaj przez 3 sekundy **OK-boost**.

III. Ustawianie temperatury

– W trybie komfort ☀ i Eko 🌙 (z wyjątkiem zapobiegania zamarzaniu), można regulować temperaturę. Do wybrania pożądanej temperatury w trybie komfort naciśnij **+** lub **-** w zakresie od 5°C do 29°C. Różnica temperatury między trybem EKO a trybem Komfort wynosi 3,5°C, zatem zakres temperatury dla trybu EKO wynosi od 1,5°C do 25,5°C.

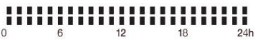

– Aby potwierdzić wybór naciśnij dowolny przycisk poza +/-, w przeciwnym wypadku po 5 sekundach wybór zostanie automatycznie zapisany.


– Jeśli temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa niż wybrana temperatura, to grzejnik przestanie grzać.



IV. Menu ustawień (M)

Naciśnięcie **M** pozwala wejść do interfejsu menu ustawień.

Naciśnięcie **+** / **-** pozwala wybrać pomiędzy ustawieniami czasu 12:00 ,
ustawieniami trybu program  , trybem wykrywania okna  ,

ustawieniami blokady klawiatury . Wybrana ikona będzie migać, podczas gdy inne będą się palić światłem stałym.

Naciśnięcie **M** powoduje wyjście z menu ustawień, albo po 30 sekundach następuje automatyczne wyjście i powrót do aktywnego interfejsu pracy.

1. Ustawienie czasu 12:00

Naciśnięcie **M** pozwala wejść do interfejsu menu ustawień, a **+ / -** wybrać ustawienie czasu 12:00. Kiedy zacznie migać ekran czasu 12:00, naciśnij **OK-boost** i rozpocznij ustawianie czasu.

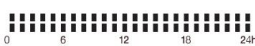
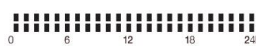
Naciskając **+ / -** ustaw godzinę w przedziale 00-23.

Naciśnij **OK-boost** by potwierdzić ustawienie godziny i przejdź do ustawiania minut 00-59.

Naciśnij **OK-boost** by potwierdzić ustawienie minut i przejdź do ustawiania dnia tygodnia 1-7.

Naciśnij **OK-boost** by potwierdzić, albo po 30 sekundach nastąpi automatyczne zapisanie ustawień i powrót do aktywnego interfejsu pracy.

2. Ustawienia trybu program

– Naciśnięcie **M** pozwala wejść do interfejsu menu ustawień, a **+ / -** wybrać ustawienie trybu program . Przy migającym , naciśnij **OK-boost** by wejść do interfejsu ustawiania trybu programu.

– W trybie program, masz do wyboru 7 wcześniej ustawionych programów 24-godzinnych (P1-P7), na każdy dzień tygodnia.


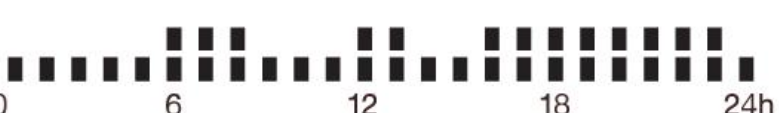
WAŻNE: Te 7 wcześniej ustawionych 24-godz. programów (P1-P7) daje się programować. Dla każdej godziny możesz ustawić tryb komfort albo ekonomiczny. Jeśli chcesz ustawić ulubione programy P1-P7, to przeczytaj "Ustawianie 7 wcześniej ustawionych programów 24-godzinnych (P1-P7)".

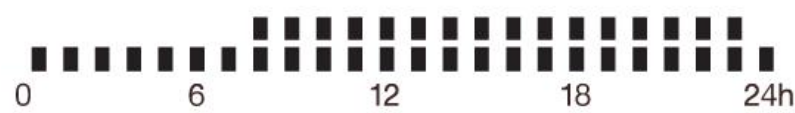
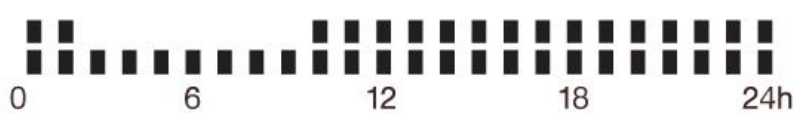
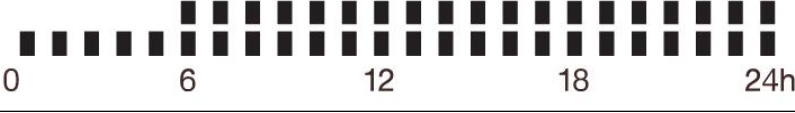
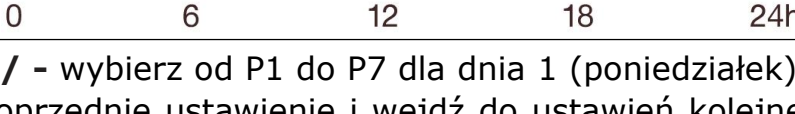
– W trybie program, ustawienia fabryczne dla dnia tygodnia 1 do 7 są następujące:

dzień 1 do dzień 5: praca w P1,

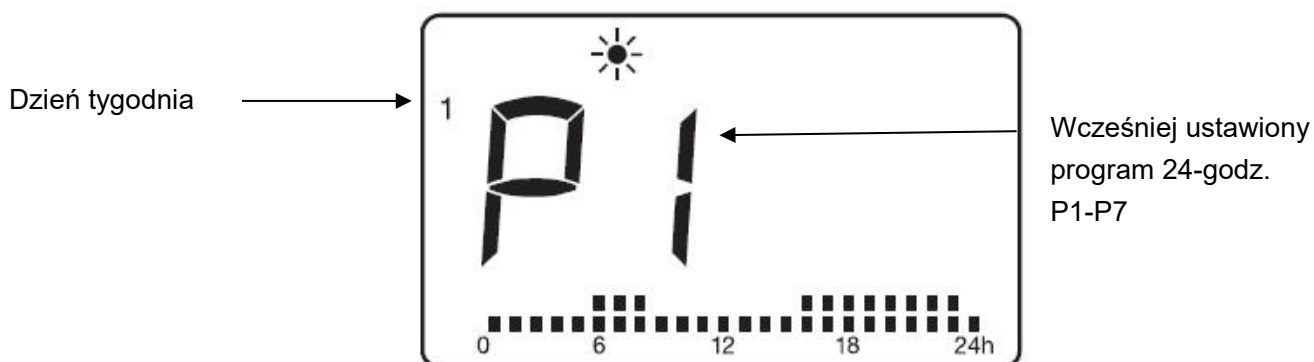
dzień 6 do dzień 7: praca w P3.

– Ustawienia domyślne P1-P7 to:

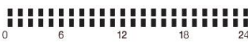
P1	
P2	

P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Naciskając **+** / **-** wybierz od P1 do P7 dla dnia 1 (poniedziałek). Naciśnij **OK-boost** by potwierdzić poprzednie ustawienie i wejdź do ustawień kolejnego dnia. Po ustawieniu ostatniego dnia, potwierdź przyciskiem **OK-boost**, albo po 30 sekundach ustawienie zostanie zapisane automatycznie i nastąpi powrót do aktywnego interfejsu pracy.





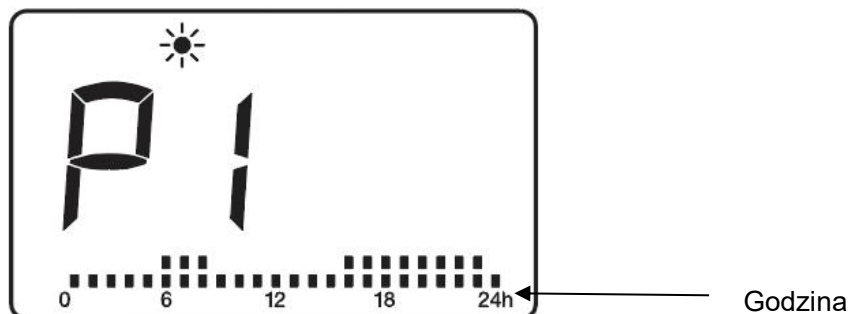
3. Ustawianie 7 wcześniej ustawionych programów 24-godz (P1-P7)

Naciśnij **M** by wejść do interfejsu ustawień i **+** / **-** by wybrać ustawienia trybu program . Zignoruj informacje dotyczące dnia, naciśnij +/- aby wybrać program

do zmiany (od P1 do P7). Wybrany program miga. Przytrzymaj przycisk OK-Boost przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do interfejsu modyfikacji.

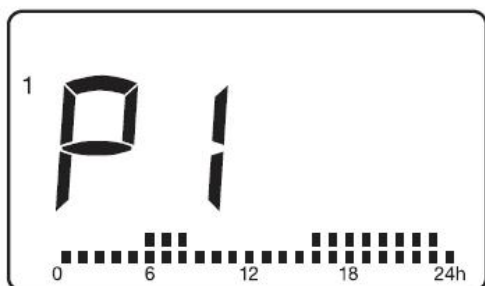
1. W interfejsie modyfikacji ustawienie domyślnie zaczyna się od 00:00-01:00. Dla każdej godziny są 2 opcje do wyboru: tryb komfort  i ekonomiczny . Ikona bieżącego ustawienia trybu dla danej godziny będzie migać.

Naciśnij **+** by wybrać tryb komfort , albo **-** dla opcji ekonomicznej , albo **OK-boost** by zachować poprzednie ustawienie. Za każdym razem naciskaj przycisk **+** / **-** albo **OK-boost**, a wtedy wybrany tryb komfort lub ekonomiczny będzie od razu zapisywany i jednocześnie będzie następowało samoczynne przechodzenie do kolejnej godziny.



2. Po ustawieniu wszystkich 24 godzin, naciśnij **+** / **-** lub **OK-boost**, by nastąpiło samoczynne zapisanie ustawienia i powrót do poprzedniego interfejsu ustawień.

- Na przykład jeśli wchodziło do ustawienia P1 z poniższego interfejsu (dzień 1, P1), to wróci do tego interfejsu (dzień 1, P1), kiedy skończysz 24-godz. ustawianie dla P1.






Uwagi:


1. W przypadku awarii zasilania, urządzenie będzie pamiętało tylko te parametry: temperaturę i tryb pracy. Po przywróceniu zasilania trzeba znowu ustawić zegar, by tryby programów działały poprawnie.


2. Kiedy zakończysz ustawianie trybu program, to zostanie to zapisane, ale urządzenie nie zacznie automatycznie działać w trybie program. Trzeba nacisnąć OK-boost by wybrać tryb program, aby grzejnik działał w tym trybie.

4. Tryb wykrywania okna

- Naciśnięcie **M** pozwala wejść do interfejsu menu ustawień, a **+** / **-** wybrać funkcję wykrywania okna . Przy migającym  naciśnij przycisk **OK-boost** by wejść do interfejsu ustawień. Następnie naciśnij **+** / **-** by wybrać włączenie "ON" lub wyłączenie



“OFF”. W przypadku wybrania “ON” funkcja wykrywania okna staje się aktywna i na ekranie wyświetla się ikonka . Potwierdź przez **OK-boost** albo odczekaj 30 s aż urządzenie samoczynnie zapisze wybór i wróci do aktywnego interfejsu pracy.

- Przy wykryciu spadku temperatury, urządzenie automatycznie wchodzi w tryb zapobiegający zamarzaniu, czemu towarzyszy miganie ikonki . Jeśli temperatura

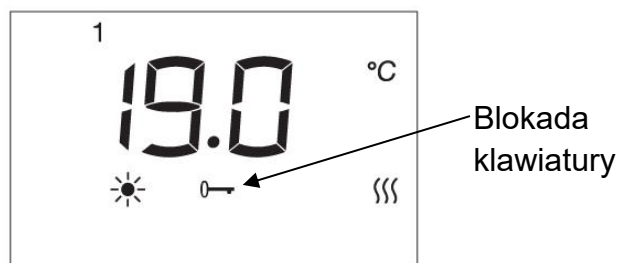
wzrośnie, urządzenie powróci do poprzedniego trybu, z palącą się ikonką . By wyłączyć funkcję wykrywania okna, trzeba wybrać “OFF”.

Ważne: funkcja wykrywania okna nie jest dostępna w trybie zapobiegającym zamarzaniu i trybie boost.


5. Ustawienia blokady klawiatury

Naciśnięcie **M** pozwala wejść do interfejsu menu ustawień, a **+ / -** wybrać ikonę blokady klawiatury , następnie naciśnij **OK-boost** by włączyć funkcję blokady klawiatury  i powrócić do aktywnego interfejsu pracy.

Odblokowanie klawiatury uzyskuje się przez naciskanie **M** przez trzy sekundy.



Uwagi:

1. Funkcja blokady klawiatury nie blokuje przycisku czuwania .
2. Funkcja blokady klawiatury ulega samoczynnej dezaktywacji w następujących okolicznościach : do urządzenia przestało dopływać zasilanie.
3. W trybie czuwania, przytrzymaj przycisk M przez 3 sekundy, aby wyłączyć blokadę klawiatury.

V. W sytuacji awarii zasilania

Wszystkie ww. ustawienia temperatury, godziny, daty tygodnia i programów są ważne do zaniku napięcia.

Po przerwie w zasilaniu, przy ponownym włączeniu, urządzenie powróci do trybu i

zadanej temperatury wybranej przed utratą zasilania.

W przypadku awarii zasilania, urządzenie będzie pamiętało tylko te parametry: temperaturę i tryb pracy. Po wznowieniu zasilania trzeba ustawić datę i godzinę, by mogły poprawnie działać różne programy.

Prosimy o obejrzeniu naszego filmiku o instalacji i obsłudze na Youtube.



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Model / Znak	HR03-J08	HR03-J08B
Napięcie nominalne	230 V ~	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz	50 Hz
Moc znamionowa	300 W	300 W
Klasa	II	II
IP	IP24	IP24
Pilot przewodowy	6 poleceń	6 poleceń

Wymagane informacje dla elektrycznych grzejników pomieszczeń

Znak(i) modelu: HR03-J08,HR03-J08B					
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka	Pozycja	Jednostka
Wydajność cieplna			Typ sterowania wydajnością cieplną/temperaturą w pomieszczeniu (wybierz jeden)		
Nominalna wydajność cieplna	P_{nom}	0,17	kW	Jednoetapowa wydajność cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjnie)	P_{min}	N/D	kW	Dwa lub więcej etapów ręcznych, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Maksymalna wydajność cieplna w pracy ciągłej	$P_{max,c}$	0,17	kW	Regulacja temperatury pomieszczenia przy pomocy mechanicznego termostatu	Nie

Pobór				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączonym	P_o	0,000	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer dzienny	Nie
W trybie czuwania	P_{sm}	0,48	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer tygodniowy	Tak
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,48	W	Inne opcje regulacji (możliwy wybór wielokrotny)	
W trybie czuwania sieciowego	P_{nsm}	0,000	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z detekcją obecności	Nie
Tryb czuwania z wyświetlaczem	Tak		Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z detekcją otwartego okna		Tak
Informacje lub status					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opcją kontroli dystansu	Nie
				opcją kontroli adaptacji startu	Nie
				ograniczeniem czasu pracy	Nie
				czujnikiem cieczowym czarnym	Nie
				Funkcja samouczenia się	Nie
				Dokładność sterowania	Nie
Informacje kontaktowe	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

W PRZYPADKU USTEREK

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie grzeje	Sprawdź czy nie są włączone wyłączniki na instalacji, albo czy wyłącznik główny nie odciął zasilania (o ile jest).
	Wybierz tryb KOMFORT.
	Podwyższ nastawę temperatury.
Urządzenie bez przerwy grzeje	Sprawdź czy urządzenie nie znajduje się w przeciągu.
	Obniż nastawę temperatury.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia, wyłącz urządzenie z zasilania i odczekaj aż zupełnie ostygnie.
2. Obudowę przecieraj wilgotną ściereczką.
3. Regularnie oczyszczaj kratkę i wylot powietrza. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani nie dopuszczaj do przedostania się wody do urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA



To symbol przekreślonego kosza na kółkach, Taki symbol umieszczony na produkcie lub baterii oznacza, że nie można go utylizować z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Niektóre substancje chemiczne znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych albo bateriach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Produkty elektryczne/elektroniczne/baterie można utylizować tylko w specjalnych centrach zajmujących się odzyskiem i recyklingiem materiałów zawartych w tych produktach. Twoje współdziałanie ma duże znaczenie dla powodzenia misji tych centrów i dla ochrony środowiska.



Importowane przez: HOM'Y SAS
 GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCJA
 Zakłady w Chinach

www.bestherm.eu

Bestherm®

Manual de instruções

HESTIA

Modelo nº: HR03-J08,HR03-J08B



Tradução da versão original do manual



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento caso recebam supervisão durante a utilização ou recebam instrução sobre a mesma de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem estar longe do aparelho a menos que tenham supervisão contínua.
- As crianças entre 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho desde que tenha sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e tenham recebido supervisão ou instrução em relação à utilização do aparelho de forma segura e entendam os perigos envolvidos.
- As crianças entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular nem limpar o aparelho nem realizar a manutenção do utilizador.
- **CUIDADO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tem de ser dada especial atenção onde estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.**
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou pessoas qualificadas semelhantes para evitar perigos.
- O aparelho não deve ser colocado imediatamente debaixo de uma tomada.
- **AVISO:** Este aparelho destina-se exclusivamente à secagem de têxteis lavados com água.
- **AVISO:** Para evitar o perigo para crianças muito pequenas, este aparelho deve ser instalado de modo a que a calha aquecida mais baixa fique, pelo menos, 600 mm acima do chão.
- Não utilize este aquecedor com um programador, um temporizador, um sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, pois existe o risco de incêndio se o

dispositivo for coberto ou colocado incorretamente. Utilize apenas um dispositivo de controlo remoto ligado pelo cabo piloto.

- O dispositivo deve ser alimentado por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente diferencial nominal de funcionamento não superior a 30 mA.
- O aparelho deve ser ligado a um circuito elétrico independente protegido por um disjuntor bipolar de acordo com a norma de instalação elétrica NF C 15-100.
- **CUIDADO:** Para evitar qualquer perigo devido à redefinição sem aviso do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um interruptor externo, como um temporizador, ou conectado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo fornecedor de eletricidade.
- O aquecedor deve ser instalado de modo a que os interruptores e outros dispositivos de controlo não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no chuveiro.
- Deve ser incluído na cablagem fixa um meio de desconexão da fonte de alimentação com uma distância de abertura de contacto de todos os pólos, em conformidade com os requisitos de instalação.
- Para sua segurança, o aparelho está equipado com um disjuntor térmico. Em caso de sobreaquecimento, a alimentação elétrica é cortada.
- Para mais pormenores sobre a instalação do aparelho na parede, consulte a secção "INSTALAÇÃO".
- Para informações detalhadas sobre a conexão do cabo elétrico, consulte a secção "LIGAÇÃO ELÉTRICA".

INSTALAÇÃO

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES ANTES DA INSTALAÇÃO

- Não instale a unidade diretamente abaixo de uma tomada.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não instale a unidade numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação.
- Não coloque a unidade perto de uma barreira que limite o fluxo de ar à sua volta.
- Fixe o aquecedor verticalmente à parede como descrito abaixo.
- Escolha os parafusos e fichas adequados para o material da parede e peso

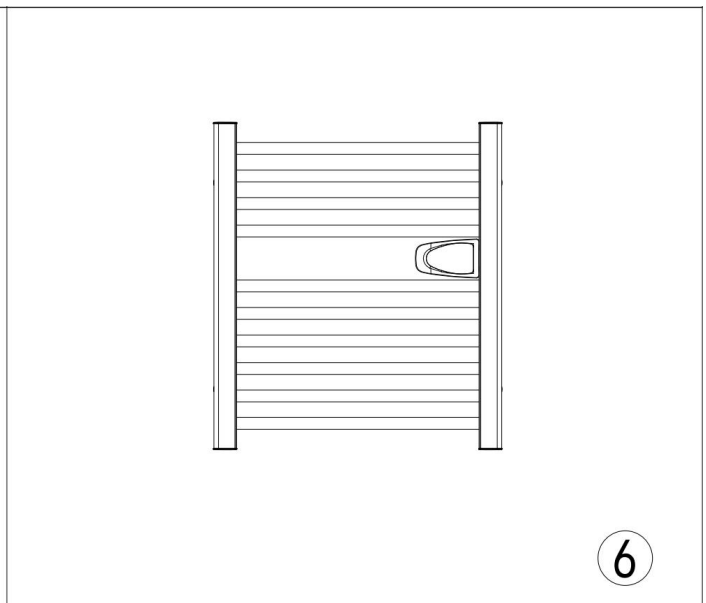
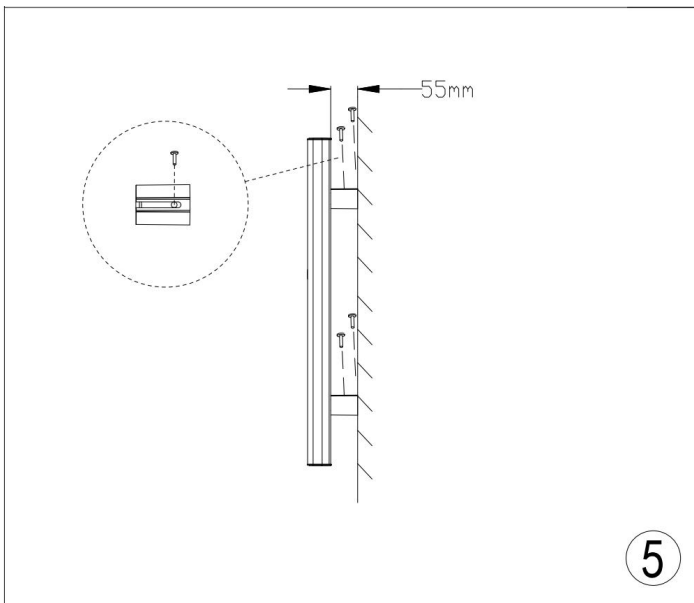
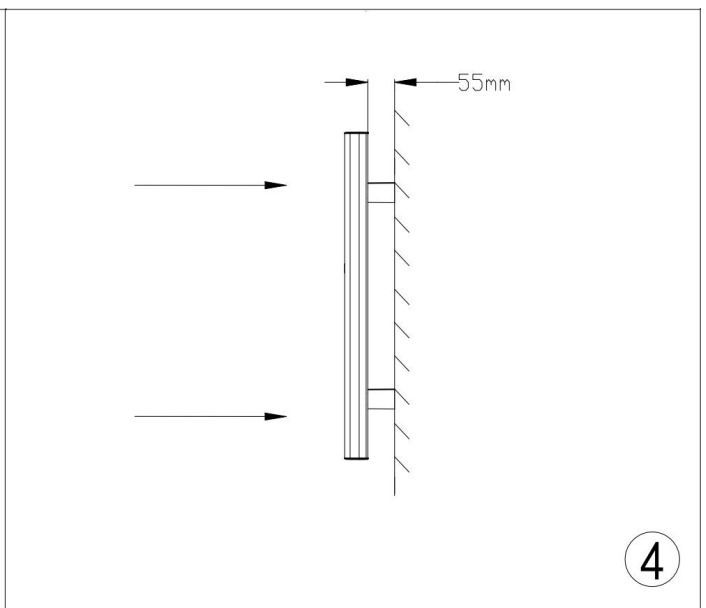
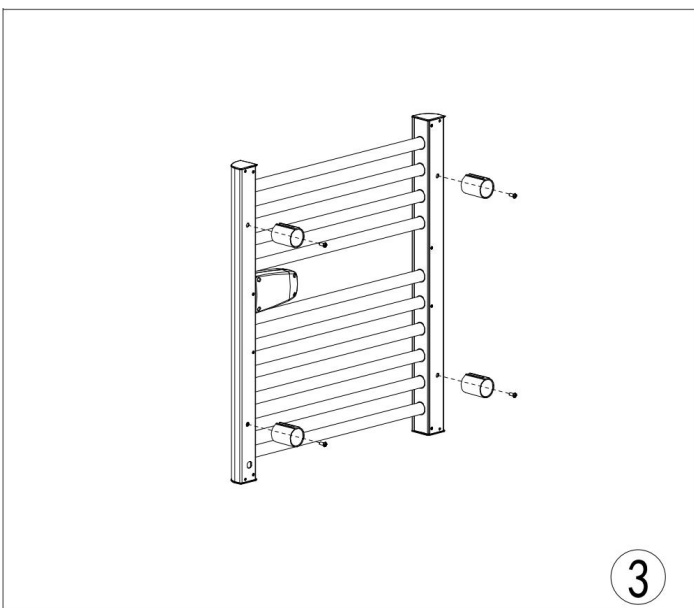
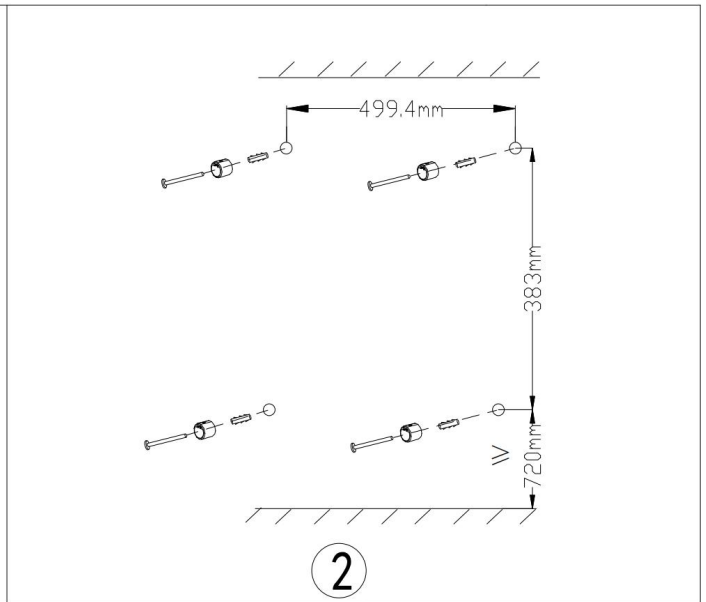
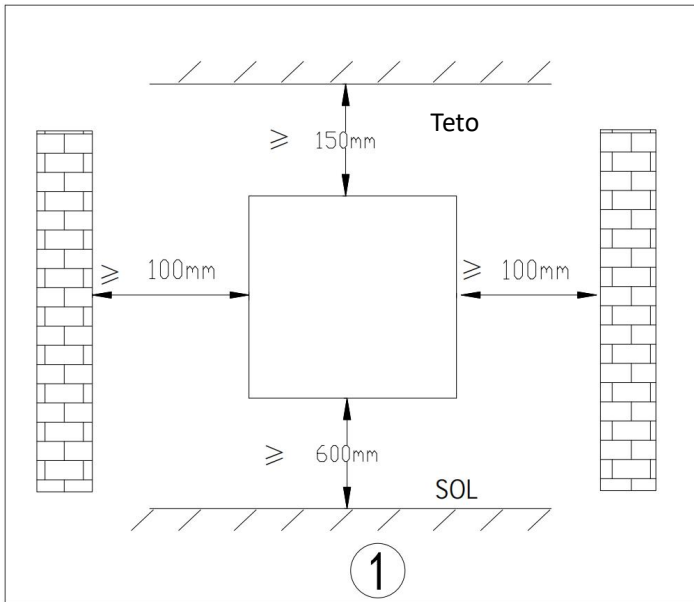
da unidade.

RECOMENDAÇÕES PARA A MONTAGEM DE PAREDE

- Não realize nenhuma alteração na unidade ou seu suporte de montagem na parede!
- Antes de instalar o dispositivo, verifique a condição da parede na qual será fixado: a parede deve estar em boas condições, não deve ter sinais de danos (rachaduras, flacidez, humidade...).
- Não faça furos perto de furos antigos, mesmo que estes estejam fechados.
- É imperativo que consulte com um profissional de construção para utilizar o sistema de ancoragem (parafusos, pregos, etc.) apropriado para o material que constitui a parede, assim como o peso do aparelho. Verifique o diâmetro dos parafusos de fixação indicado neste manual.
- Modifique os buracos de montagem da unidade ou seu suporte de montagem na parede.
- Fure a parede com uma broca do tamanho apropriado para o sistema de ancoragem. Remova os detritos e pó.
- Verifique regularmente os pontos de montagem do dispositivo na parede. Aperte-os se necessário.

Como montar o aquecedor na parede

1. Escolha um local adequado para instalar o aquecedor. Considere a distância mínima de segurança. (Figura 1)
2. Fixe os 4 tubos de parede (menores) em uma parede forte e plana usando os parafusos apropriados e buchas conforme as dimensões mostradas no diagrama de instalação. (Figura 2)
3. Fixe os 4 pilares maiores no aparelho. (Figura 3)
4. Coloque o aparelho na frente da parede e insira os pilares do corpo nos tubos de parede. (Figura 4)
5. Em seguida, use os parafusos fornecidos para esse fim para fixar o aparelho nos tubos de parede presos à parede. (Figura 5)



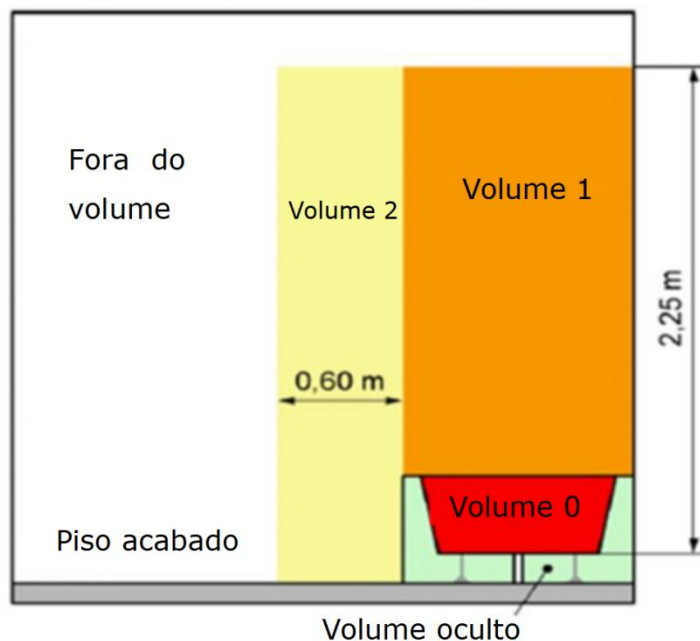
INSTALAÇÃO NO QUARTO DE BANHO

Aviso: este produto deve ser utilizado no volume 2 e fora do volume

unicamente de acordo com as regras de fiação nacionais (Para a França NF C 15-100)

Nota: O desenho serve unicamente para referência.

Recomendamos que entre em contacto com um electricista profissional para ajuda.



CONEXÃO ELÉTRICA

CUIDADO: Antes de começar a trabalhar, desligue a eletricidade no disjuntor principal.

- A instalação deve ser realizada seguindo as regras de arte e cumprindo os padrões do país (NF C 15-100 em França).
- A unidade deve ser conectada a uma caixa de parede padrão colocada a pelo menos 60 cm do chão.
- O aparelho não deve ser conectado a uma tomada com ficha de alimentação.
- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual com uma corrente de operação residual nominal que não exceda 30 mA.
- O aparelho não deve ser ligado ao fio de terra (fio amarelo e verde).

CONEXÃO ELÉTRICA

O fio azul ou cinzento claro conecta-se ao neutro (230V)

Fio castanho ou vermelho conecta-se à fase (230V)

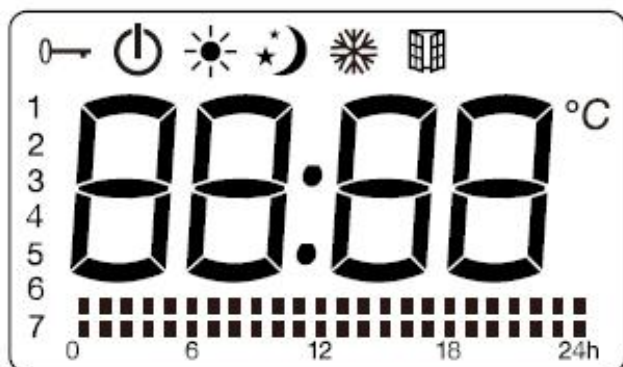
O fio preto conecta-se ao fio piloto. (Função opcional a utilizar no caso de

controlo por caixa de fios piloto)

AVISO! (Não conecte o fio preto à terra).

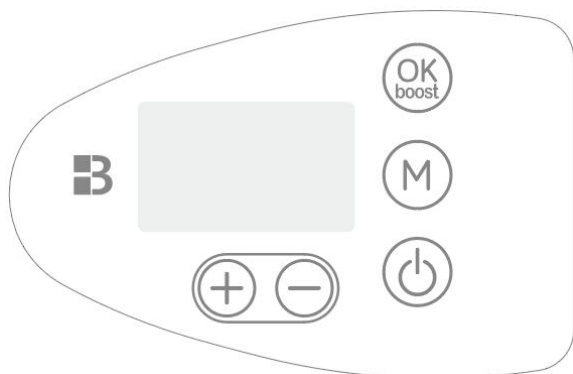
- No caso de ausência de fio piloto, isole a ponta aberta do fio preto para prevenir o contacto com outros fios ou com a terra.

Ecrã LCD



Símbolo	Função
	Modo de suspensão (o aparelho não funciona mas está ligado)
	Modo anti-congelamento (o aparelho mantém a temperatura à volta de 7°C)
	Modo de conforto (defina a temperatura desejada)
	Modo ECO (ECO mantém a temperatura 3,5 ° C mais baixa do que a temperatura de conforto).
	Modo piloto (para definir os programas através do piloto)
	Bloqueio de crianças
	Função do detetor de janela
	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanais:	
	Modo de conforto ativado
	Modo ECO ativado

PAINEL DE CONTROLO



Símbolo	Função
	Suspensão
OK-boost	Botão de confirmar ou Mantenha pressionado por 3 segundos para seleccionar o modo bSt1/bSt2 ou pressione para seleccionar os modos seguintes: Modo de conforto Modo ECO Modo PRG/ modo piloto Modo anti-congelamento
M	Pressione M para entrar no menu de definições: definição da hora/definição dos modos de programa/função de deteção de janela/bloqueio do teclado
+ / -	Define a hora, dia da semana, modo de temperatura.

OPERAÇÃO

I. Seleção de modo (botão OK-boost)

1. Na primeira utilização do dispositivo, após conectar a alimentação e após definir o relógio, o dispositivo entra no modo de suspensão e pode pressionar o botão de suspensão para entrar no modo de conforto.

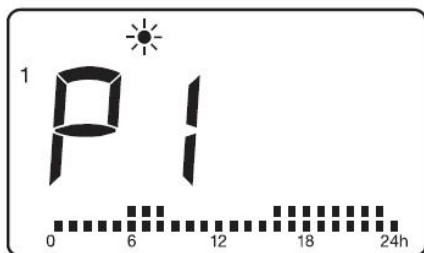
Notas: No caso de falha de energia, a unidade mantém unicamente os parâmetros, temperatura e modo de operação na memória. Quando a energia voltar, o relógio deve ser ajustado novamente para operar os modos de programa corretamente.

Pressione **OK-boost** para alternar entre os modos: conforto / Eco / Modo de programa ou Fil Pilote **P** / Anti-congelamento

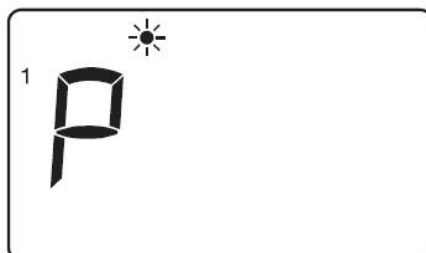
2. Os modos de programa e Fil piloto **P** são mutuamente exclusivos. Quando o aparelho está no modo de Programa, mantenha o botão **M** pressionado por 3 segundos e o aparelho muda do Modo de programa para o modo Fil piloto. Quando o

aparelho está no modo Fil piloto, mantenha o botão **M** pressionado por 3 segundos e o aparelho muda do Modo de Fil piloto para o modo de Programa.

A interface dos modos de programa e Fil piloto são os seguintes:



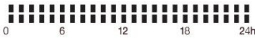


Modo de programa



















Fil piloto

Nota: Para o modo de programa, definição de modo e seleção de modo são separados. Se desejar definir o modo de programa, pressione **M** para entrar no menu de definições e escolher as definições do modo de programa; pressione o botão **OK-boost** para entrar na interface de definições. Para mais informações, consulte a parte 2 "Definição do modo de programa" na secção III "Menu de definições".

Modo Fil-pilote

- Pressione o botão  para escolher o modo Programa  ou modo Fil piloto . No modo Fil-pilote, selecione o modo através do controlo externo (unicamente para França).
- Para outros países, se escolher o modo Fil piloto P, o aparelho funciona no modo de conforto por defeito.
- Se a interface de funcionamento estiver no modo de Programa, mantenha o botão **M** pressionado por 3 segundos e o aparelho muda do modo de programa para o modo Fil piloto.
- No modo Fil piloto (unicamente para França), quando o controlador externo é programado, o ecrã exibe:

Definição de modo externo	Ícone exibido
Modo de conforto 	 
Modo de conforto  -1	 -1 
Modo de conforto  -2	 -2 
Modo económico 	 
Modo anti-congelamento 	 

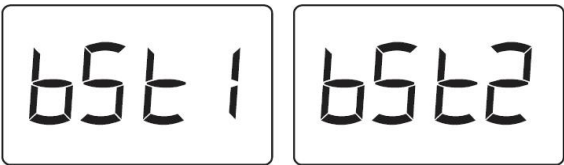
Modo de suspensão	
-------------------	---

II. Modo boost bSt1/bSt2

Em todos os outros modos de operação exceto o modo Fil pilote, mantenha o botão **OK-boost** pressionado por 3 segundos para ativar ou desativar o modo boost. No modo boost, a temperatura é definida automaticamente para 29°C e não pode ser ajustada. Pressione +/- para escolher de bSt1 / bSt2. Pressione **OK-boost** para confirmar e ativar o modo boost ou pode pressionar **M** para sair; caso contrário, sai automaticamente após 20 segundos e regressa à interface de funcionamento anterior.



bSt1: o toalheiro funciona no Modo Boost durante uma hora e regressa ao modo anterior.

bSt2: o toalheiro funciona no Modo Boost durante duas horas e regressa ao modo anterior.



Para sair do modo boost, pressione o botão **M** ou mantenha **OK-boost** pressionado por 3 segundos.

III. Definição de temperatura

– A temperatura é ajustável no modo de conforto  ou Eco  (excluindo o modo anti-congelamento). Pressione + ou - para escolher a temperatura desejada para o modo de conforto entre 5°C e 29°C. A diferença de temperatura entre o Modo ECO e o Modo de Conforto é de 3,5°C, por isso o alcance de temperatura do modo ECO é entre 1,5°C e 25,5°C.




– Pressione outros botões exceto +/- para confirmar a definição, caso contrário guarda automaticamente após 5 segundos.

– O aquecedor pára de aquecer quando a temperatura do quarto for superior à temperatura selecionada.



IV. Menu de definições (M)

Pressione **M** para entrar na interface do menu de definições.

Pressione **+ / -** para escolher entre definição de hora **12:00**, definição do modo de programa , modo de deteção de janela  e definição do bloqueio do teclado . O ícone selecionado pisca enquanto outros ícones se mantêm acesos.

Pressione **M** para sair do menu de definições ou, após 30 segundos, sair e regressa à interface de funcionamento automaticamente.

1. Definição da hora **12:00**

Pressione **M** para entrar na interface do menu de definições e **+ / -** para escolher a definição de hora **12:00**. Quando a exibição da hora **12:00** estiver a piscar, pressione **OK-boost** para iniciar a definição da hora.



Pressione **+ / -** para ajustar a hora 00-23.

Pressione **OK-boost** para confirmar a definição da hora e prosseguir para a definição do minuto 00-59.

Pressione **OK-boost** para confirmar a definição do minuto e prosseguir para a definição do dia da semana 1-7.

Pressione **OK-boost** para confirmar ou após 30 segundos, guardar e regressar à interface de funcionamento automaticamente.

2. Definição do modo de programação

– Pressione **M** para entrar na interface das definições e **+ / -** para escolher as definições do modo de programa . Quando  estiver a piscar, pressione **OK-boost** para entrar na interface de definição do modo de programa.

– No modo de programa, pode escolher entre 7 programas de 24 horas (P1-P7) para cada dia da semana.

NOTA: Os 7 programas de 24 horas (P1-P7) são programáveis. Pode escolher entre o modo de conforto e o modo económico para cada hora. Se desejar configurar os seus programas favoritos P1-P7, consulte "Definição dos 7 programas de 24 horas pré-definidos (P1-P7).

– No modo de programa, a definição por defeito do fabricante para o dia 1 a 7 da semana é a seguinte:

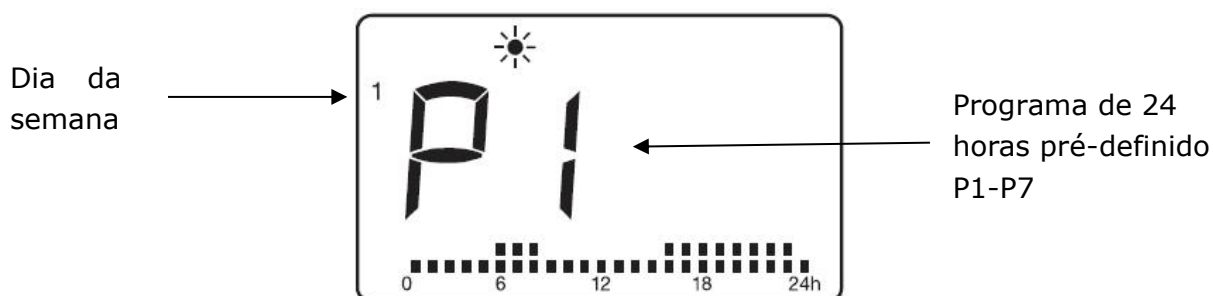
dia 1 ao dia 5: trabalhar com P1,

dia 6 ao dia 7: trabalhar com P3.

– As definições por defeito de P1-P7 são as seguintes:



P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Pressione + / - para escolher de P1 a P7 para o dia 1 (segunda-feira). Pressione **OK-boost** para confirmar a definição anterior e entrar na definição do dia seguinte. Após a definição do último dia, pressione **OK-boost** para confirmar ou após 30 segundos, guardar e regressar à interface de funcionamento automaticamente.

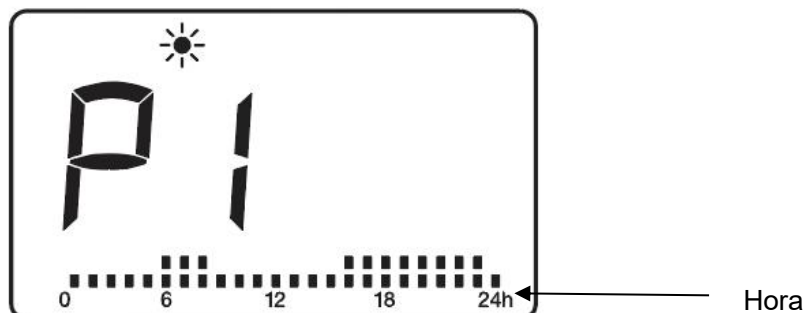


3. Definição dos 7 programas de 24 horas pré-definidos (P1-P7)

Pressione **M** para entrar na interface das definições e + / - para escolher as definições do modo de programa . Ignore as informações relativas ao dia, pressione +/- para seleccionar o programa a modificar (de P1 a P7). O programa seleccionado pisca. Mantenha a tecla OK-Boost pressionada durante 3 segundos para aceder à interface de modificação.

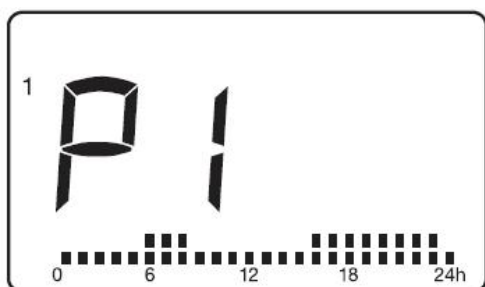
1. Na interface de modificação, a configuração inicia por padrão a partir das 00:00-01:00. Cada hora tem 2 modos alternativos: modo confortável  e modo económico . O ícone do modo de definição existente da hora pisca.

Pressione **+** para escolher o modo de conforto , **-** para escolher o modo económico  ou **OK-boost** para manter a definição anterior. Sempre que pressionar o botão **+** / **-** ou **OK-boost**, o modo de conforto ou económico selecionado será diretamente guardado e, ao mesmo tempo, vai para a definição da hora seguinte automaticamente.



2. Após definir as 24 horas, pressione **+** / **-** ou **OK-boost** para guardar e regressar à interface de definições anterior automaticamente.

- Por exemplo, se entrar na definição P1 a partir da interface abaixo (dia 1, P1), irá regressar para a interface abaixo (dia1, P1) após terminar a definição de 24 horas.






Notas:



1. No caso de falha de energia, a unidade mantém unicamente os parâmetros, temperatura e modo de operação na memória. Quando a energia voltar, o relógio deve ser ajustado novamente para operar os modos de programa corretamente.

2. Após terminar a definição do modo de programa, será guardado mas não irá começar a funcionar no modo de programa automaticamente. Tem de pressionar em OK-boost para escolher o modo de programa para o aquecedor funcionar neste modo.

4. Modo de deteção de janela



- Pressione **M** para entrar na interface do menu de definições e **+** / **-** para escolher a função do detetor de janela . Quando  estiver a piscar, pressione o botão **OK-boost** para entrar na interface de definições. De seguida, pressione **+** / **-** para escolher "ON" ou "OFF". Se for selecionado "ON", a função de deteção de janela é ativada e o ícone  é exibido no ecrã. Pressione OK-boost para confirmar ou aguarde

30 s para o dispositivo guardar e regressar à interface de funcionamento automaticamente.

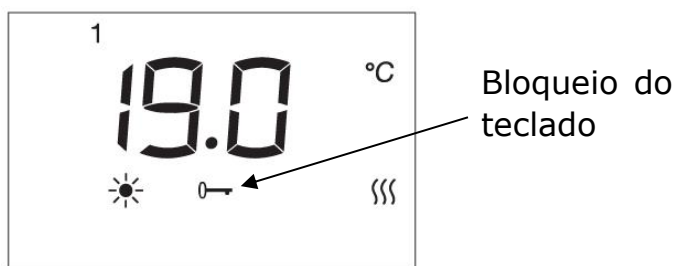
- Quando detetar diminuição de temperatura, o aparelho entra automaticamente no modo anti-congelamento e o ícone  pisca. Se a temperatura aumentar, o aparelho regressa ao modo anterior com o ícone  ligado. Pode escolher "OFF" para desativar a função de deteção de janela.

Nora: a função do detetor de janela não está disponível no modo anti-congelamento e boost.


5. Definição do bloqueio do teclado

Pressione **M** para entrar na interface do menu de definições e **+ / -** para escolher o ícone de bloqueio do teclado ; pressione **OK-boost** para ativar a função de bloqueio de teclado  e regressar à interface de funcionamento.

Para desbloquear, mantenha **M** pressionado novamente por três segundos.



Notas:

1. A função do bloqueio de teclado não bloqueia o botão de suspensão .
2. A função do bloqueio do teclado é automaticamente desativada nas circunstâncias seguintes: o aparelho sofre desconexão de energia.
3. No modo de espera, pressione a tecla M por 3 segundos para desativar o bloqueio do teclado.

V. No caso de falha de energia

Todas as definições acima para a temperatura, hora, dia da semana e programas mantêm-se válidas desde que a alimentação não seja cortada.

Após uma falta de energia, ao restabelecer a alimentação, o aparelho reiniciará com o modo e a temperatura definida selecionados antes da interrupção de energia.

No caso de falha de energia, o dispositivo mantém unicamente os parâmetros, temperatura e modo de operação na memória. Quando a energia voltar, o relógio deve ser definido novamente para operar os vários programas corretamente.

Consulte o nosso vídeo no Youtube para conhecer o processo de instalação e funcionamento.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo / Ref	HR03-J08	HR03-J08B
Tensão nominal	230 V ~	230 V ~
Frequência classificada	50 Hz	50 Hz
Potência nominal	300 W	300 W
Classe	II	II
IP	IP24	IP24
Fio piloto	6 ordens	6 ordens

Requisitos de informação para os aquecedores de ambiente locais elétricos

Identificador(es) do modelo: HR03-J08,HR03-J08B

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)	
Saída de calor nominal	P_{nom}	0,17	kW	saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Saída de calor mínima (indicativa)	P_{min}	N/D	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Saída de calor máxima contínua	$P_{max,c}$	0,17	kW	com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não
Consumo de energia				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	
No modo desligado	P_o	0,000	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não
Em modo de	P_{sm}	0,48	W	controlo eletrónico da	Sim

suspensão				temperatura ambiente e temporizador semanal	
Em modo inativo	P_{idle}	0,48	W	Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)	
Em modo de espera de rede	P_{nsm}	0,000	W	controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com exibição de informações ou status	Sim			controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opção de controlo da distância	Não
				controlo de arranque adaptativo	Não
				limitação do tempo de funcionamento	Não
				sensor de lâmpada preta	Não
				Funcionalidade de autoaprendizagem	Não
				Precisão de controlo	Não
Detalhes de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

EM CASO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O aparelho não aquece	Assegure-se de que os disjuntores estão ligados na instalação, ou de que o dispositivo não cortou a alimentação elétrica (se a instalação tiver uma).
	Selecione o modo COMFORT.
	Aumente a definição da temperatura.
O dispositivo aquece permanentemente	Certifique-se de que o dispositivo não se encontra numa corrente de ar.

Reduza a definição da temperatura.

CUIDADO E LIMPEZA

1. Antes de limpar o aparelho, desligue a alimentação do aparelho e aguarde que este arrefeça completamente.
2. Utilize um pano húmido para limpar o revestimento do dispositivo.
3. Limpe regularmente as grelhas e a saída de ar. Nunca mergulhe o aparelho em água nem deixe entrar água no aparelho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Este símbolo é conhecido como o "Símbolo do Caixote do Lixo com uma cruz". Quando este símbolo está marcado num produto ou bateria, significa que não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico geral. Algumas substâncias químicas contidas nos produtos elétricos/eletrónicos ou nas pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. A eliminação de artigos elétricos/eletrónicos/pilhas deve ser feita exclusivamente em sistemas de recolha seletiva que permitam a recuperação e a reciclagem dos materiais neles contidos. A sua cooperação é vital para garantir o êxito destes programas e para a proteção do ambiente.



Importado por: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Feito na China

www.bestherm.eu